

Shootyasokorikyano pa pweyano rupaahinya nekesoreetu



Arabela

Diccionario visual Arabela



PERÚ

Ministerio
de Educación

La ciudadana y el ciudadano que queremos

Se **reconoce** como persona valiosa y se identifica con su cultura en diferentes contextos.

Desarrolla procesos autónomos de aprendizaje.

Gestiona proyectos de manera ética.

Interpreta la realidad y toma decisiones con conocimientos matemáticos.

Propicia la vida en democracia comprendiendo los procesos históricos y sociales.

Indaga y comprende el mundo natural y artificial utilizando conocimientos científicos en diálogo con saberes locales.

Perfil de egreso

Se **comunica** en su lengua materna, en castellano como segunda lengua y en inglés como lengua extranjera.

Aprovecha responsablemente las tecnologías.

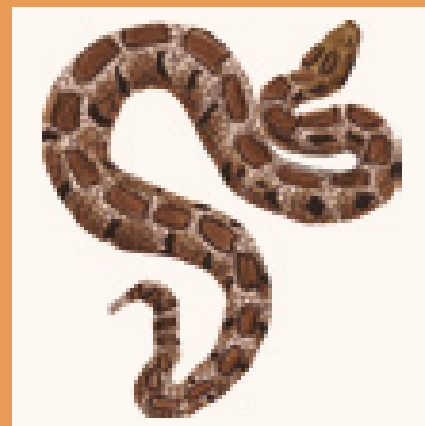
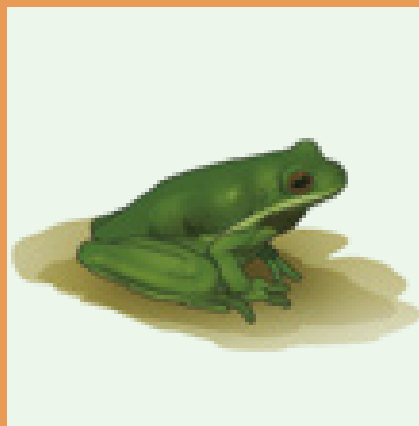
Comprende y aprecia la dimensión espiritual y religiosa.

Aprecia manifestaciones artístico-culturales y crea proyectos de arte.

Practica una vida activa y saludable.

Currículo
N a c i o n a l

Shootyasokorikyano pa pweyano rupaahinya nekesoreetu





Ministerio de Educación

Dirección General de Educación Básica Alternativa, Intercultural Bilingüe
y de Servicios Educativos en el Ámbito Rural
Dirección de Educación Intercultural Bilingüe

**Shootyasokorikyano pa pweyano rupaahinya
nekesoreetu**

Diccionario visual-Arabela

©Ministerio de Educación
Av. De la Arqueología cuadra 2, San Borja
Lima, Perú
Teléfono: 615-5800
www.gob.pe/minedu

Primera edición digital, 2021

Elaboración de contenido

Edgar Pastor Rosero

Revisión de contenido

Edgar Pastor Rosero

Revisión lingüística

Silvia Patricia Sinchitullo Rosales

Asesoría y revisión técnica (Digeibira-DEIB)

Betty Túnjar Pinedo

Diseño y diagramación

Noelia Escalante Farfán

Ilustraciones

Karin Juliet Vargas Flores
Archivo Digeibira-DEIB

Cuidado de edición

Maria Teresa Lavado Y Fernandez

Hecho el Depósito Legal en la Biblioteca Nacional del
Perú N.º 2021-00642.

Todos los derechos reservados. Prohibida la
reproducción de este libro por cualquier medio, total
o parcialmente, sin permiso expreso de los editores.

Impreso en el Perú/*Printed in Peru*

Pweyano rupaa nekesoreetu supwetuwahinihi sekesano

Kwa panishano kaya samihyoori, maahi samiryuweahuwah:

Kanaa paninyutya, kanaari nyo naahyoreeni nekesoreetu na kinyurya nyaara. Nyaa haara nyo nekesoreetu serohohwaka kiri, nyaari pa pweyano rupaa niishihyaka kinyutyaniya, na naahyohwakahuwah.

Pweyano rupaari seetanohwanaa nya supwetanaa rupaakwaha. Tamakari, nyarata pweyari na rupaa pokwahaka kyhya saaha nohori tohinyuukwea narata pweya pokwasakari na rupaa. Taryukwea niyahekano nya hiyaso, huwanohwaha nya rishityaano nya hiyasoni, nya ke nya nukwahuwah, nohoriiri naakwa na rupaa pokwahaka kutara. Kunoori pwetunu huukeahanaa nohori tohinyuukwea na rupaa narata pweyata na kinyuukwea. Kyarihya saninyuuhyea, nyaari pweyano rupaa niishinyutyaniya nya serohohwa tyahinya. Nyo nekesoreetu kwaara kiiryanya nya panahona, huwa nya kohinya pweyanohwa.

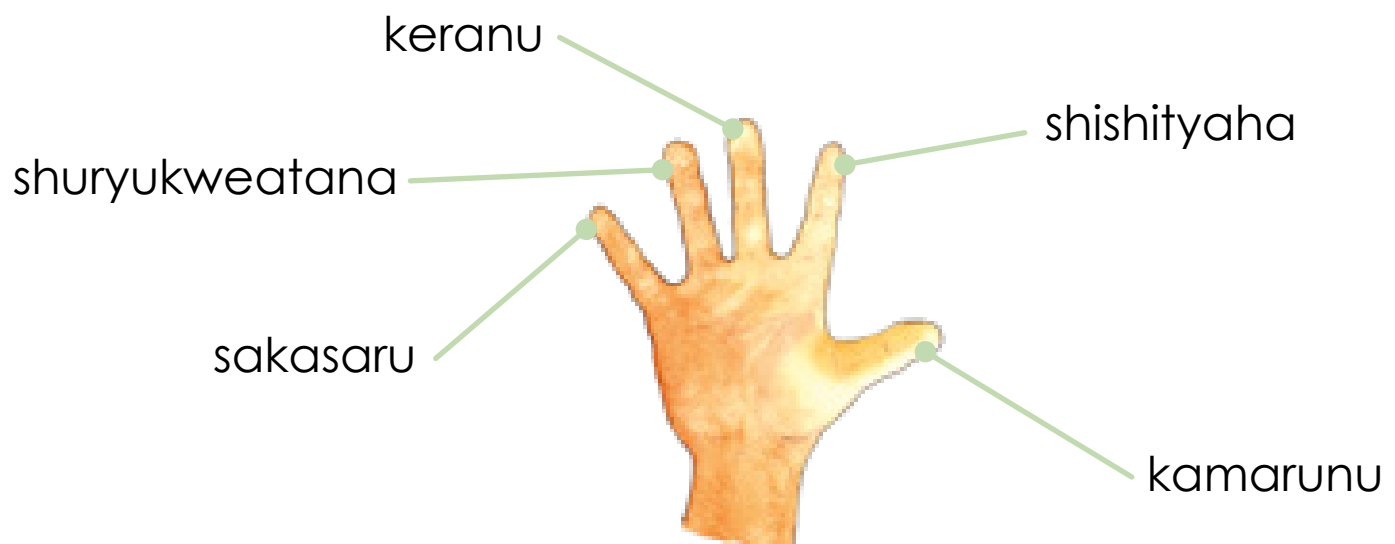
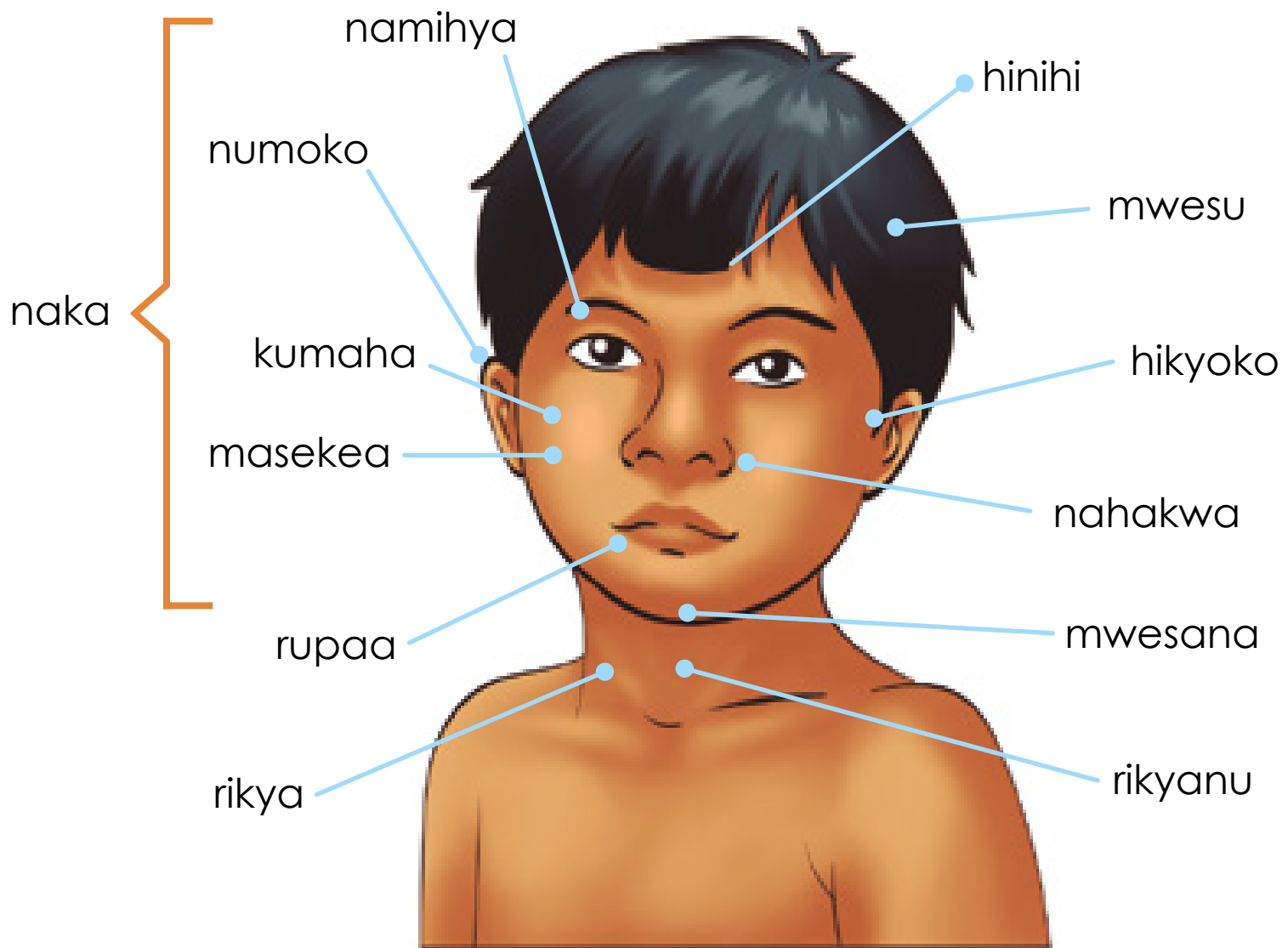
Nya serohosakari nyo nekesoreetu, nyaari huwa nya supwetanaa hiya netekwanutaniya. Kunoori tohetaarukwahanaa shanowa, taryukweakaanu pa supwetanaa kinyu niishiryohonuni.

Kya serohonu nuwahi, tama kya kwakeyahaaha kya hiyaterere kyaari pweyanohwanaa kutara. Pweyanora kinyuuri tohetaarukwahanaa maninya, huuresoo. Naakwateh, nyaari sokwa sekeaha nya rupaa niishika kinyutyaniya.

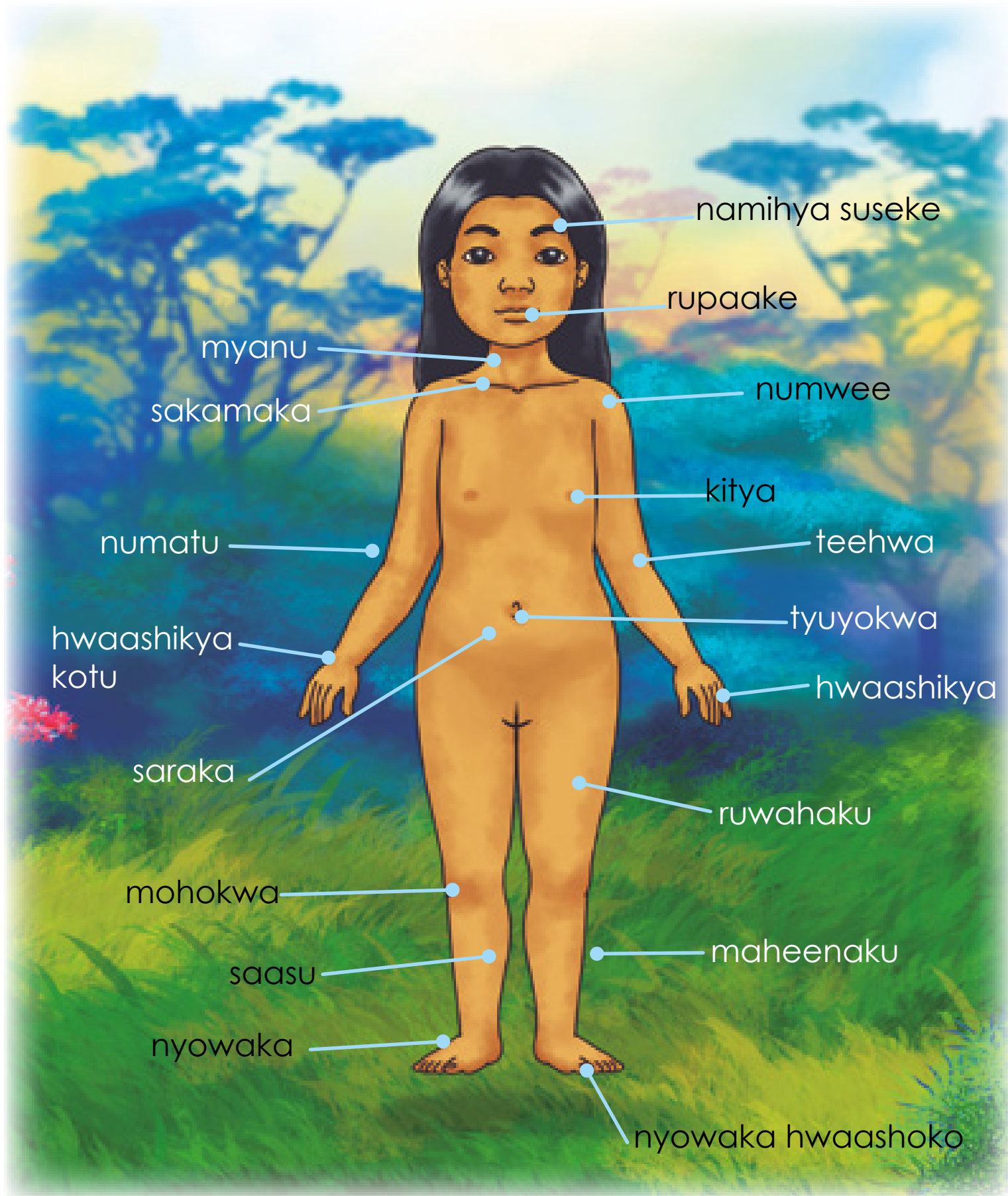
Serohonaa naatuhoorinyaah, kanuu maahipowanyo, nya serohare nyo nekesoreetu, serohohwa tyahinya nya niishityohonaata, nya ke, nya nukwata, nya rupwenaatanyo. Seetanohwanaa nya tohiri. Kya kohware, hiyanowa kya paniri nyo nekesoreetu.

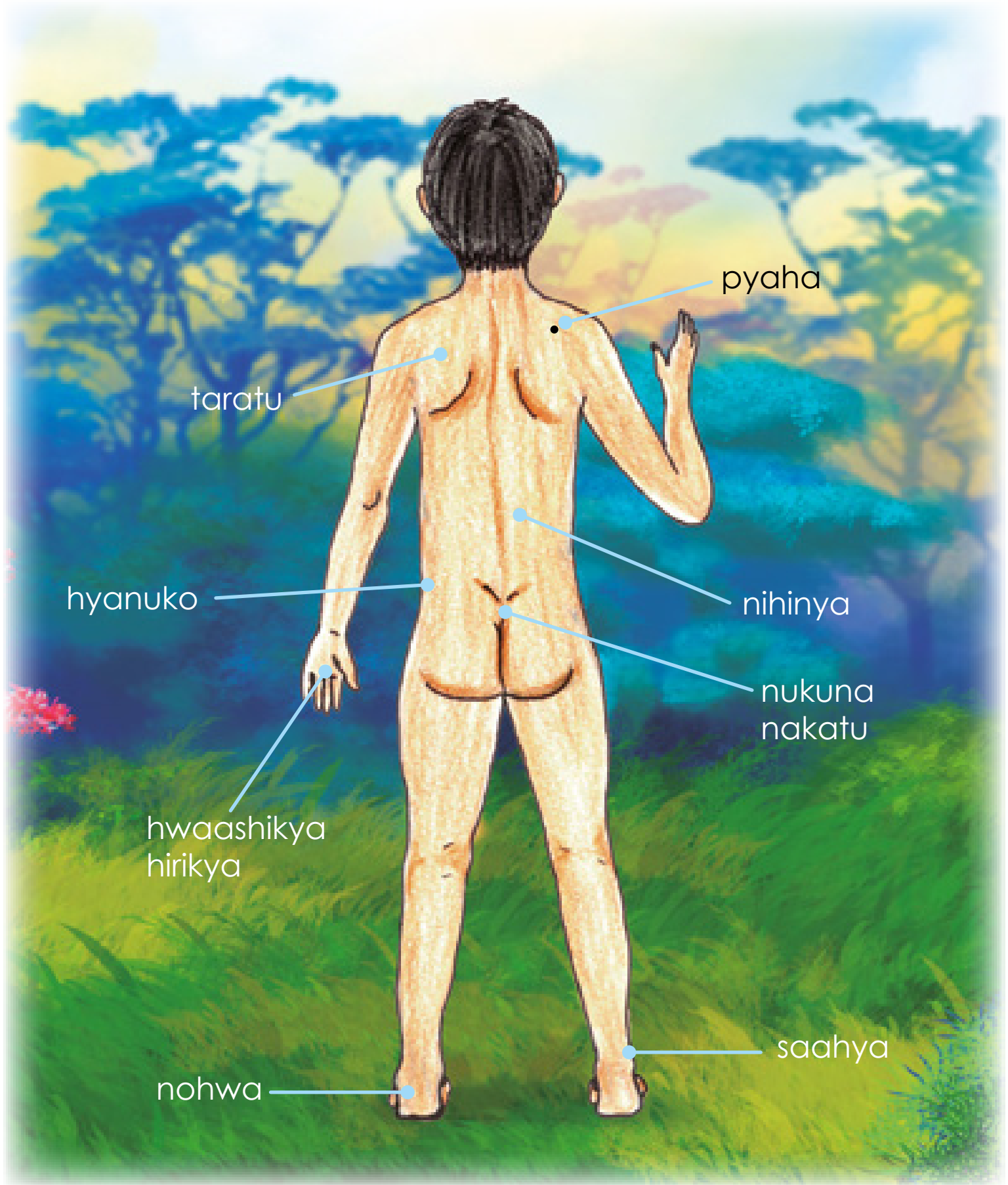
¡Nya timiri! ¡Nyaakwaha pweyano rupaa pokwahaka kinyutyaniya!

Pweyano kwakeya



Pweyano kwakeya





Pweya maashiikity asakari



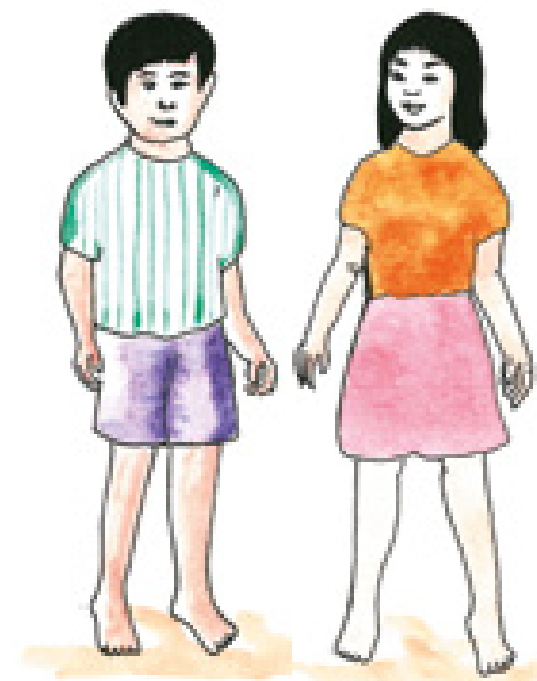
konaaha



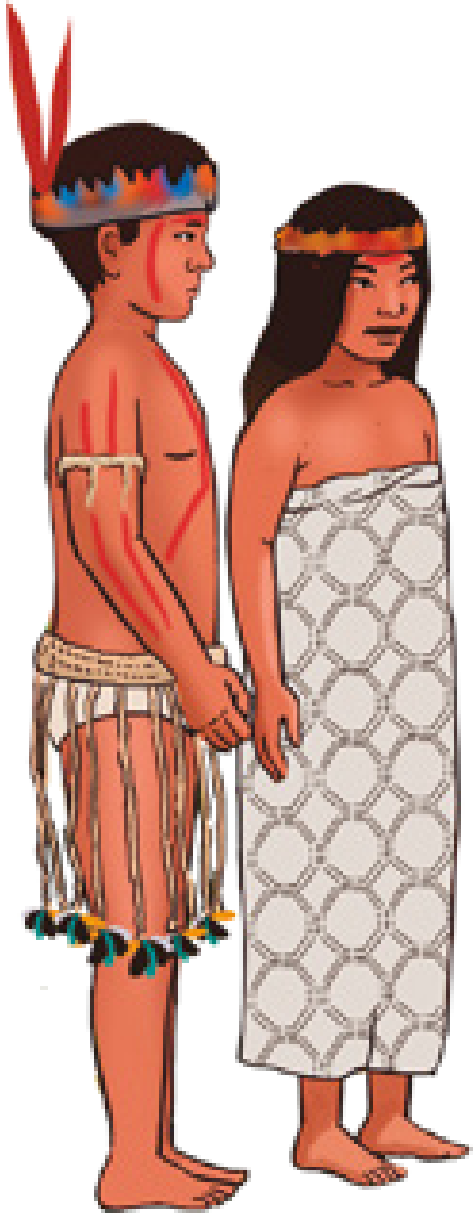
kuseyokwa



kuseyoru



kera mashaha



kaya

maahi



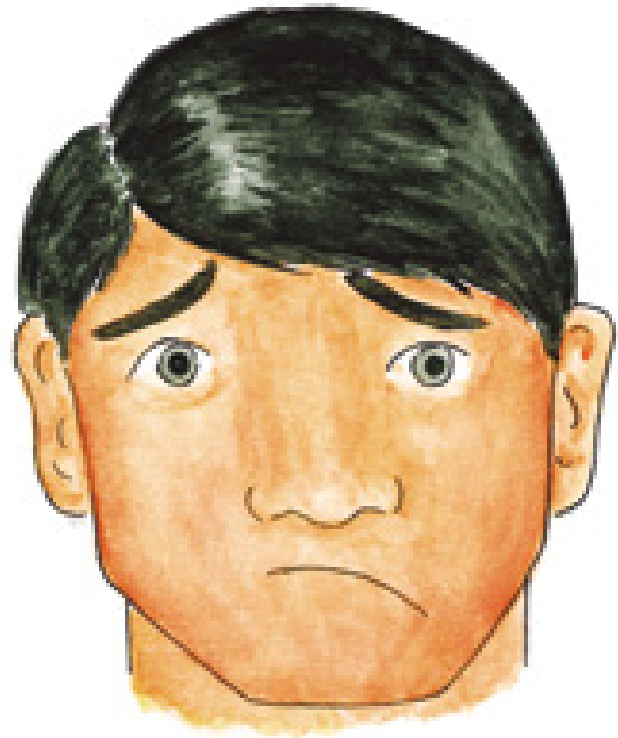
saakyano

motaha

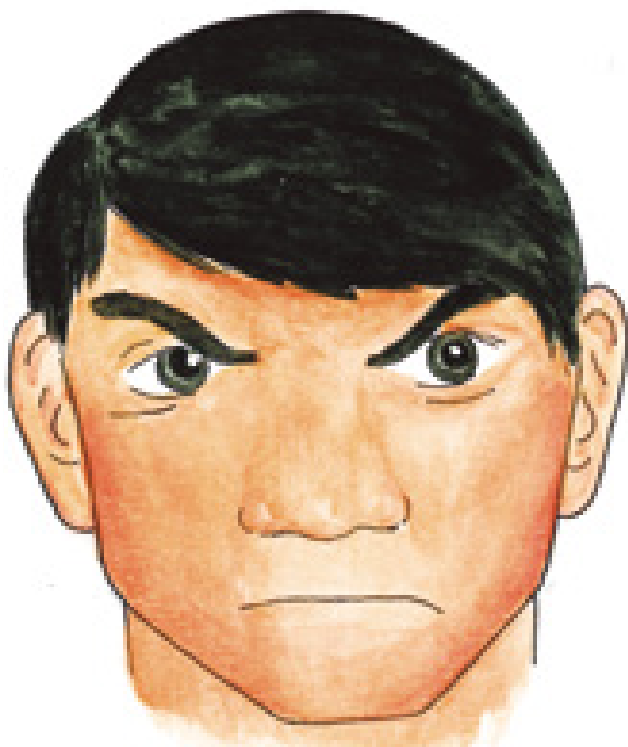
Pweyano hiityasano



timinyu



taraahenu



hwaanyu



hyuhyatenu

Tapweyokwaka



ke



nukwa



niyatu



niyanu



hiyani



hiyaso



hinyatu



hinyanu



kwa kaya



kwa maahi



kama



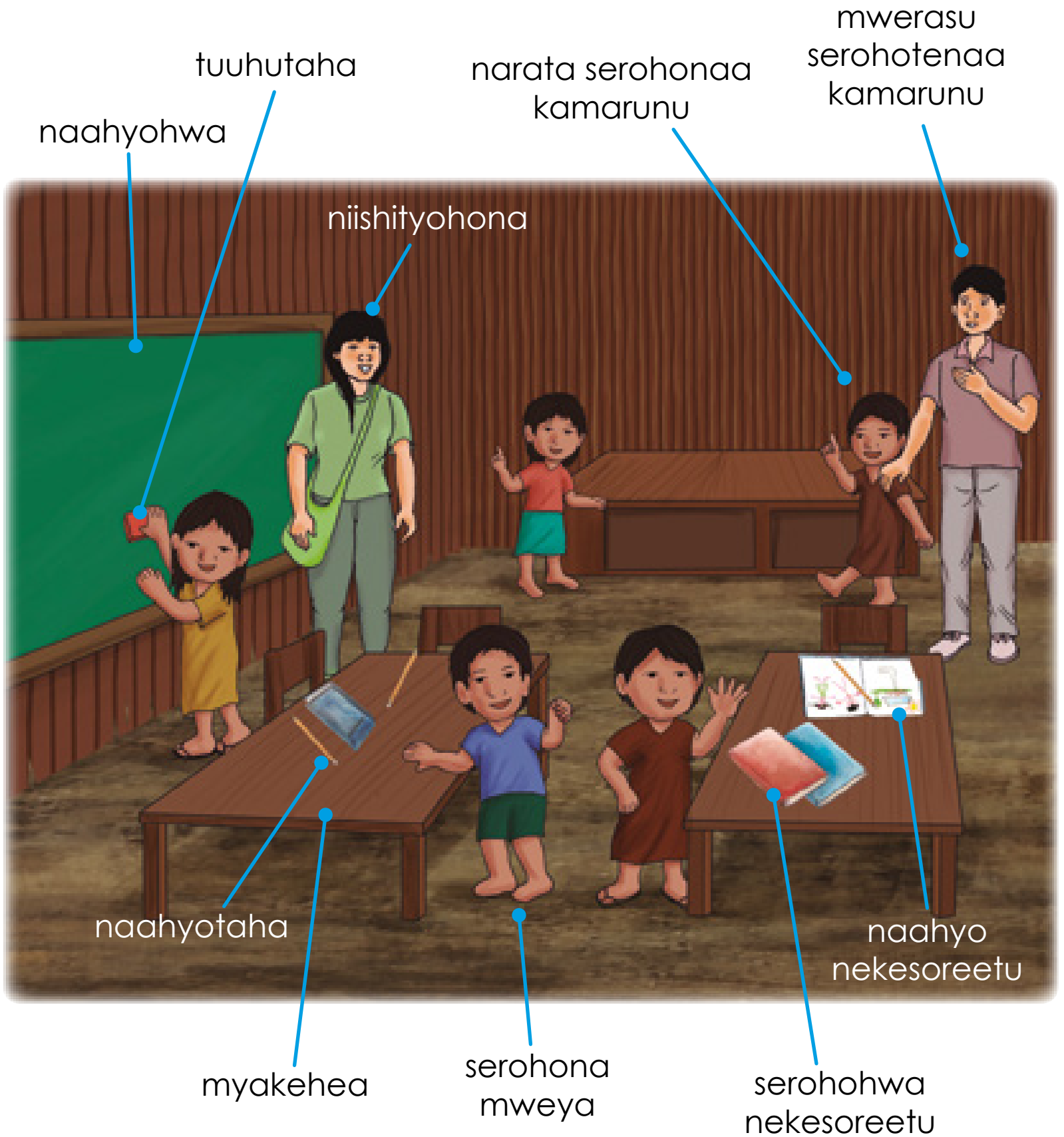
rurukwa

Serohohwa tya

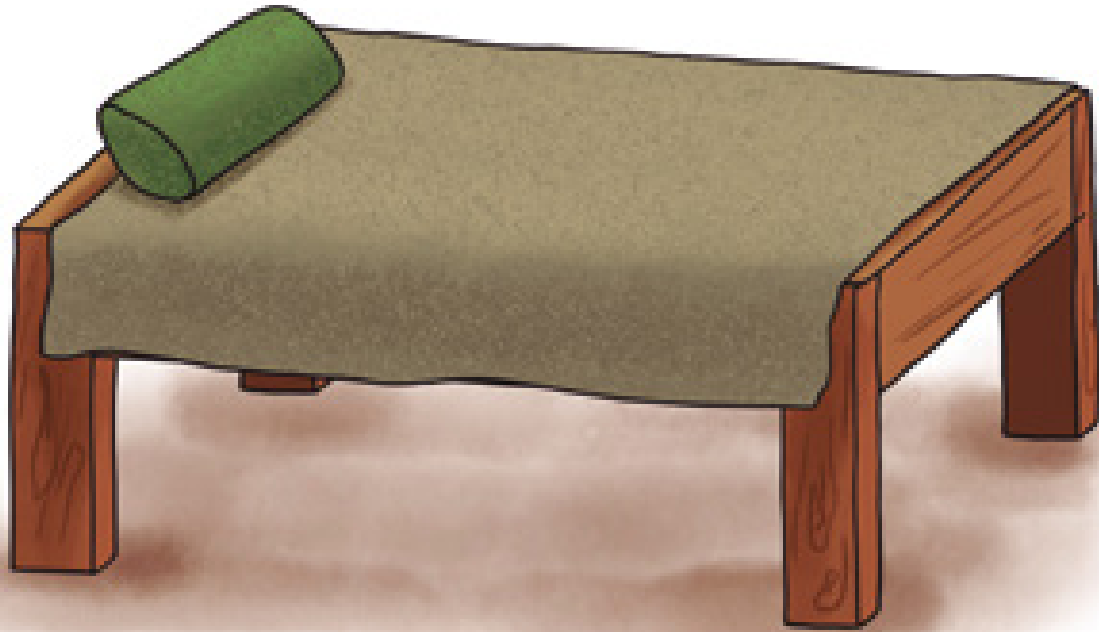


pweyano *bandera*

Serohohwa sohwaka



Tapweyokwaka



maketu



myakehea



kahityu



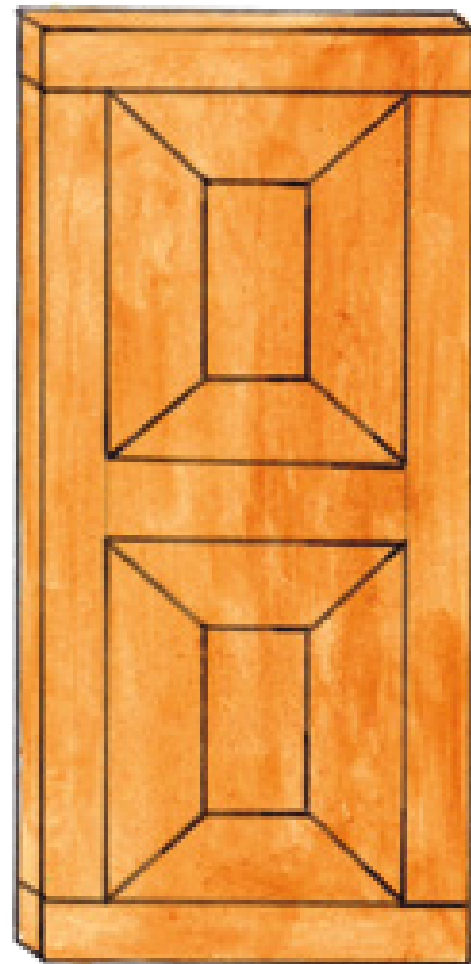
nikityu



kanuutaha



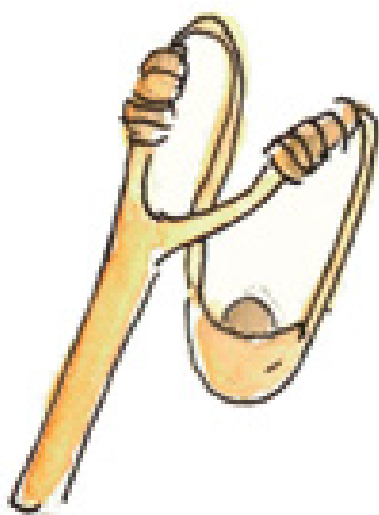
takuwa



tyootyu



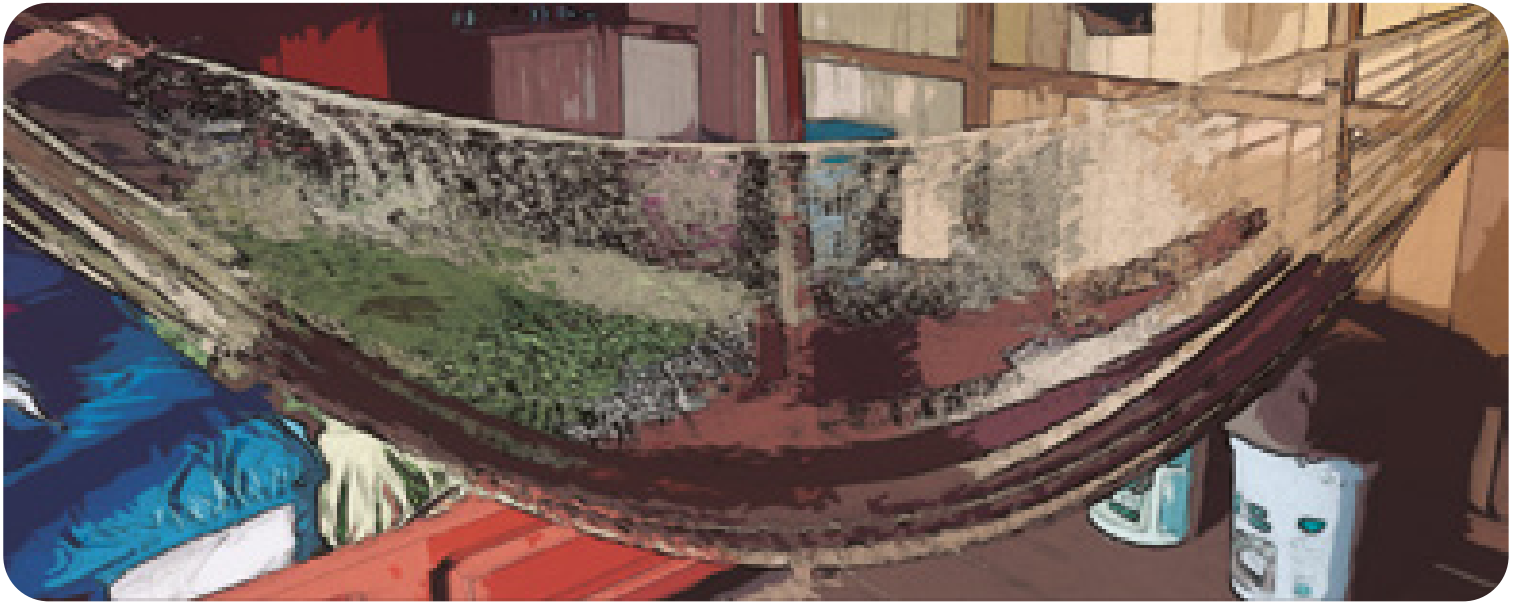
kusotaka



sumotaha



nesohwa



nipikya



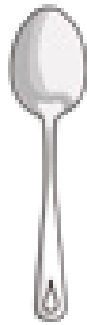
maake

Maritikyookwahi tya



koshi

maritikyoo



hyuuhyotaha



hiryataha



kushiishi



suro naka



ratuhwa



myakohwa



pweyakohohwa
koshi



poshiisho

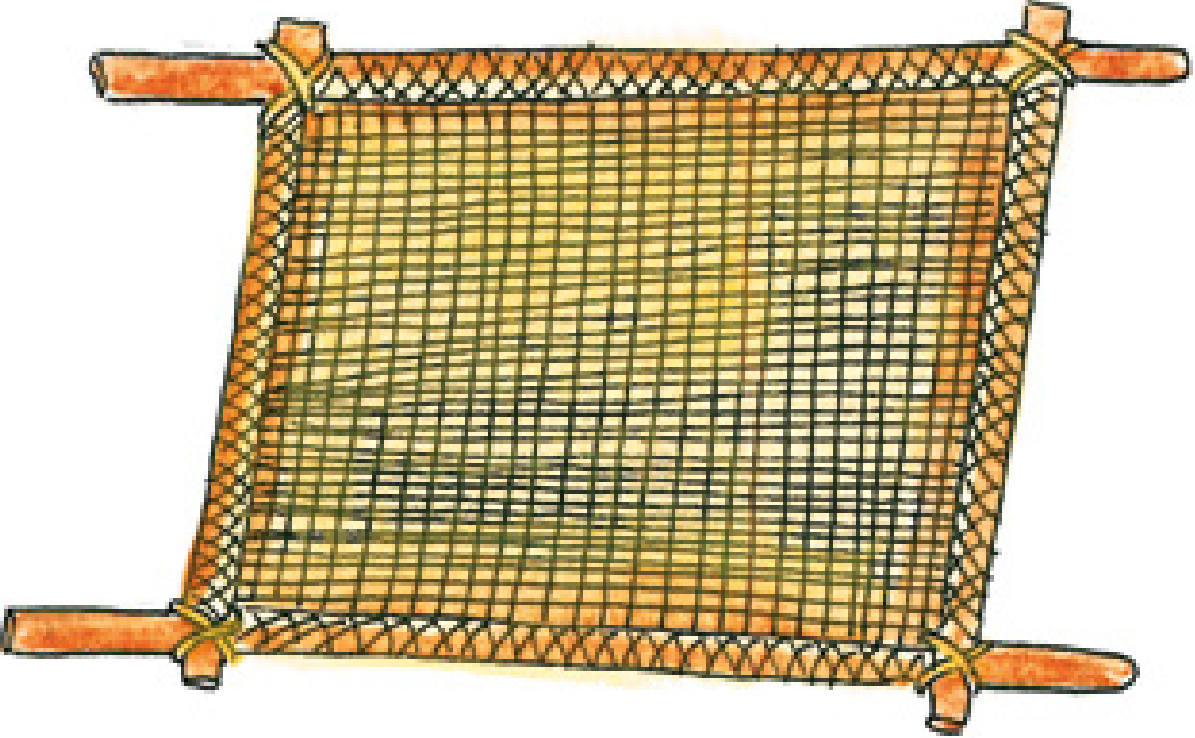


sekako
ratuhwa



neekearuu

tawe neekearuu



mashityu



tunana



tunutu



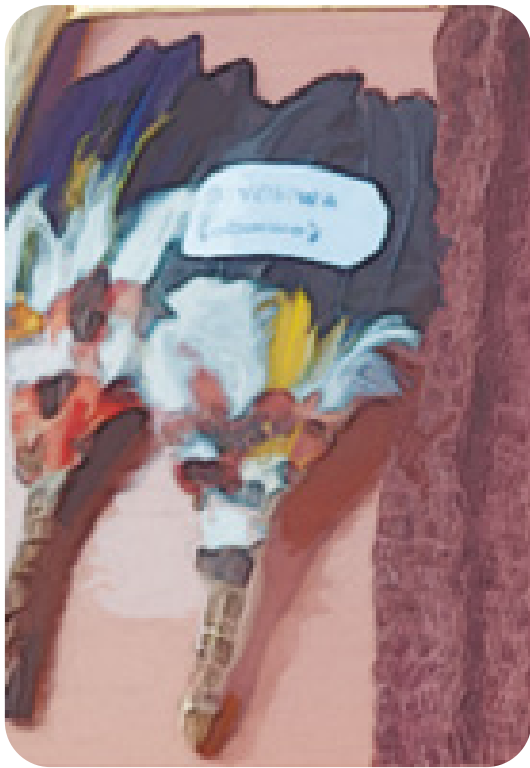
kuwue



shihyotaha



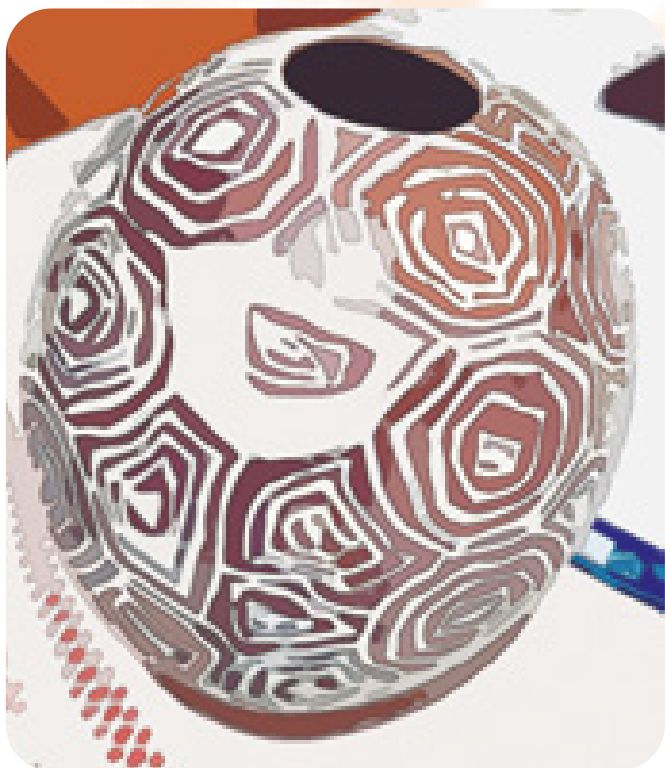
kanaasatu



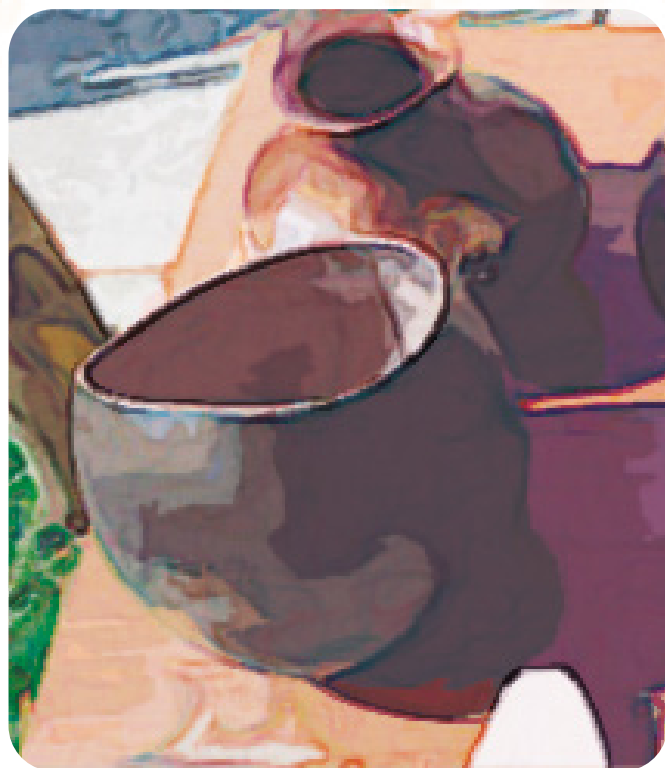
piyohwa



hiryaketaha



tumoko



suwoko



taatushi

suwokorau

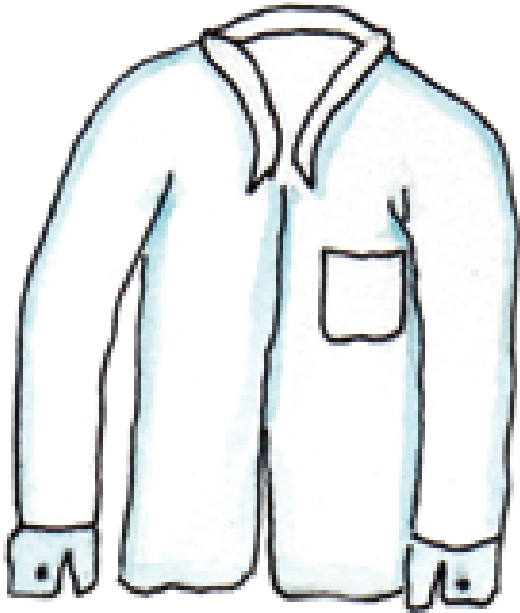


konatu

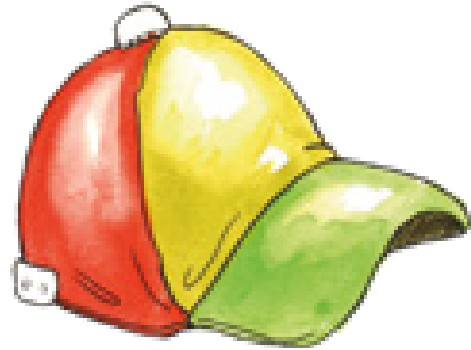


kwari

Tokeya



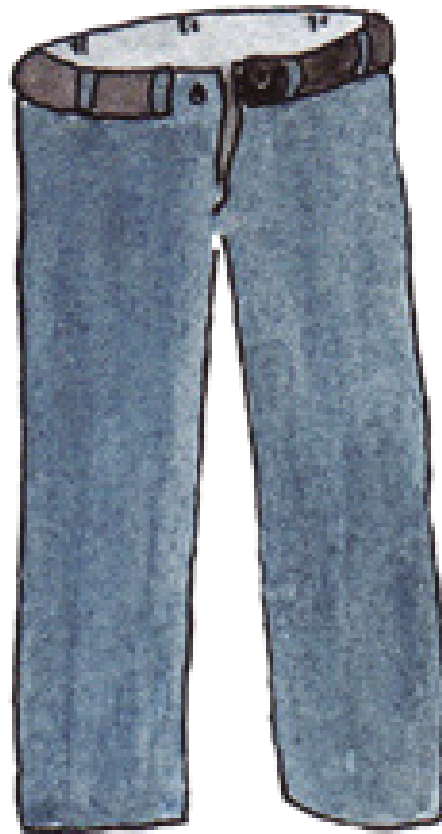
kakohiki
tukwanekea



nakake



tukwako nyowaka
ko



kashakukwaratu



posuke maahi
toke



posuke toke



toke

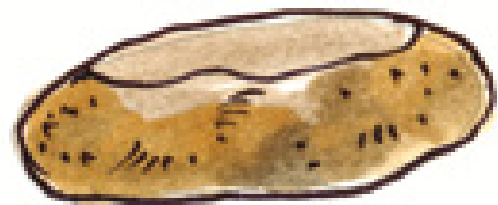


posuke toke

Kuwaratahara mwetusano



mohoko



sahya



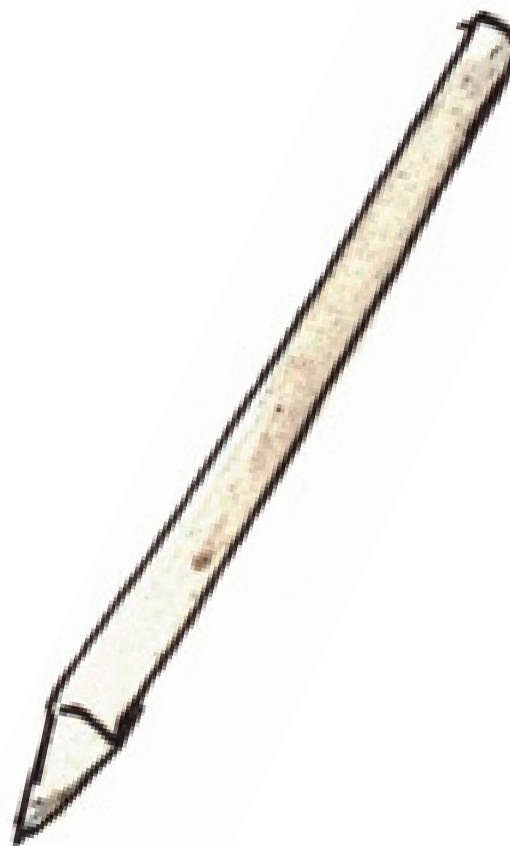
hwaashikya ko



mani



kahi



kokonuna

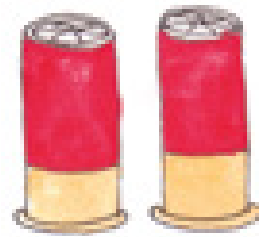


mwetu

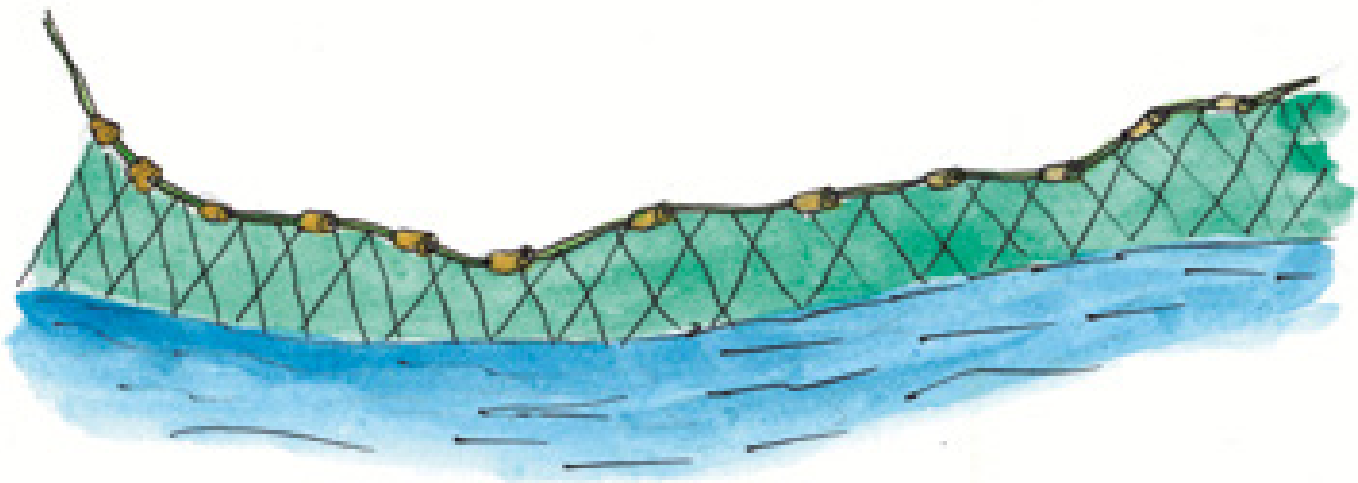
Pwekootaha



taanityaha



taanityaha hahau



shiyaru

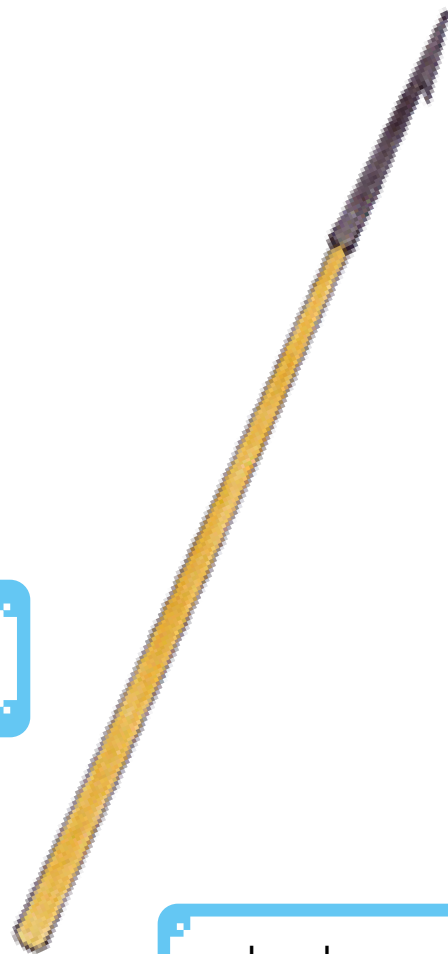
Sapityaaha hyootaha



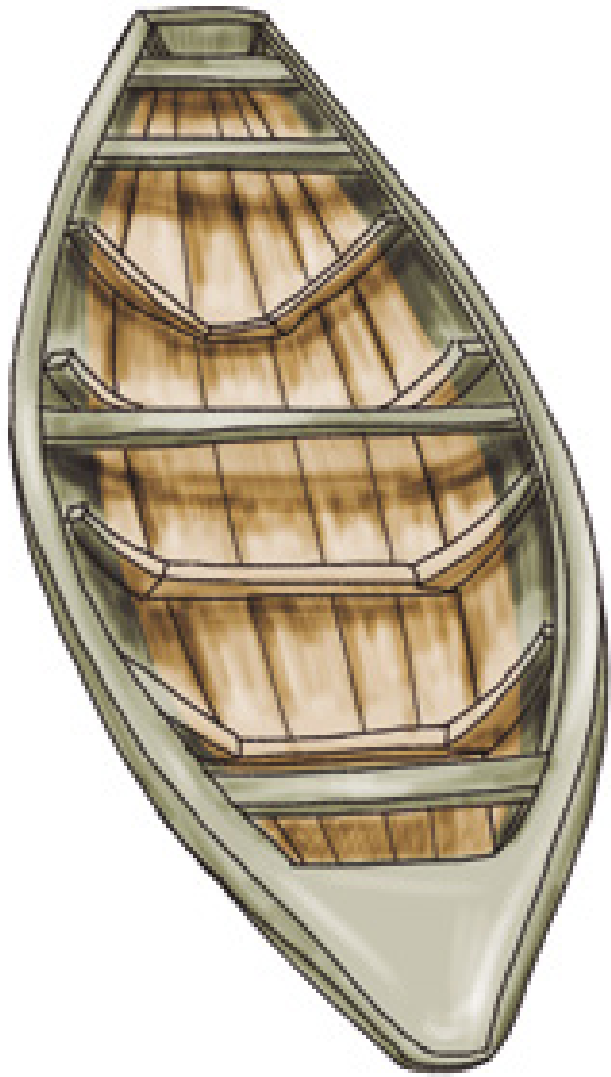
shuukweana



mwerukunutu
kashaku



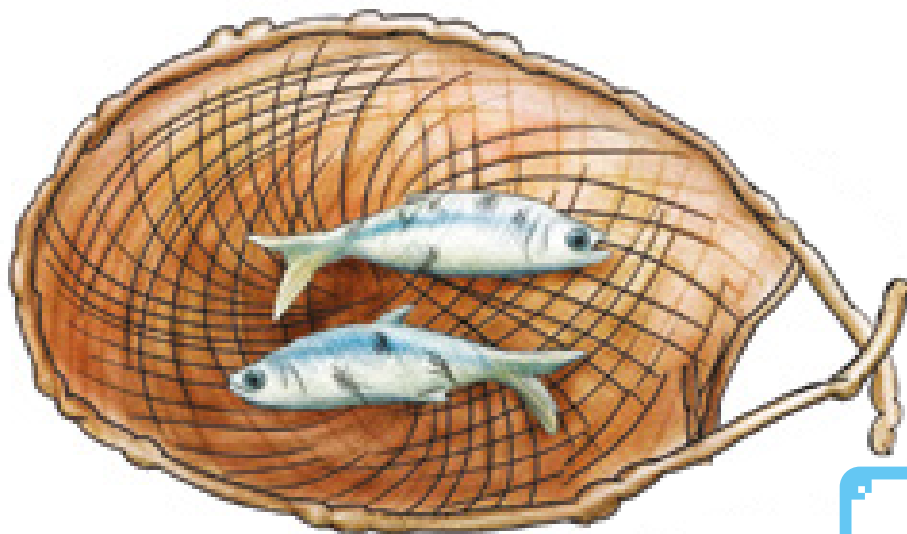
kashana



tunana

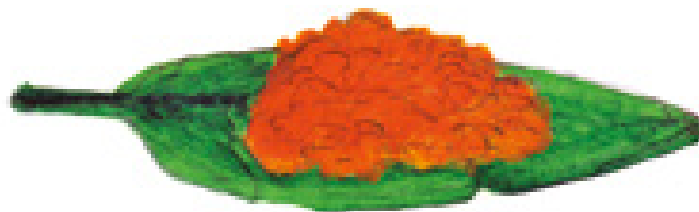
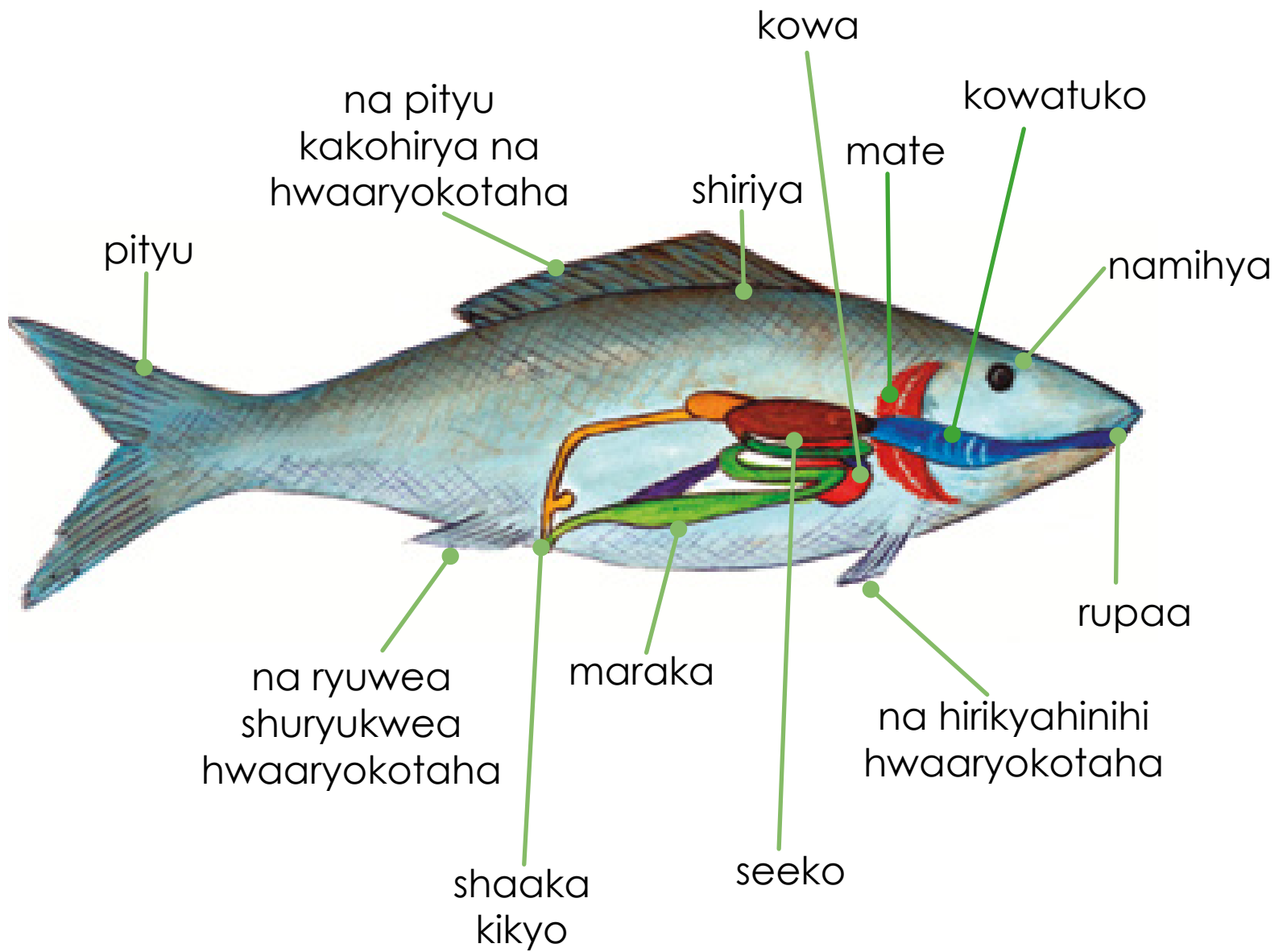


hwaaryokotaha



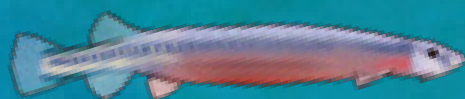
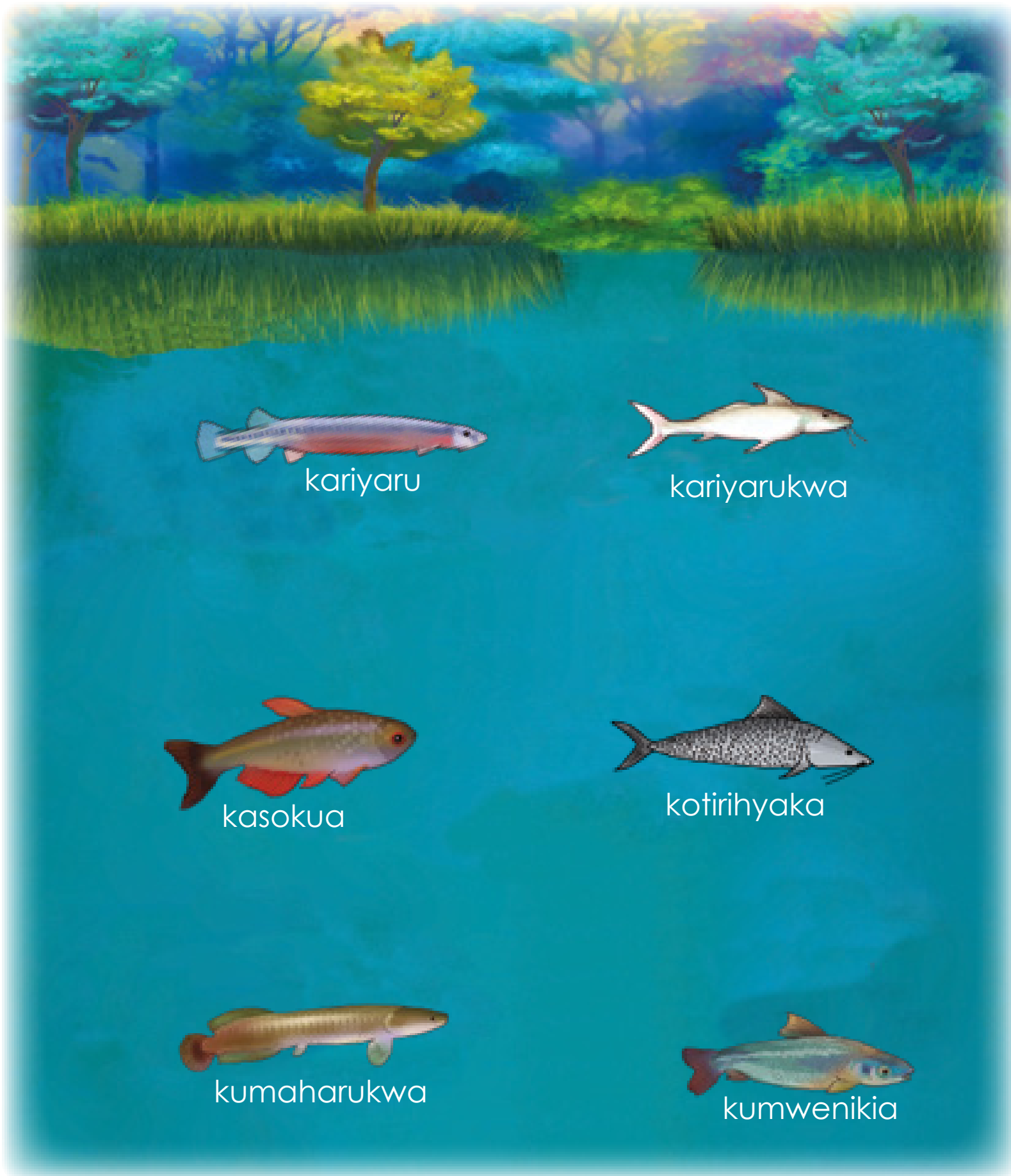
maake

Na kwakeyahinya sapityaaha hiityasano



ryuryukwu

Sapityaaha



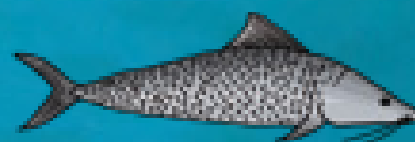
kariyaru



kariyarukwa



kasokua



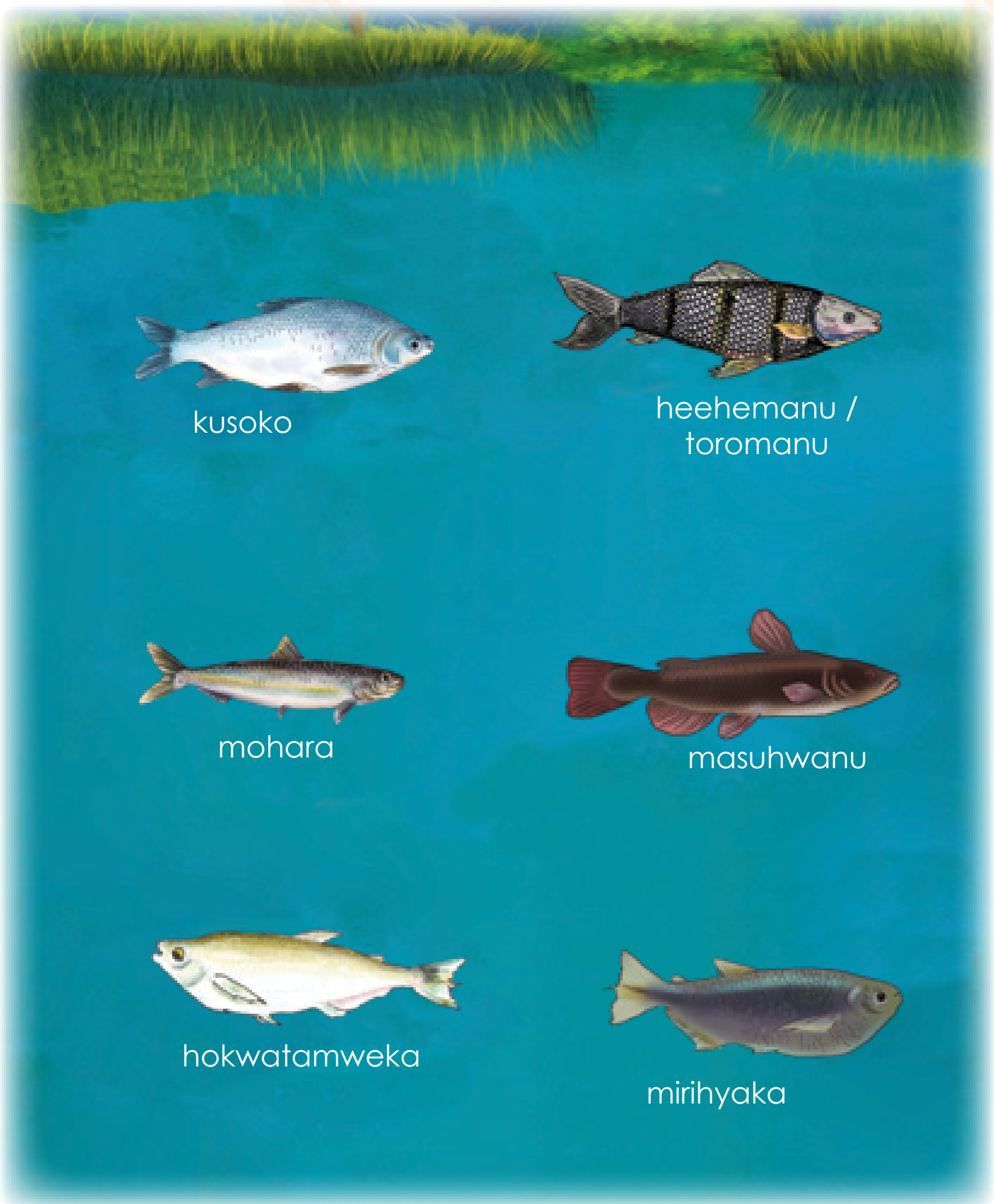
kotirihyaka



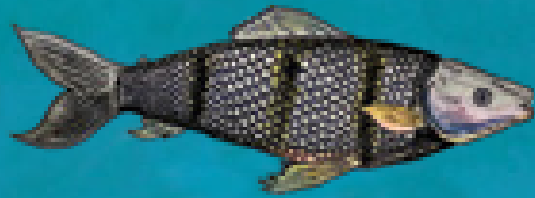
kumaharukwa



kumwenikia



kusoko



heehemanu /
toromanu



mohara



masuhwanu

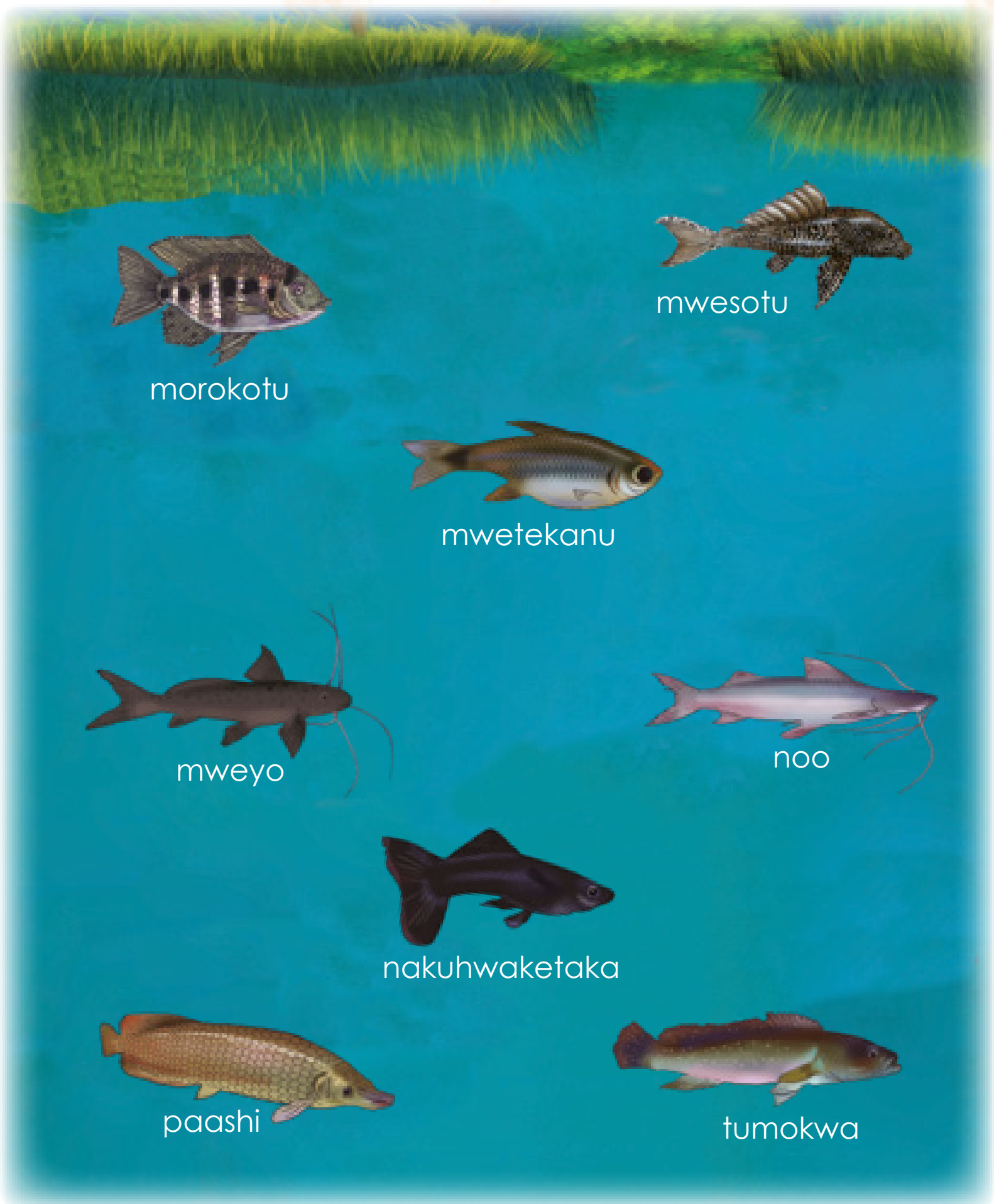


hokwatamweka



mirihyaka





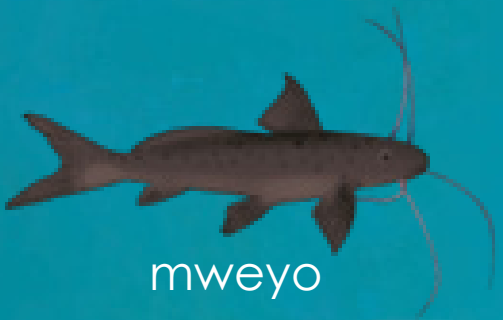
morokotu



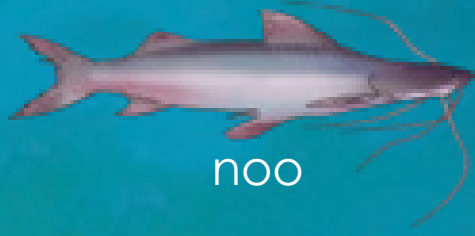
mwesotu



mwetekanu



mweyo



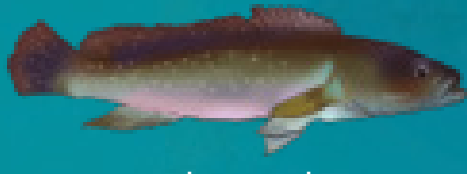
noo



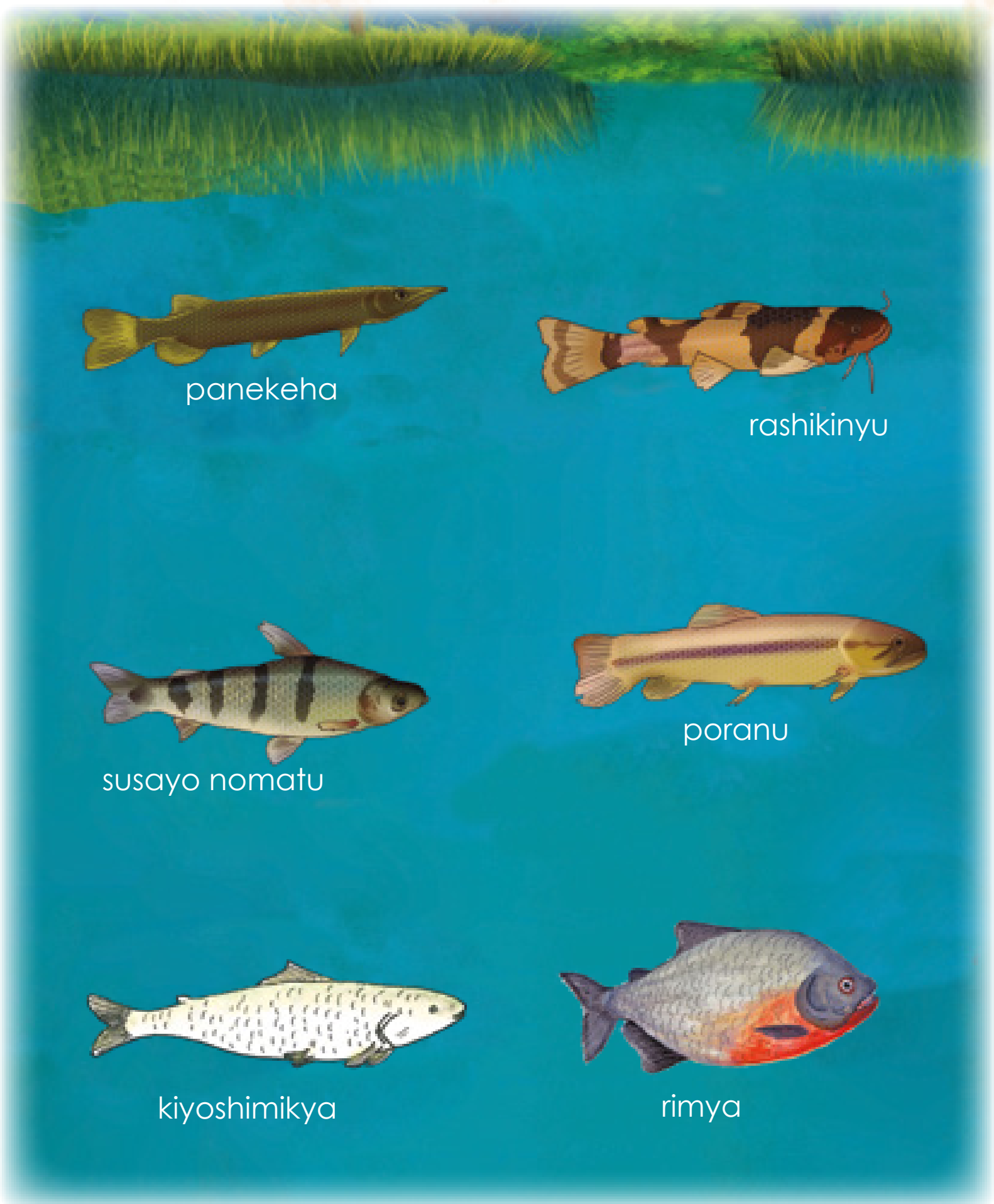
nakuhwaketaka



paashi



tumokwa



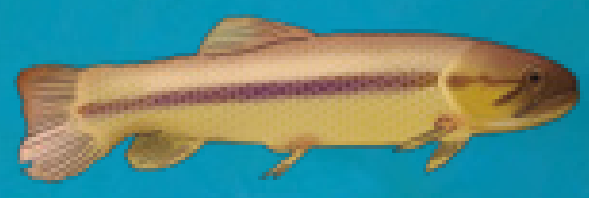
panekeha



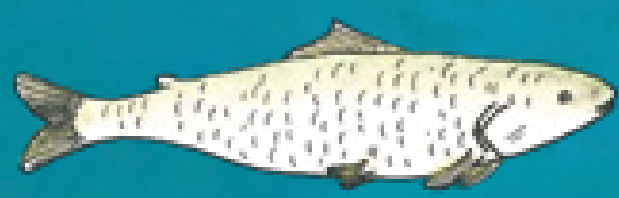
rashikinyu



susayo nomatu



poranu

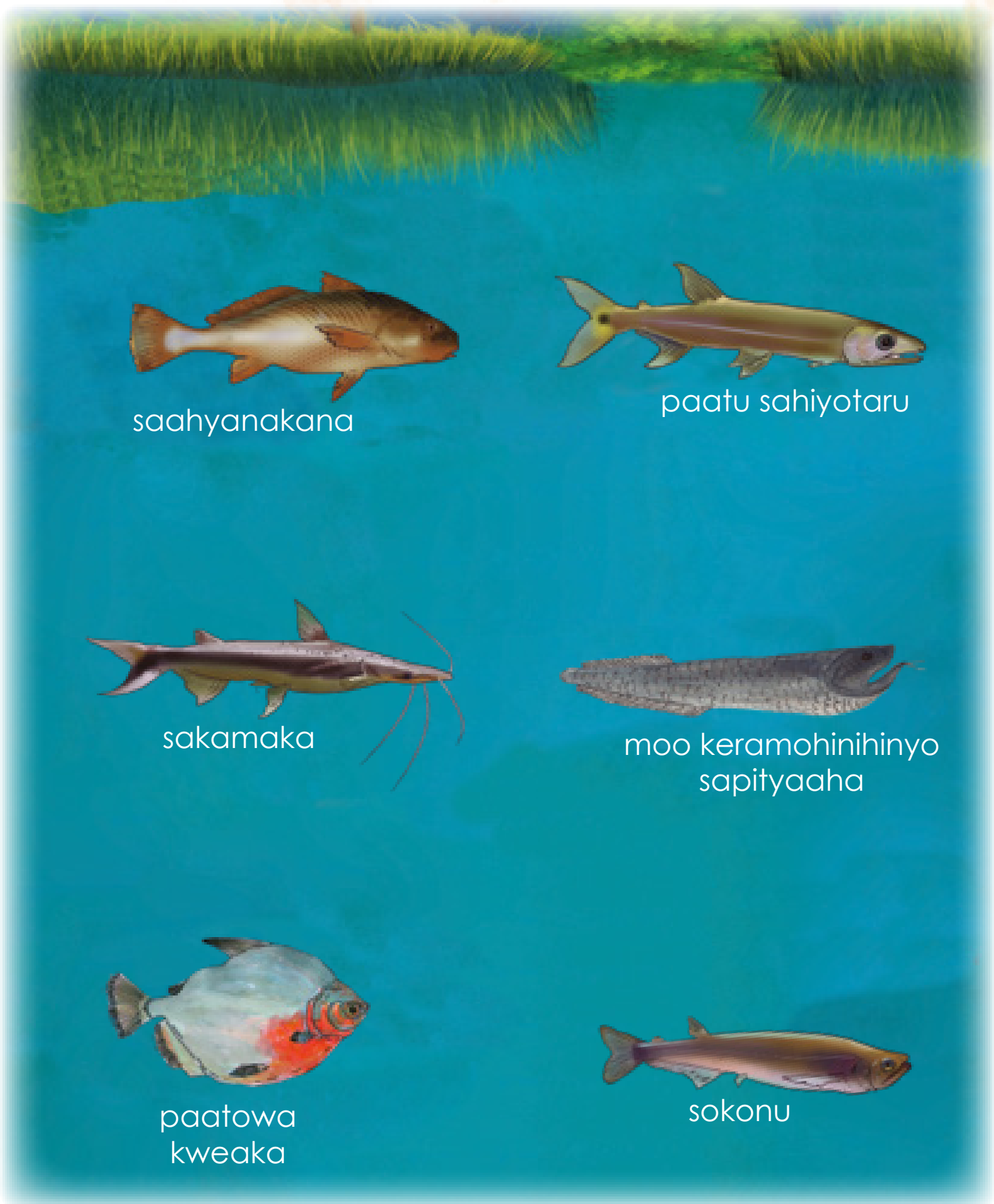


kiyoshimikya



rimya





sahyanakana



paatu sahiyotaru



sakamaka



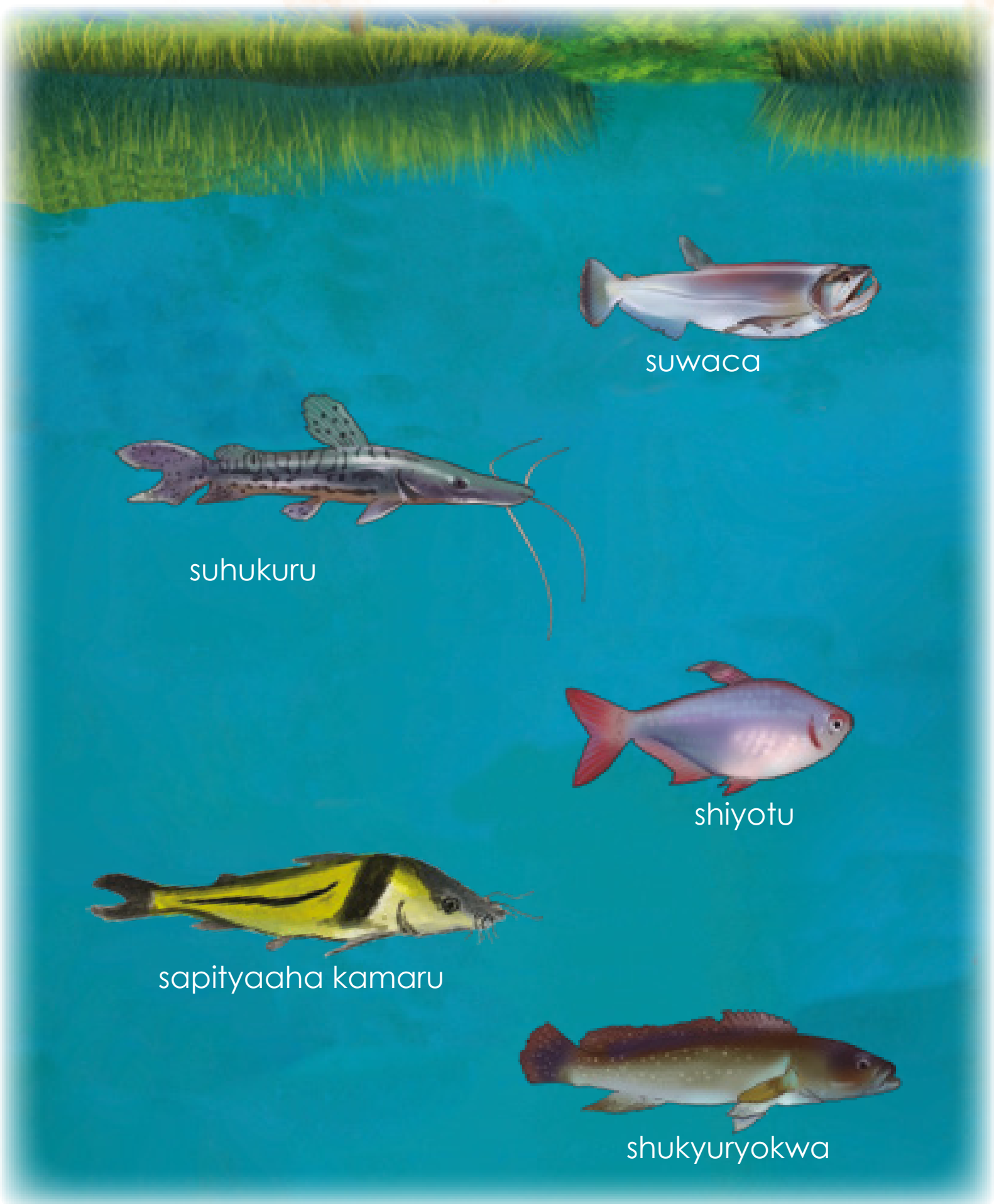
moo keramohinihinyo
sapityaaha



paatowa
kweaka



sokonu



SUWACA



suhukuru



shiyotu

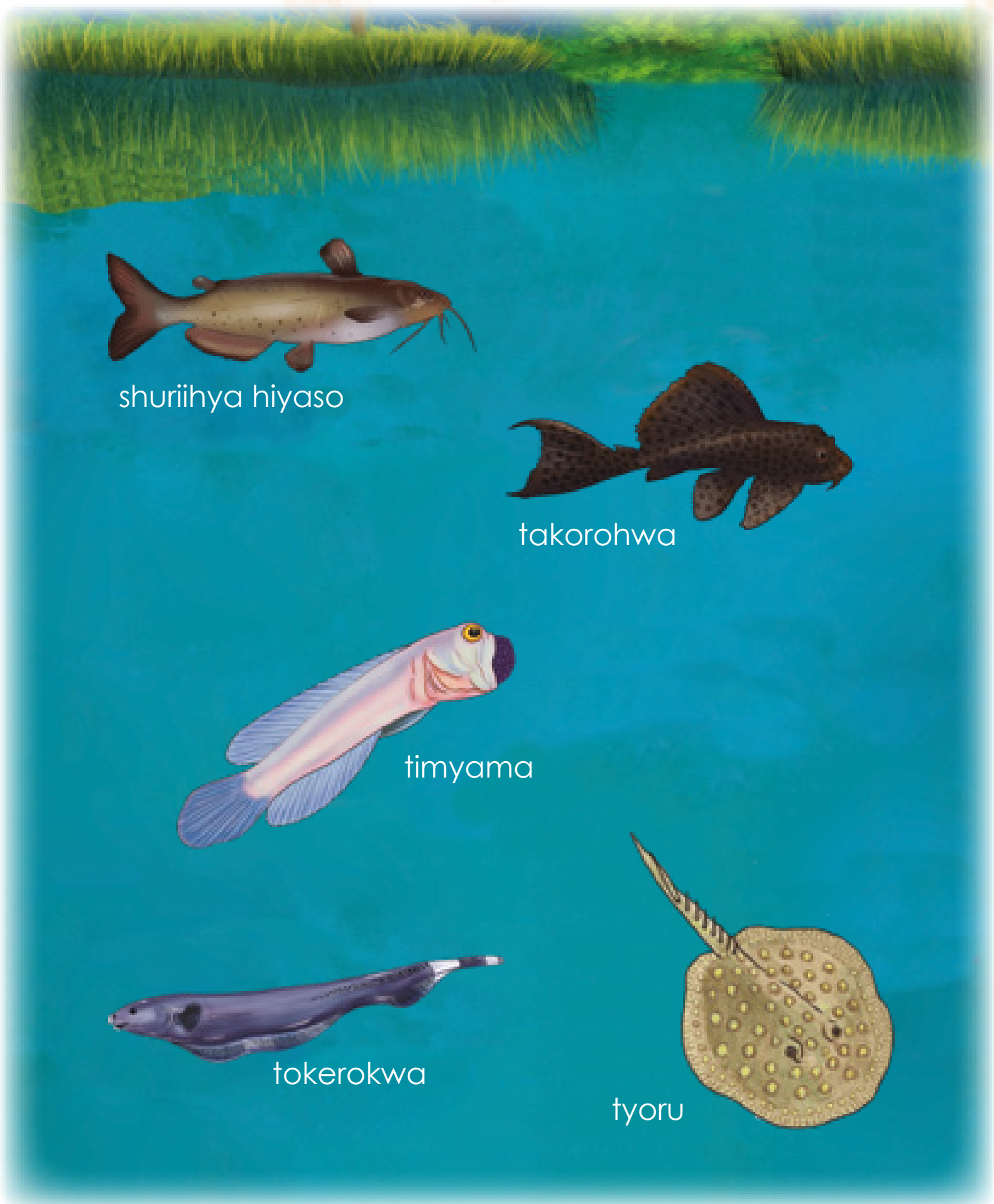


sapityaaha kamaru



shukyuryokwa





shuriihya hiyaso



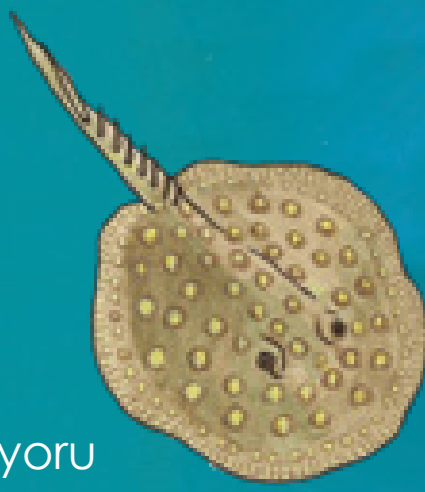
takorohwa



timyama

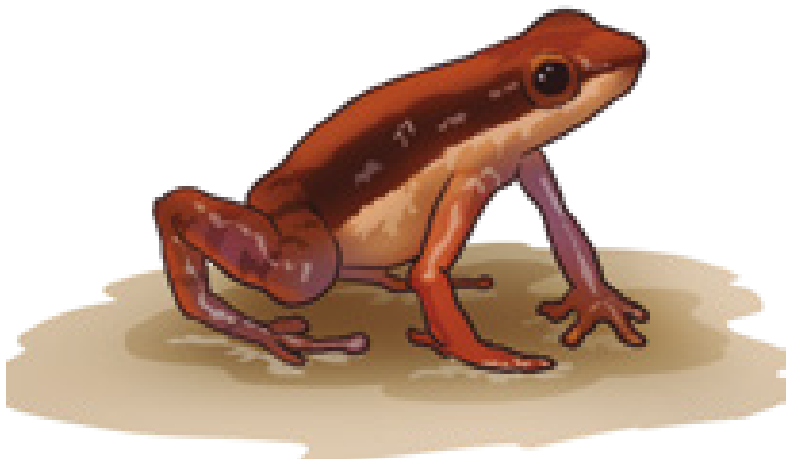


tokerokwa



tyoru

Pwetunu sakarakowahanaa



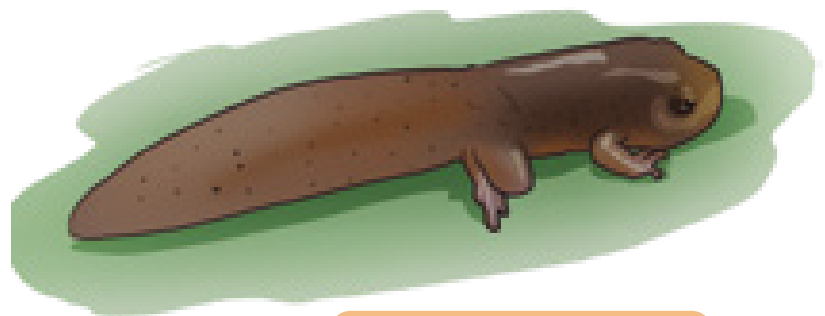
kakakuhwa



makwatu



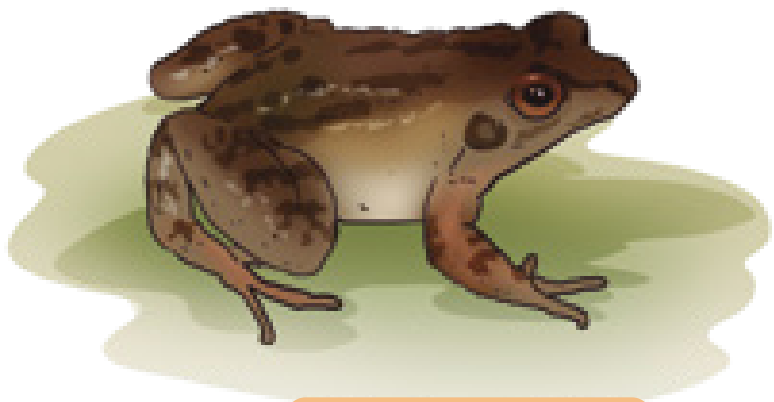
pokwa



roohwa



sakarako



suwaka



ruuru



tohwa



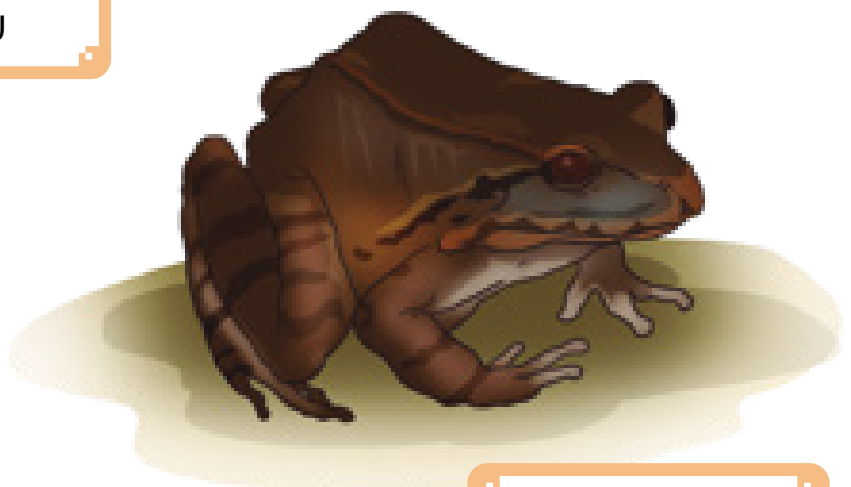
notu



suraaha



mooru



shinikyu



pokwatu



rakotaha

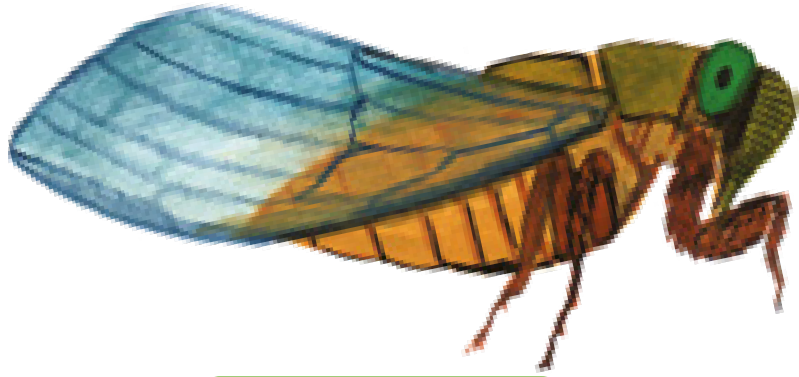


shuushiihya



tararohwa

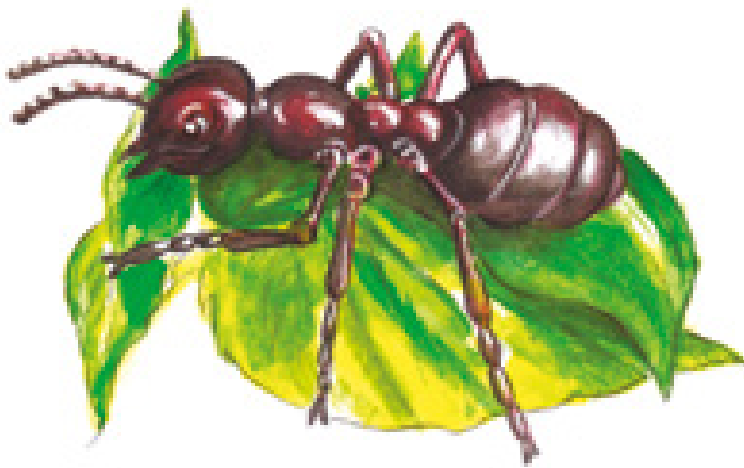
Insectos



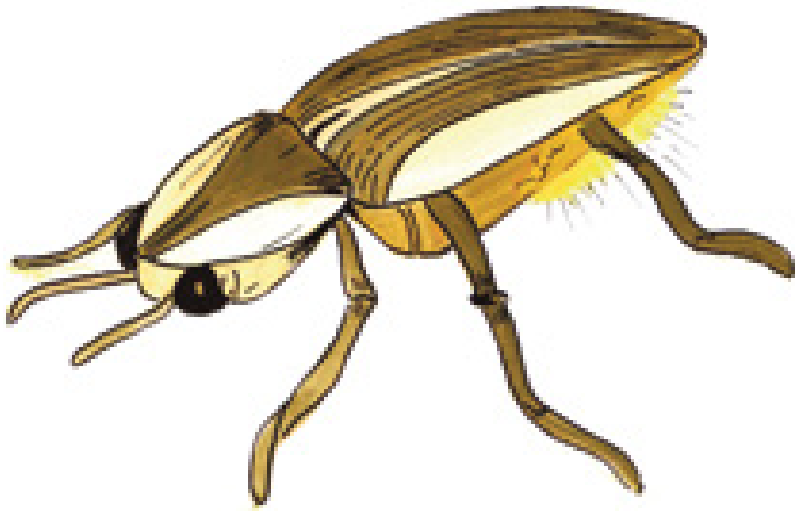
shiyaha



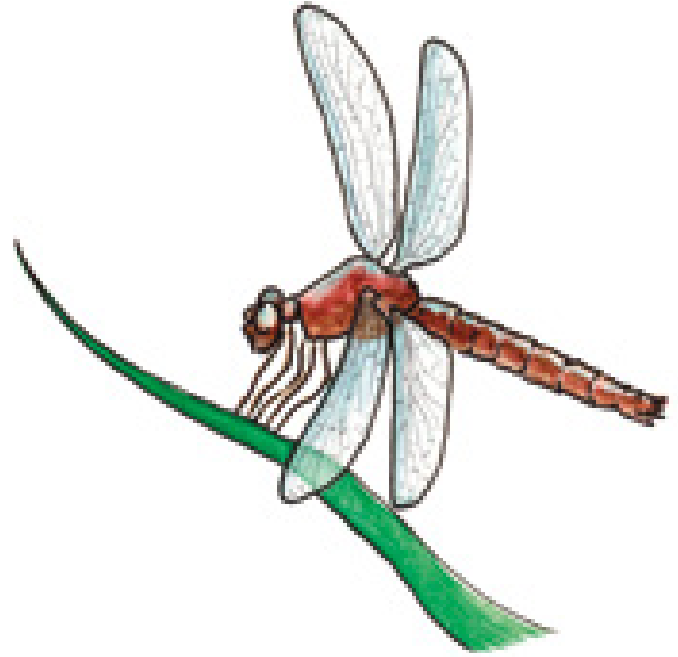
mishiyaka



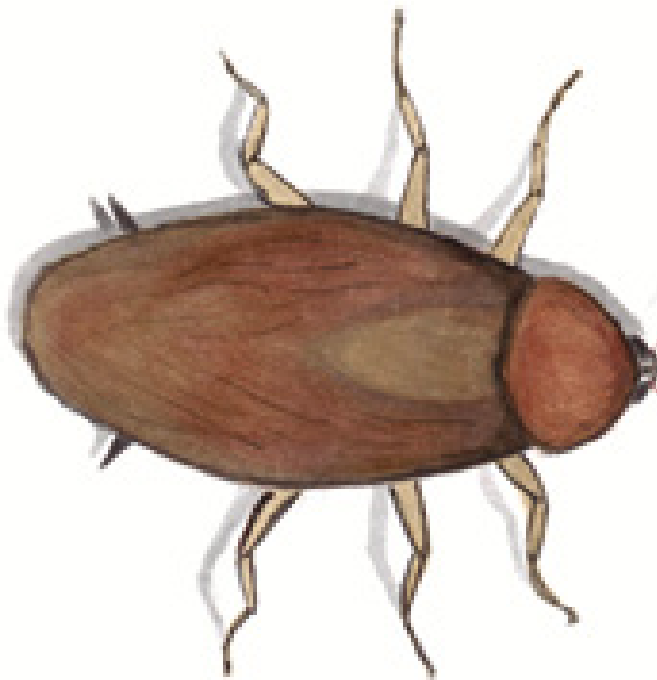
kasuhwaka



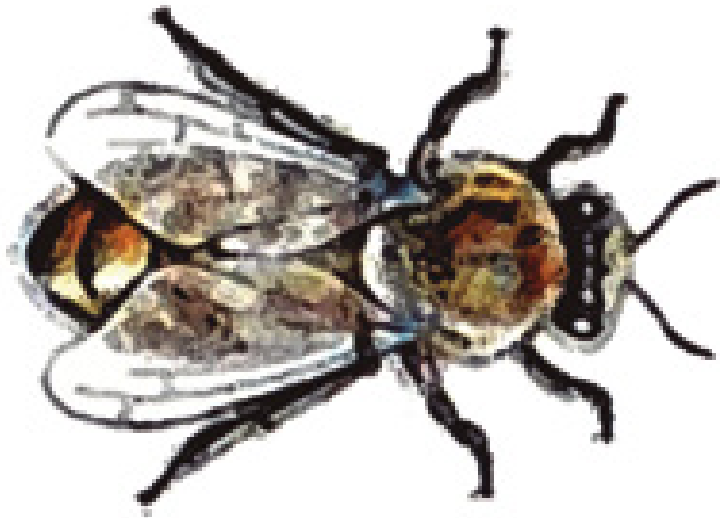
kusaraanu



kohwante



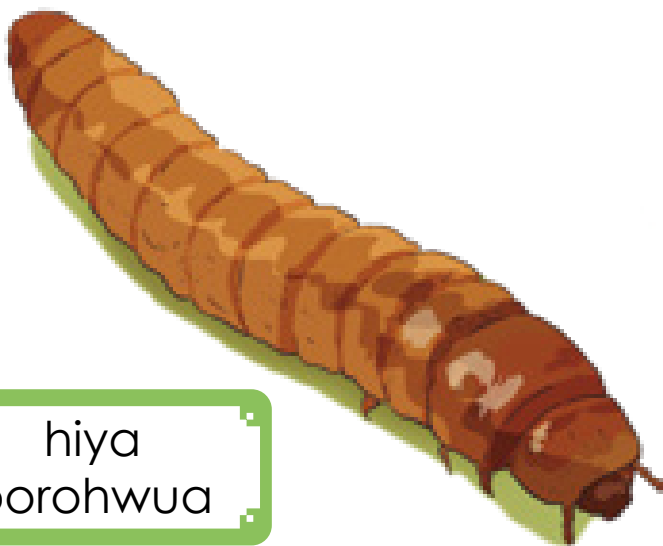
kanashuryu



haakyanaanu



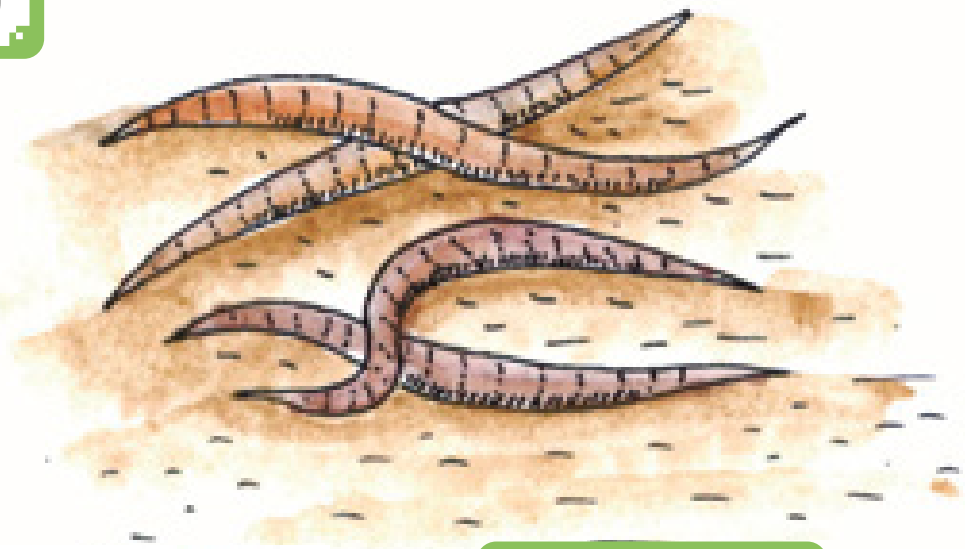
hakuwua



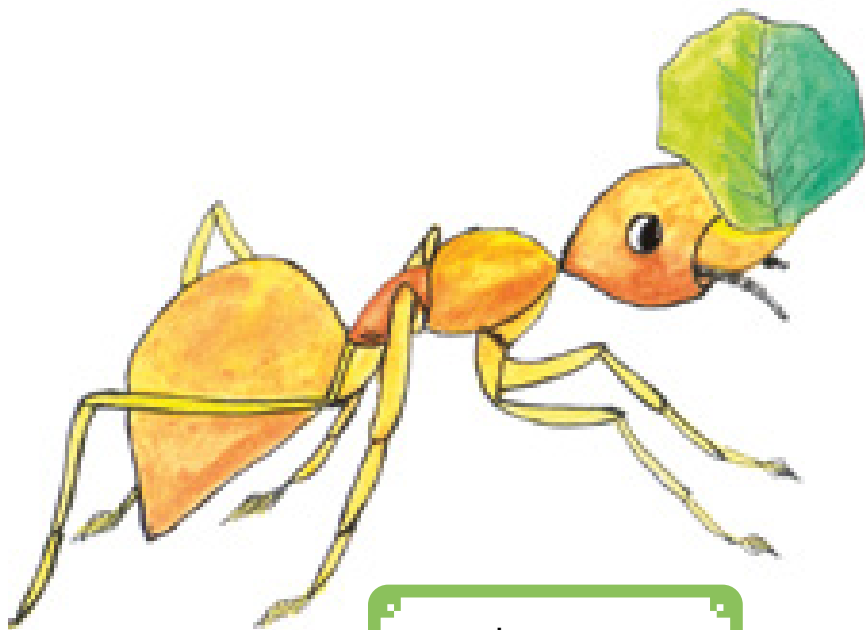
hiya
porohwua



mootu hyuutyu



sarapihya



makusaanu



manate



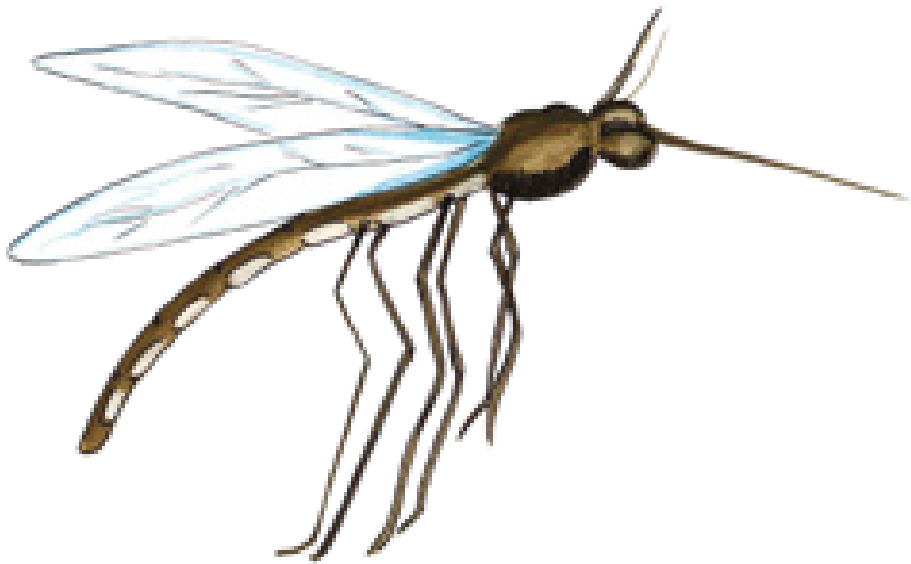
miyananu



mooturiihya



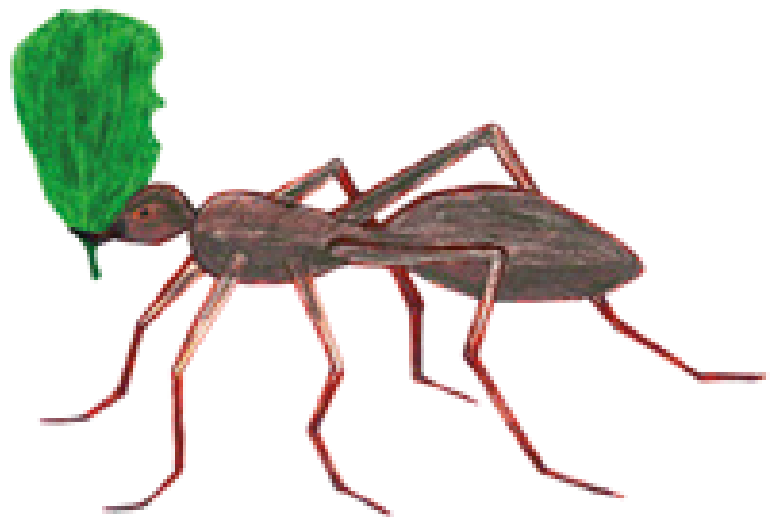
mweraanaanu



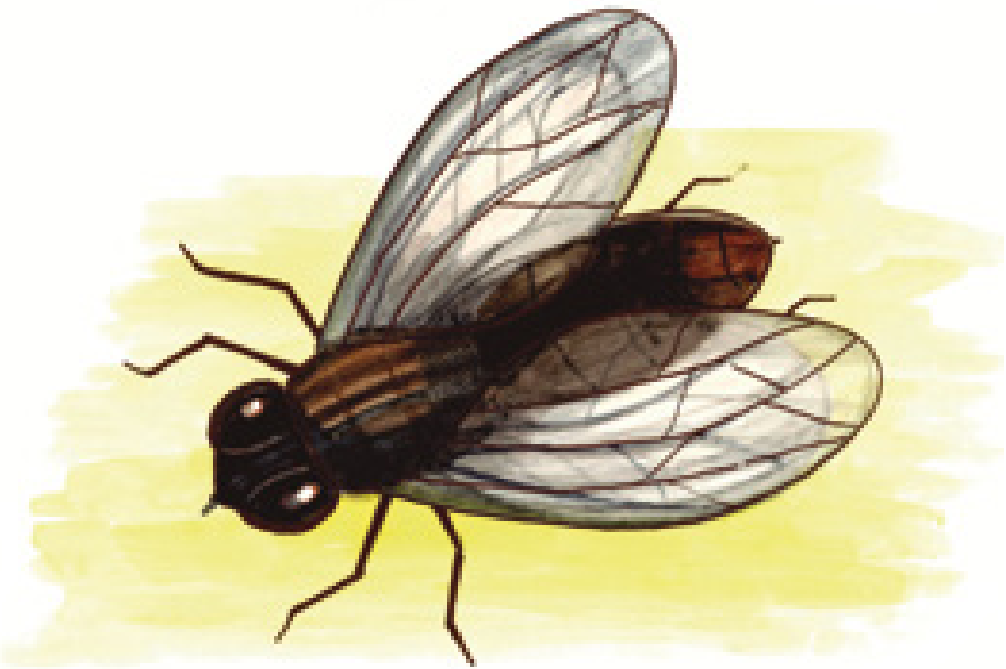
naasu



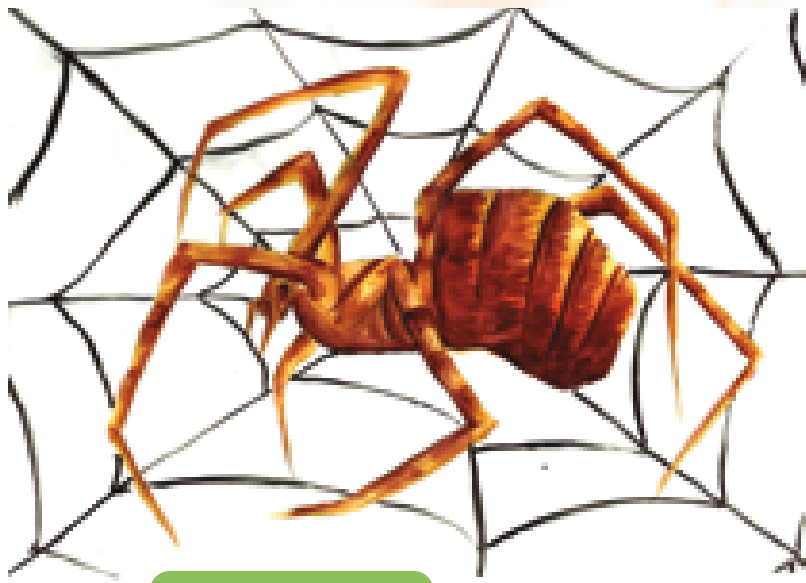
nay



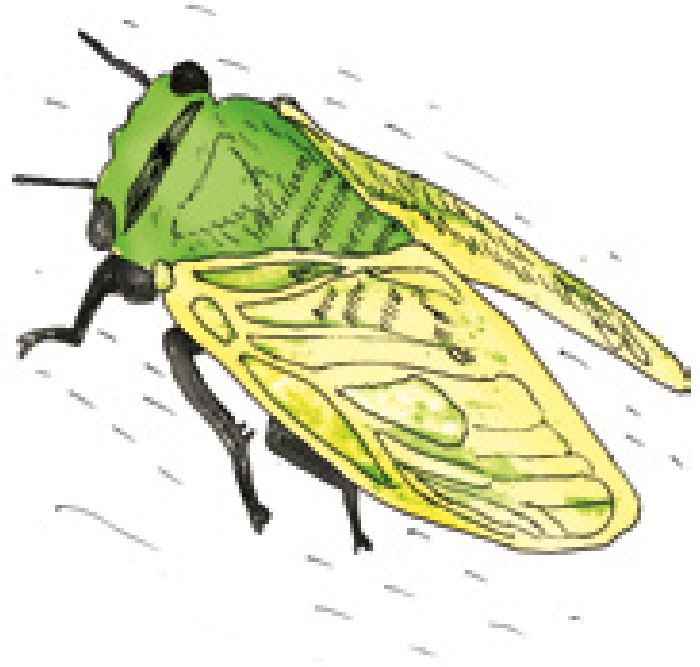
nakanatuunu



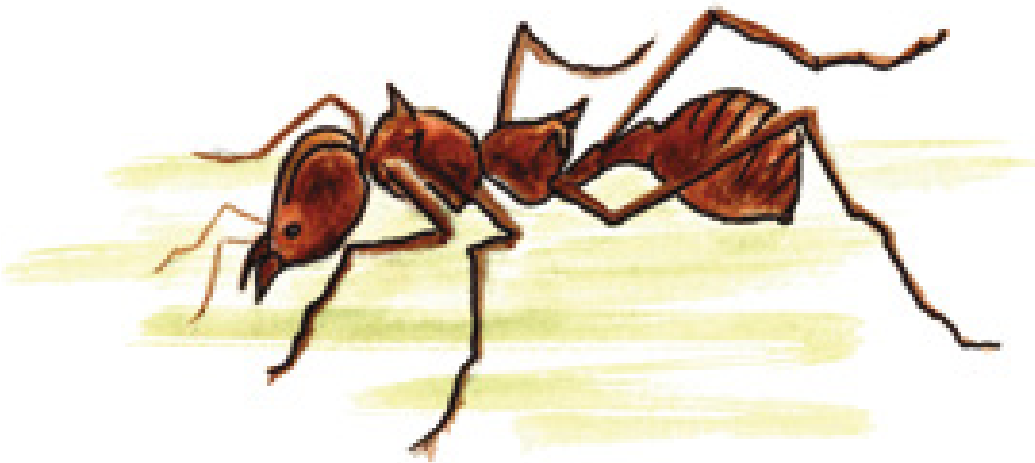
nerohwa



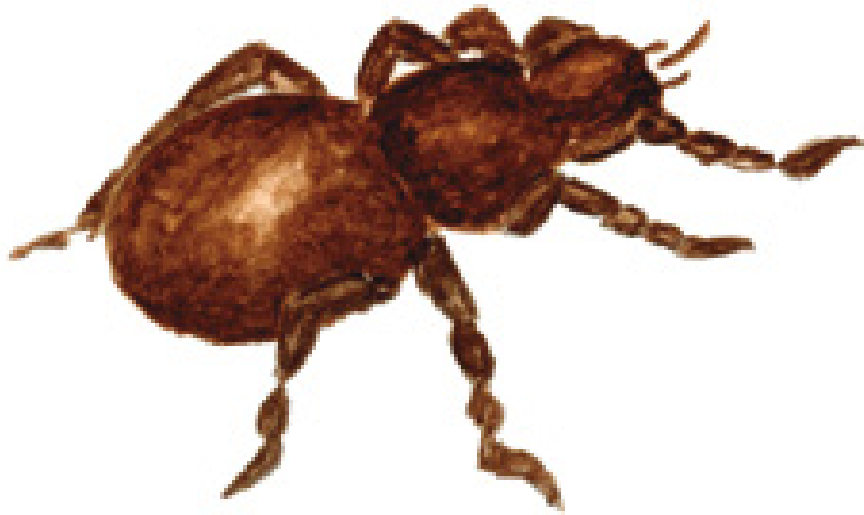
nowashi



noorihya



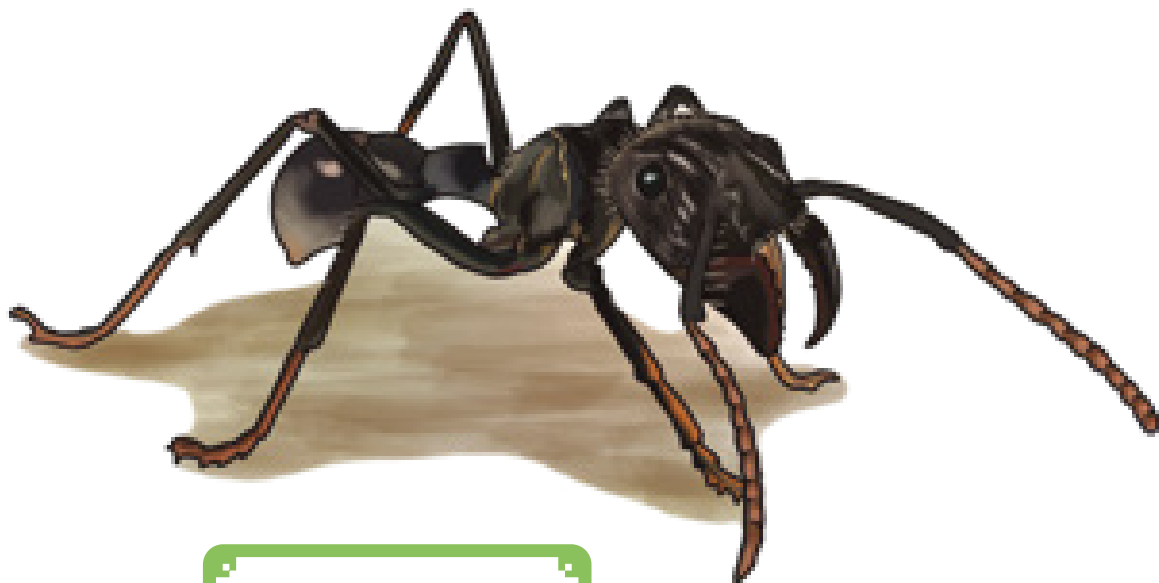
nohwanu



noshuukwa



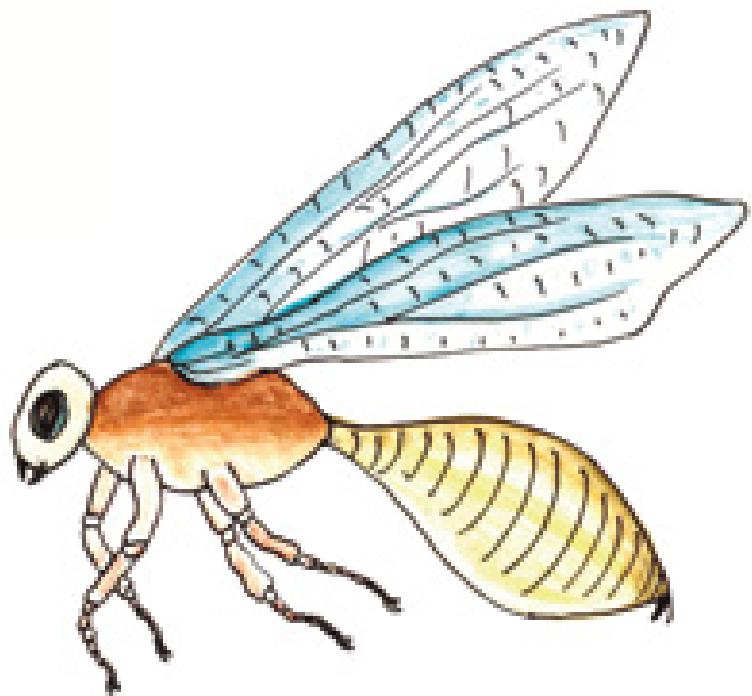
shiyokee



paahanu



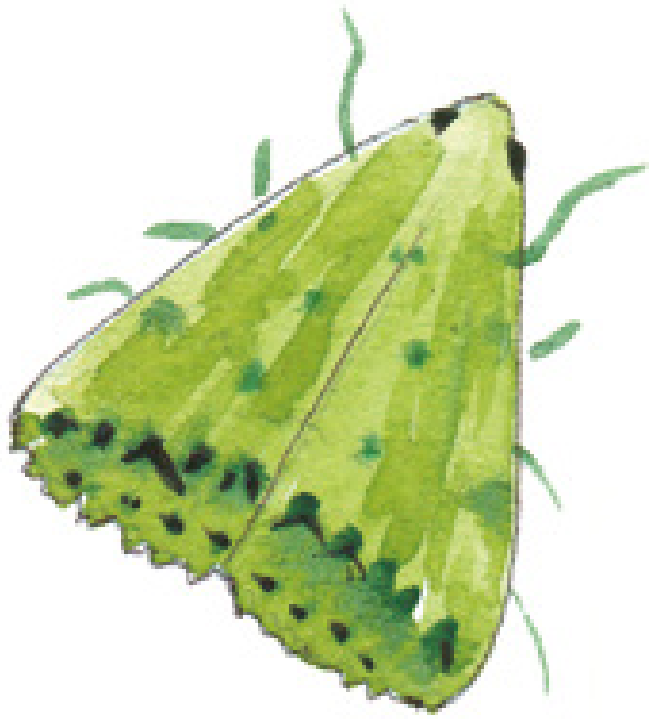
powashi



pishuuhyaanu



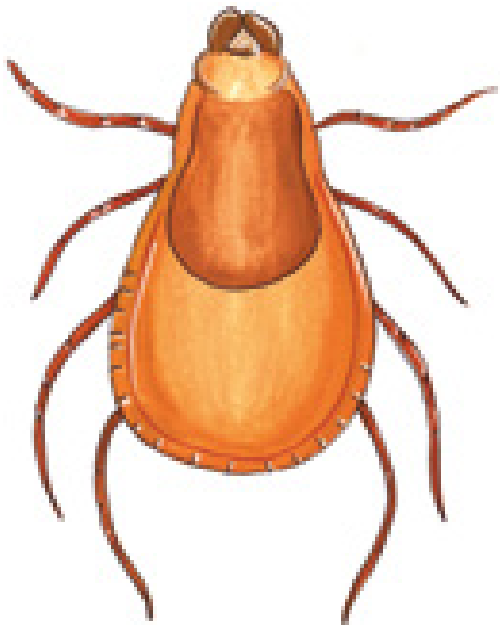
saanyu



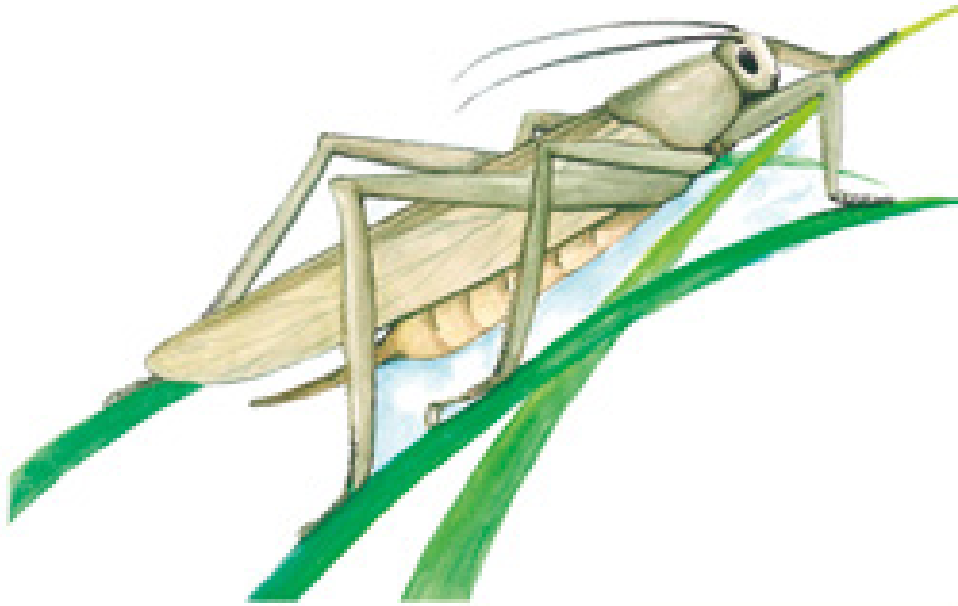
susunu



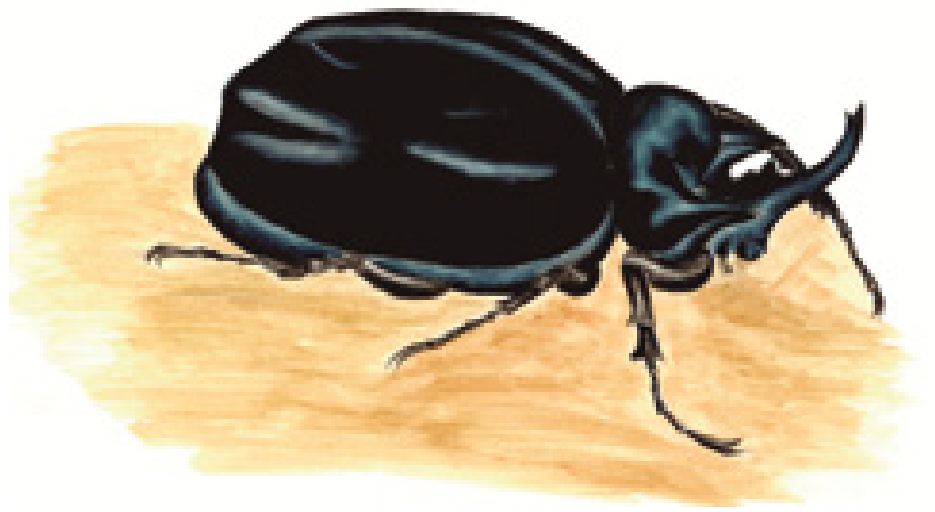
riyatuuka mootu



shimyaratu



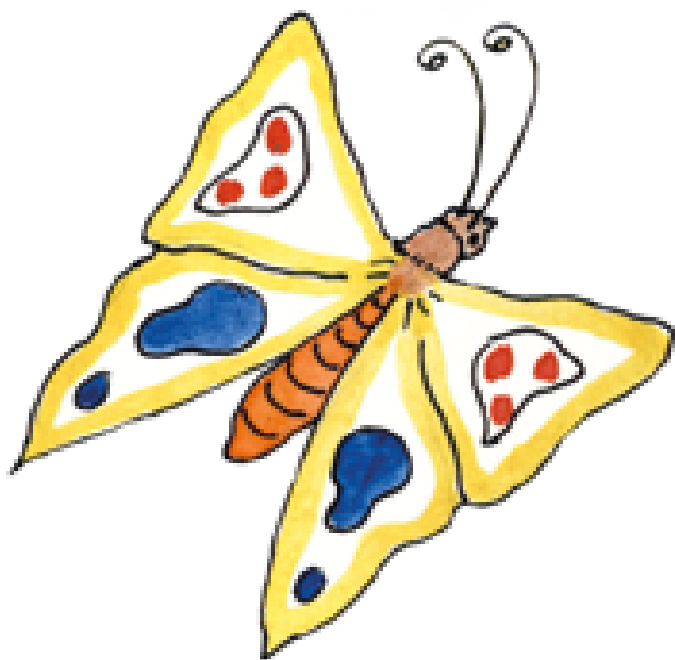
sekeretu



tyurikya



terekea



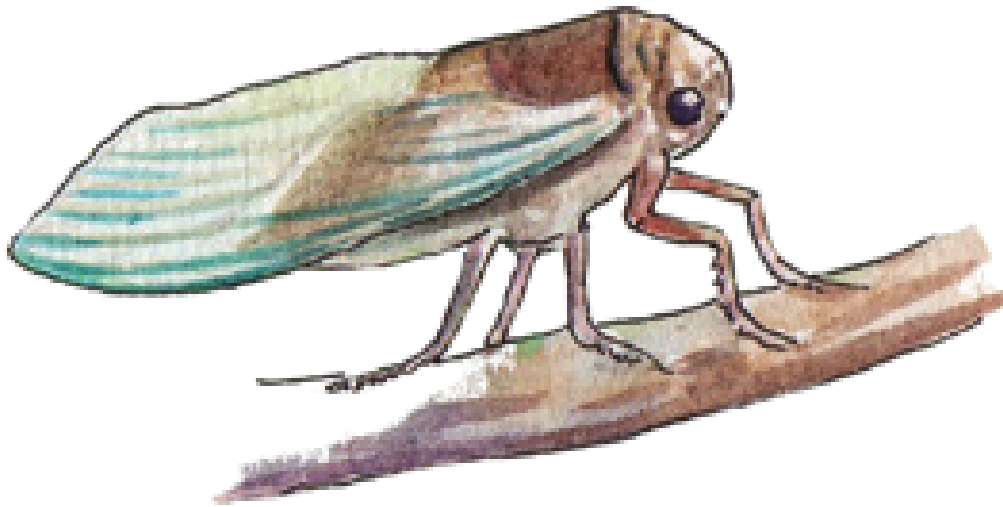
mootu



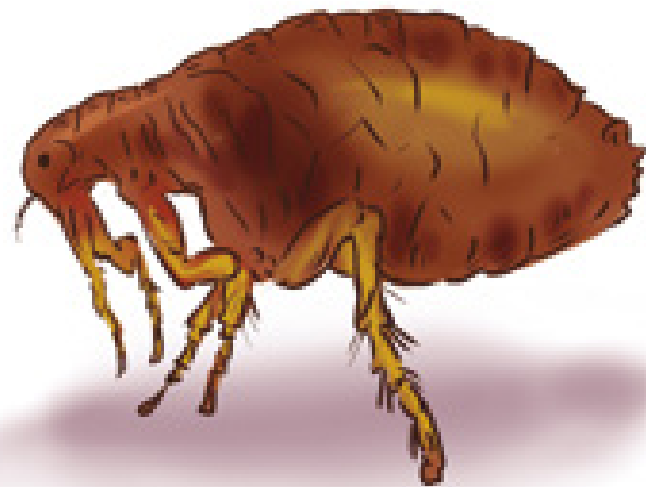
hiyashinyu



hapaka



shukityaha

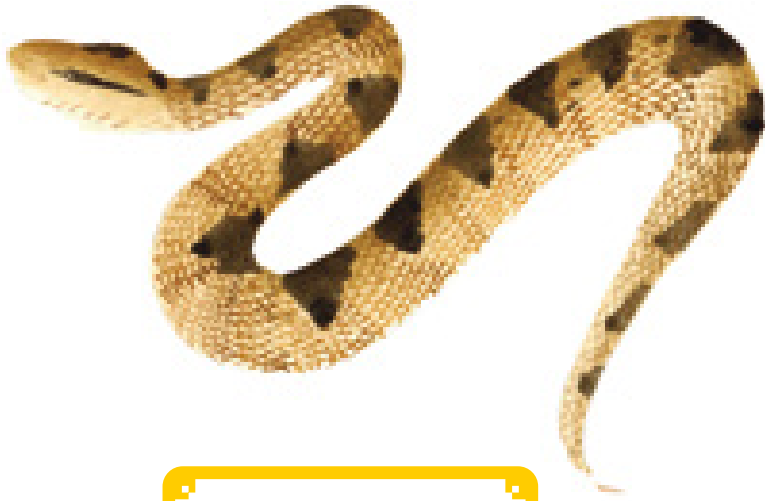


retu / tetunu



serereenu

Roshiyokwatuhwa



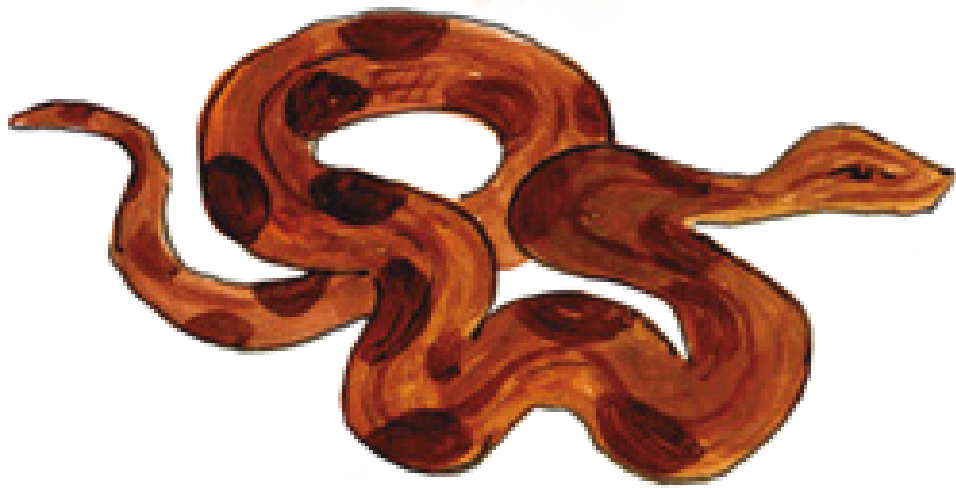
sokonu



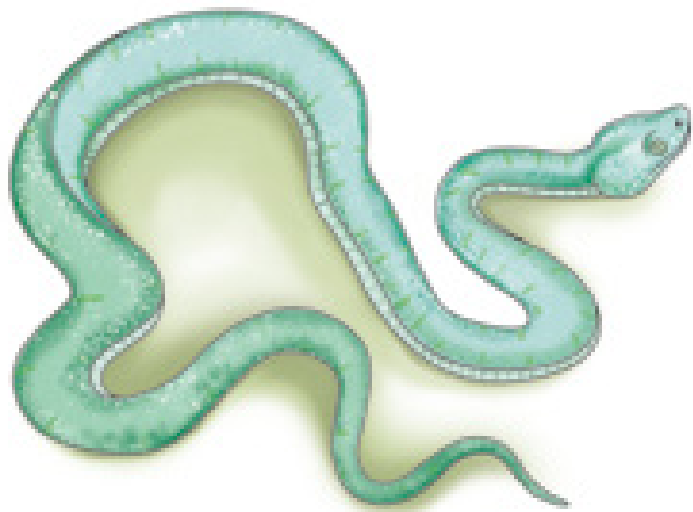
kamaapyoroke



shiyokwanahakwa



riyokonu



tuwarakonu



pokomweru



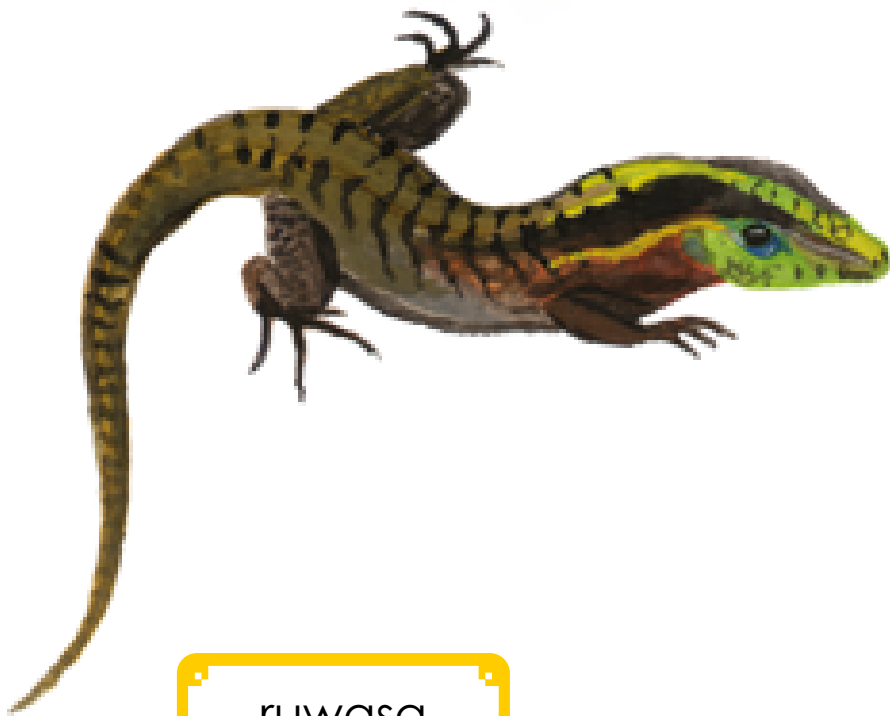
pokwaka myooru



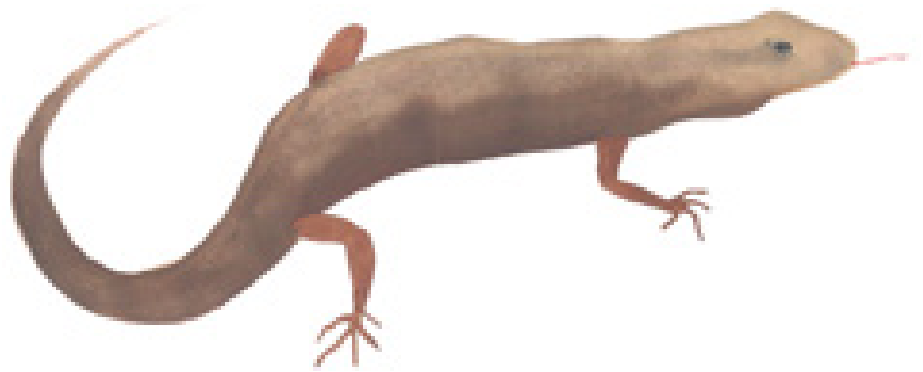
sakokwa myooru



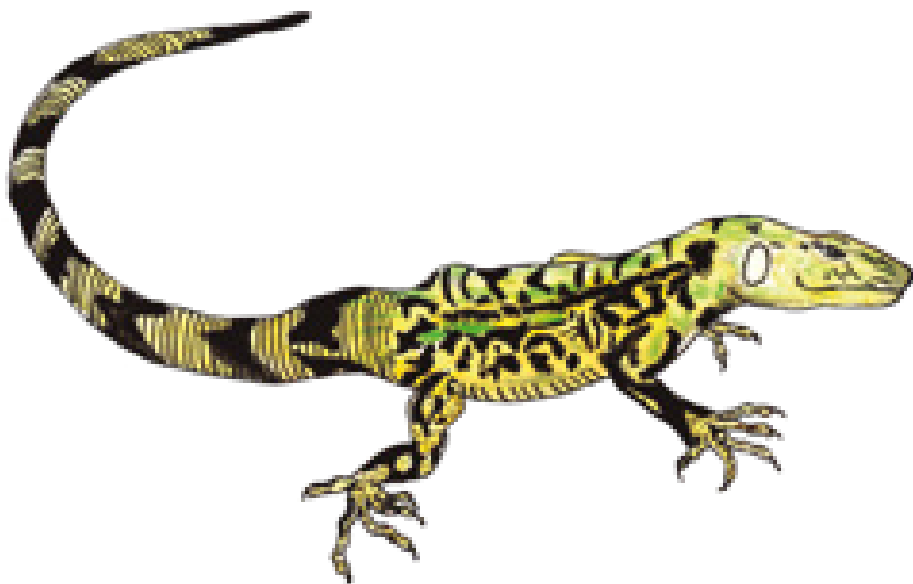
hwakeru



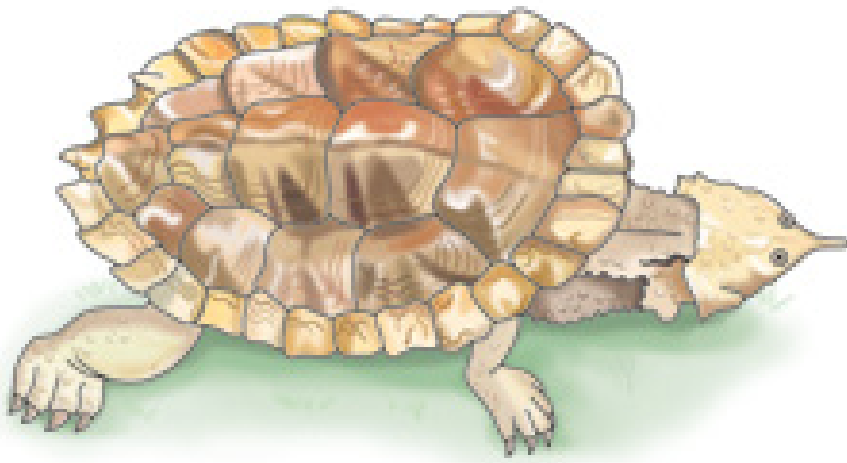
ruwasa



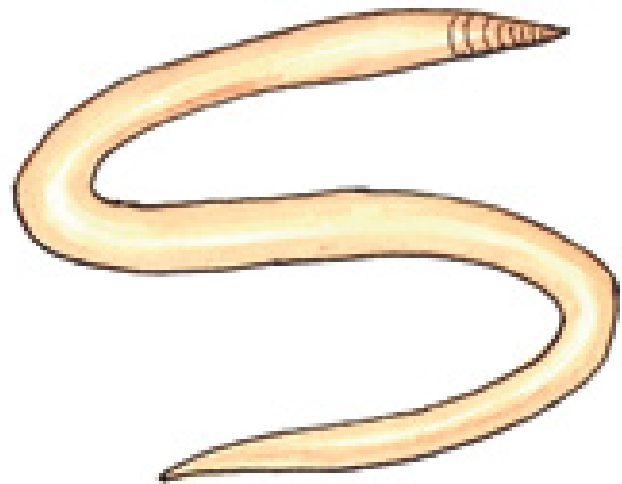
keta



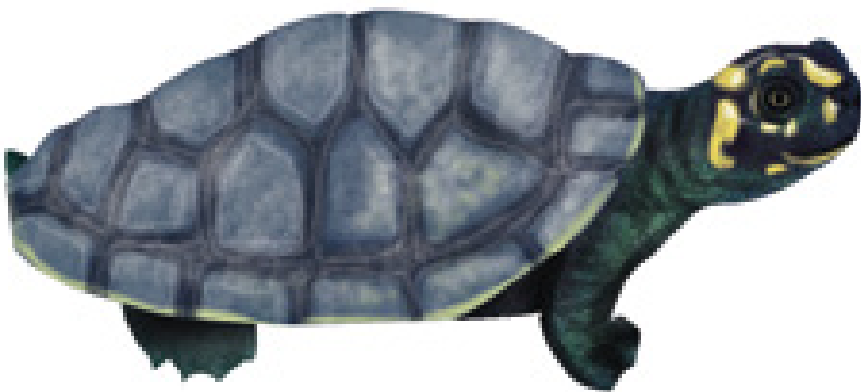
koretekea



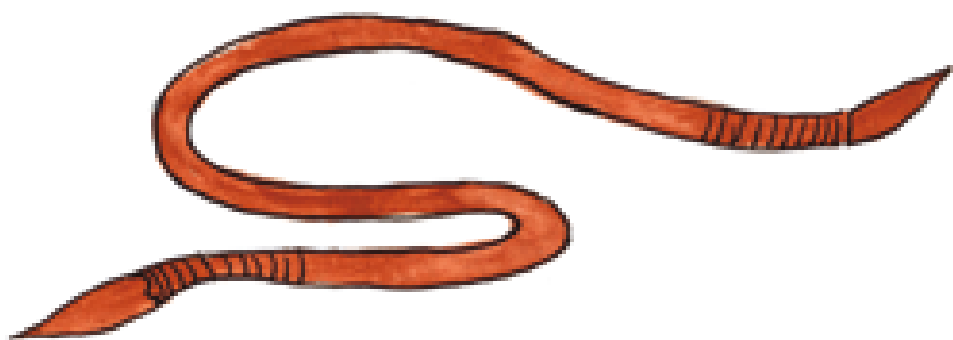
ryusho



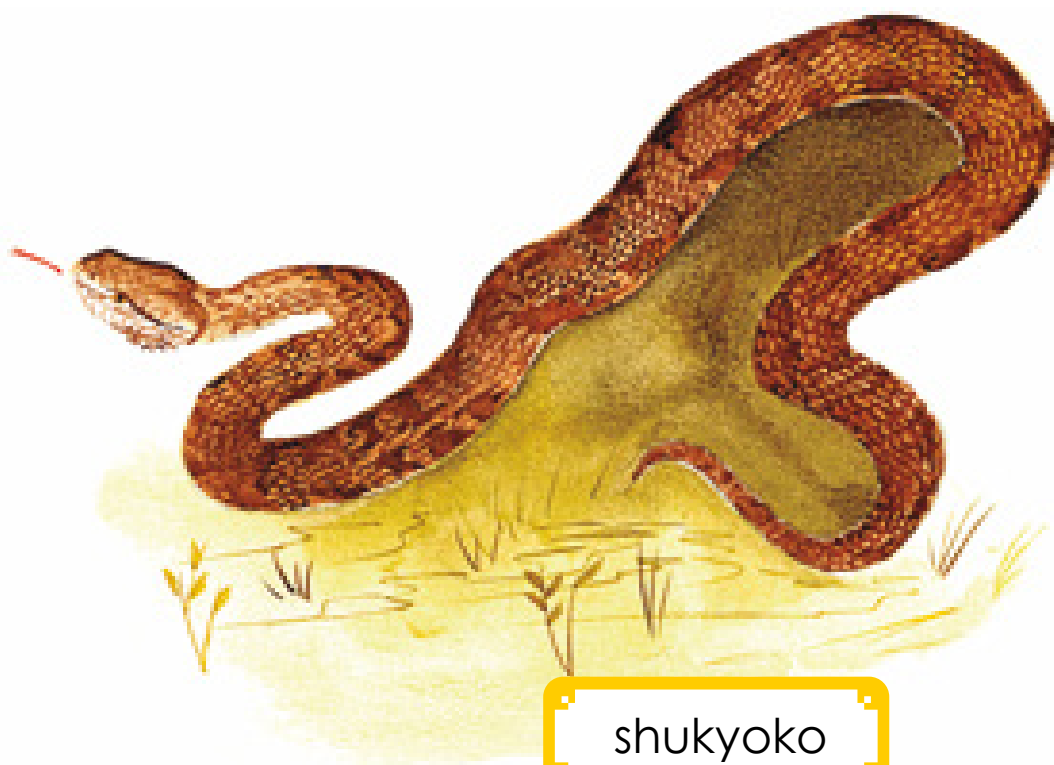
hiya porohwa



shaaraapwe



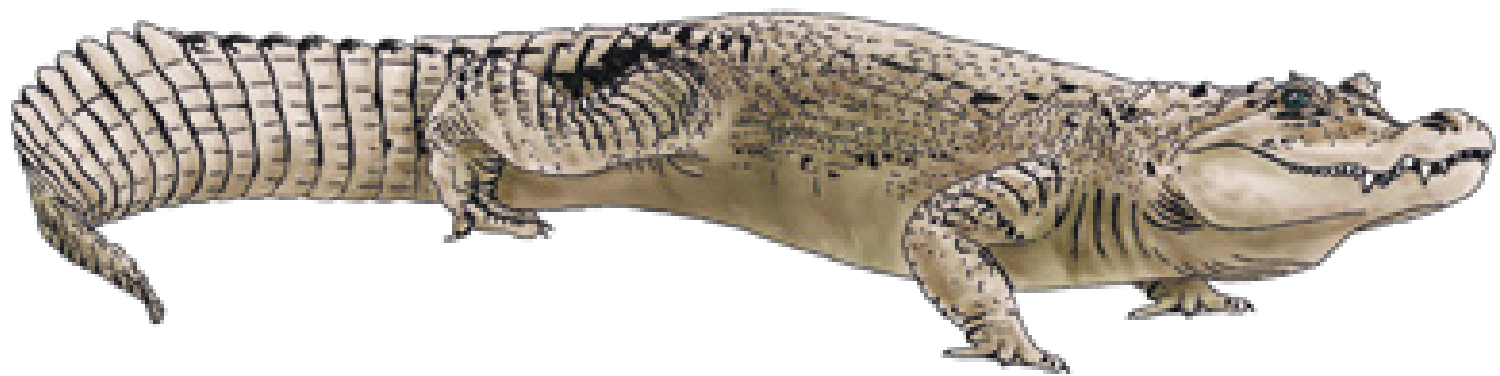
serama



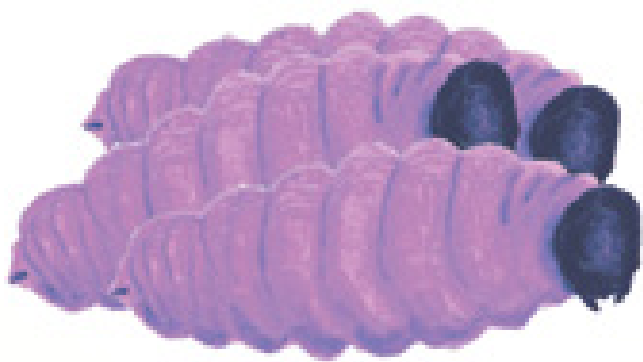
shukyoko



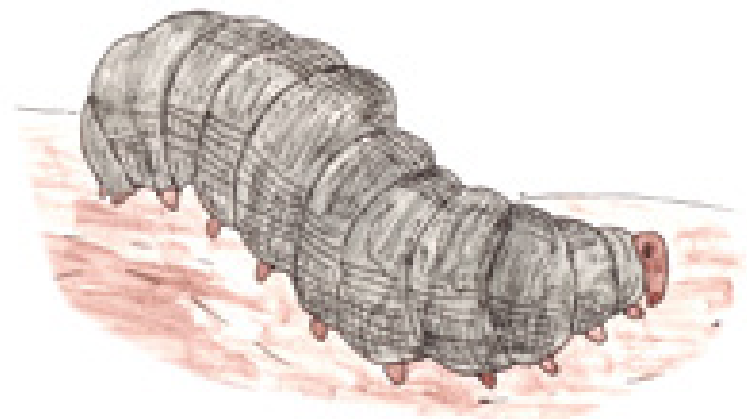
mirihyanu



naakeru

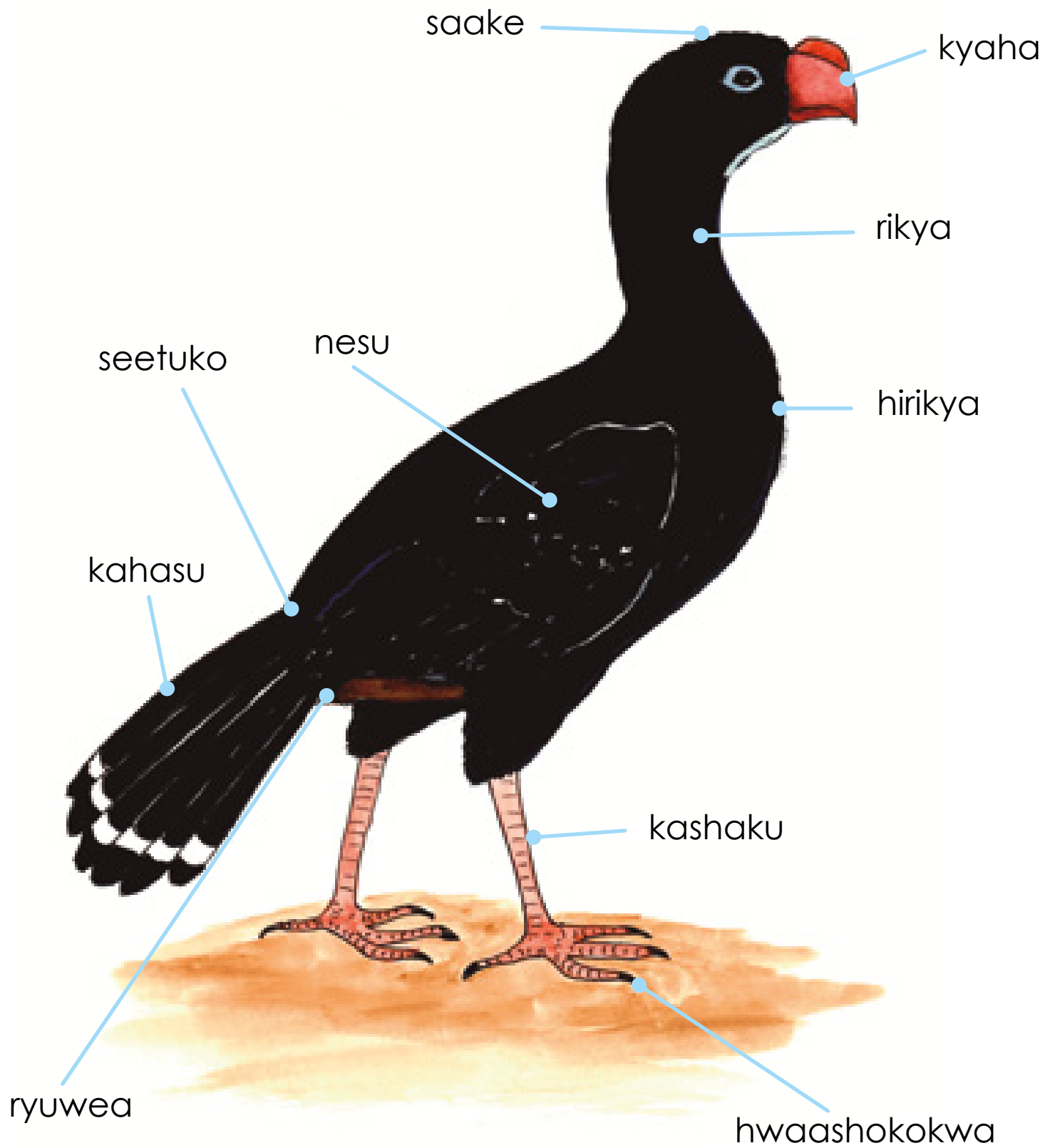


sakamanaanu



porohwa

Na kwakeyahinya moshikyana hiityasano



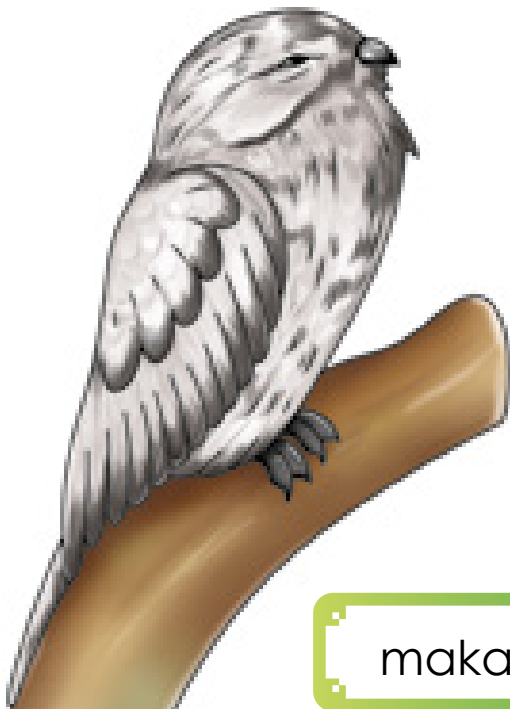
Haakwatuhwa



kamatano



hiyakeraha,
hiyakeraha



makaarya



masa



surowa myooru



noohwanikya



paaruu



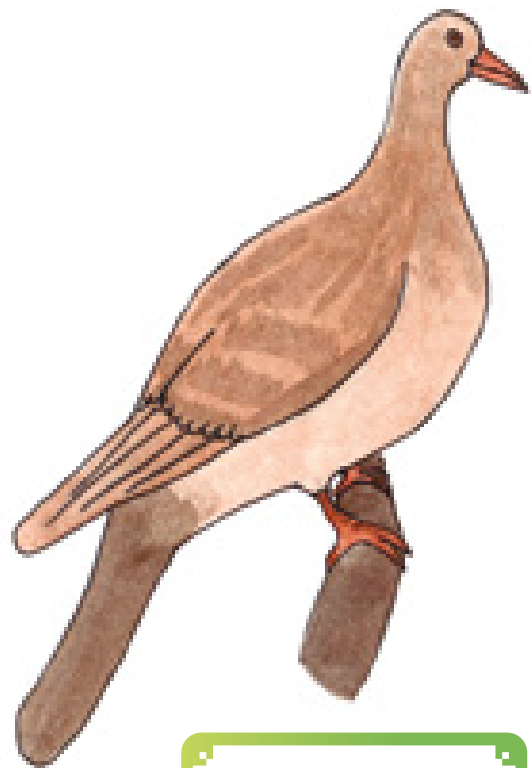
ri



sama



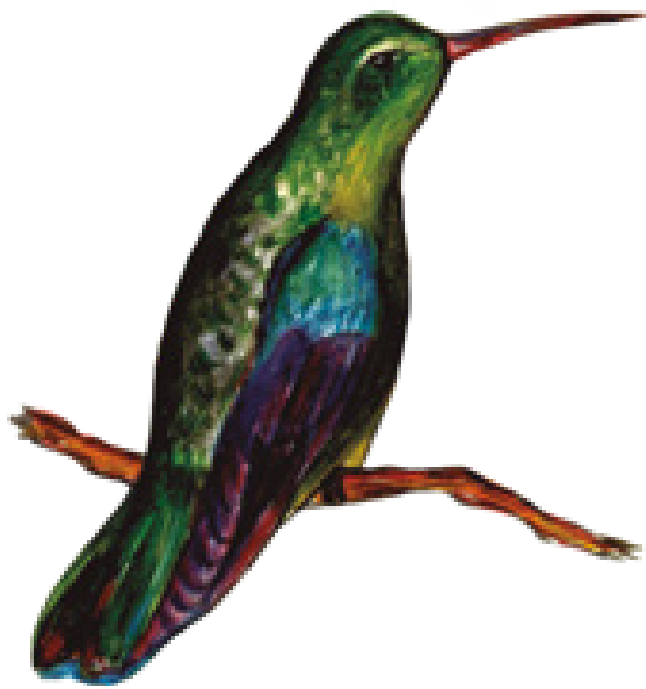
tuwararo



nosehea



mohwaru



riihya



kaapweya



kamotara



soeta



hoe



nuwa



napa



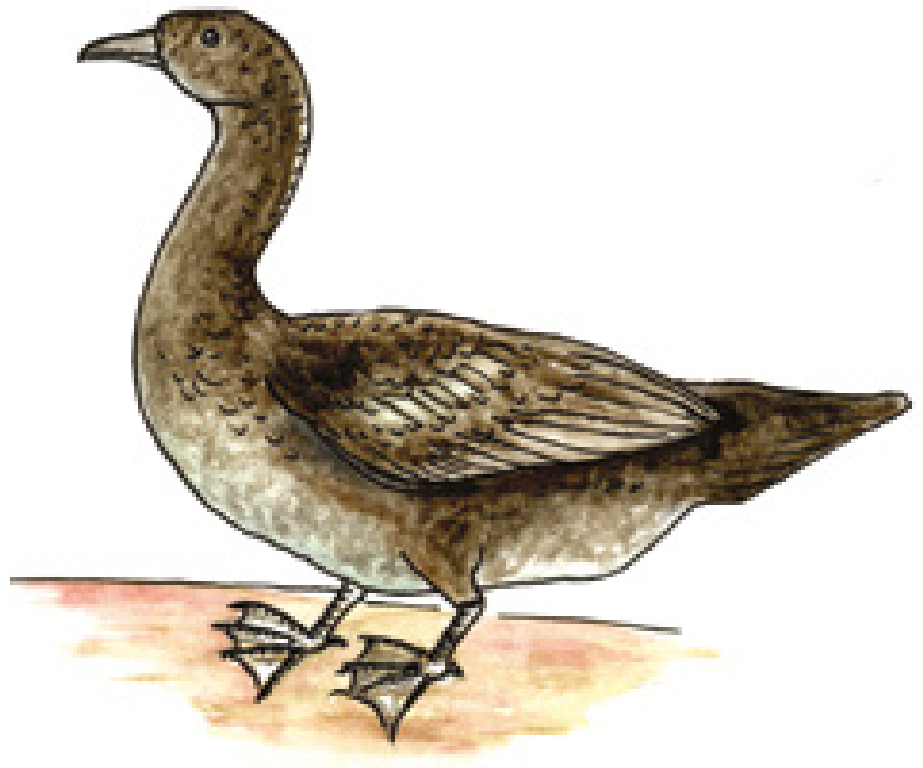
kooraahwa



kyuweaka



konanu



kwa



seyokwa



moshikyana



kaakaraha



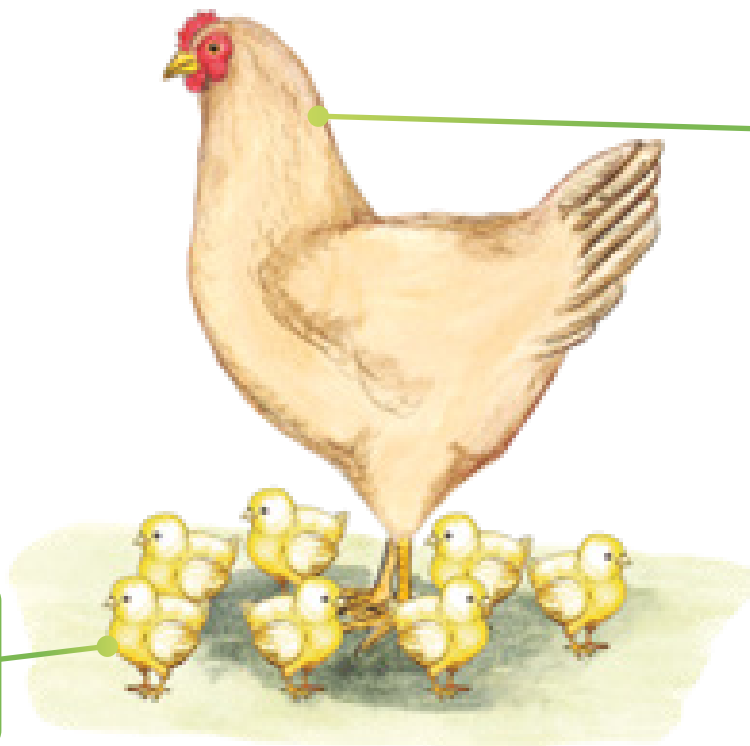
sarohwa



mo



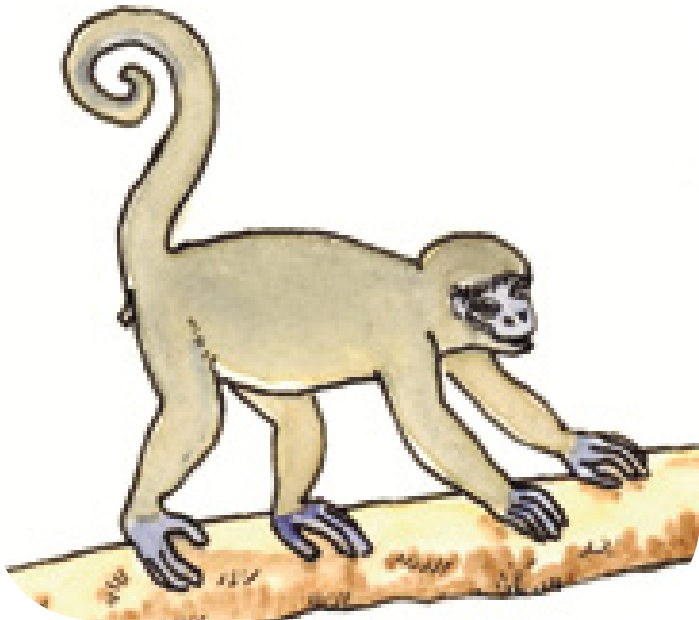
suwatarako



kaakaraha
maahi

kaakaraha
nikyohwa

Pityuwearaka sesaka



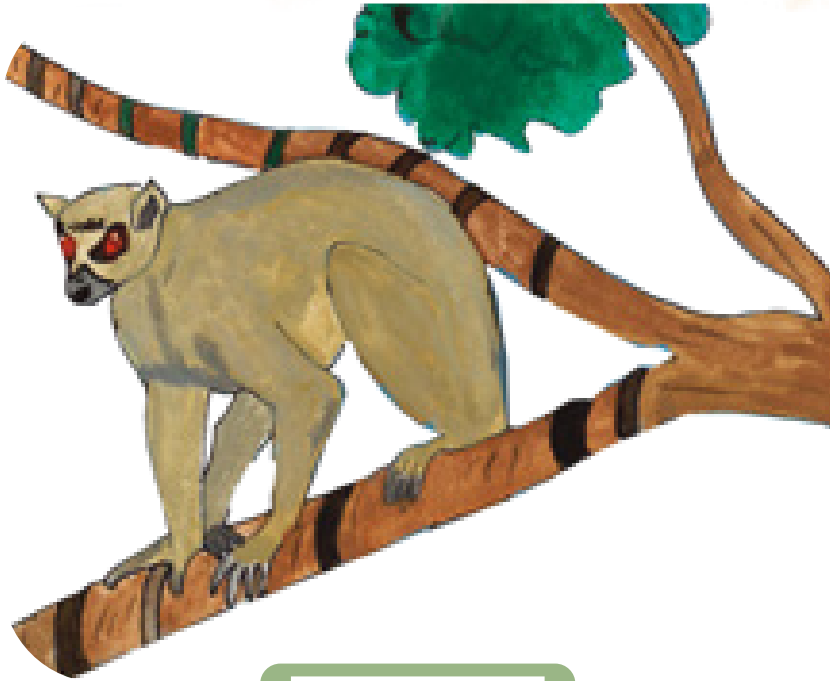
kamakutukwa
myooru



kararo



haasu



kweso



kwate



mwenohwa



shiiri



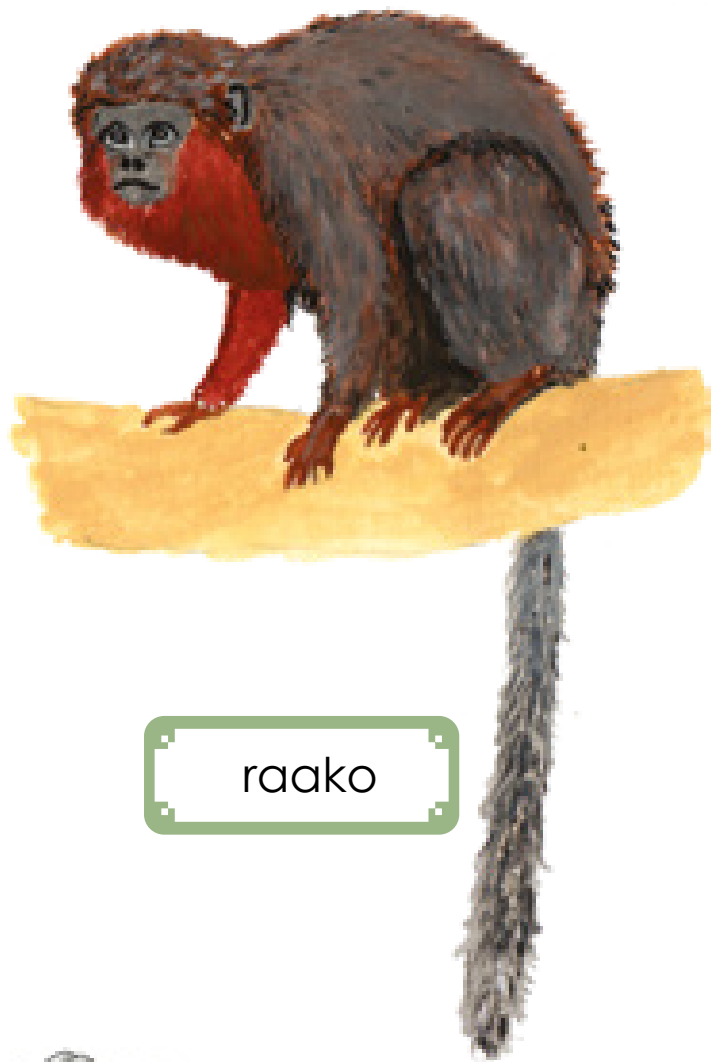
suro



paatoru



ryuwyoko tyukihya

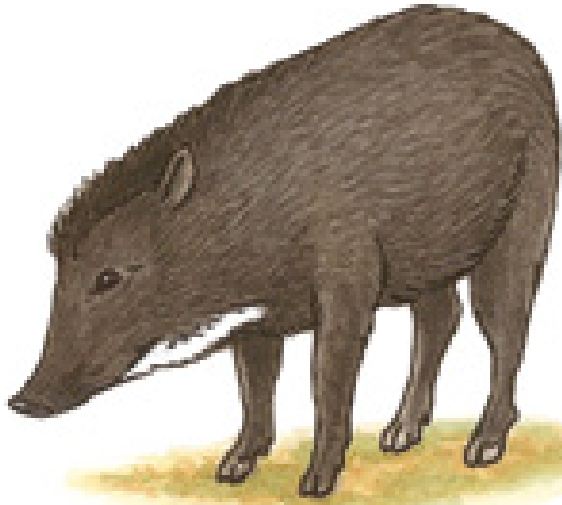


raako

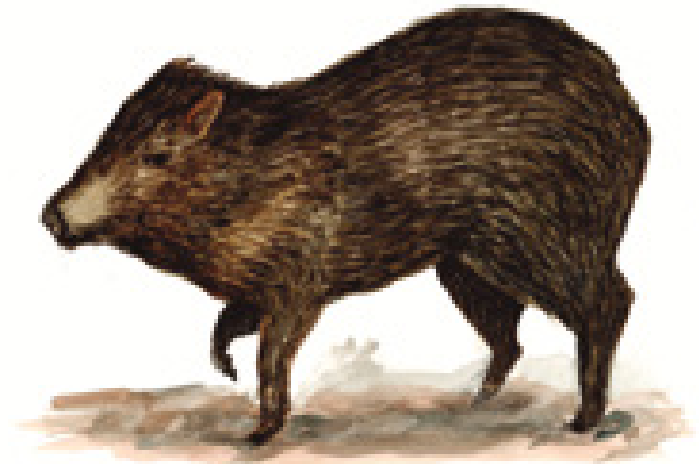


kahi

Nakuhinyaako kihyaka



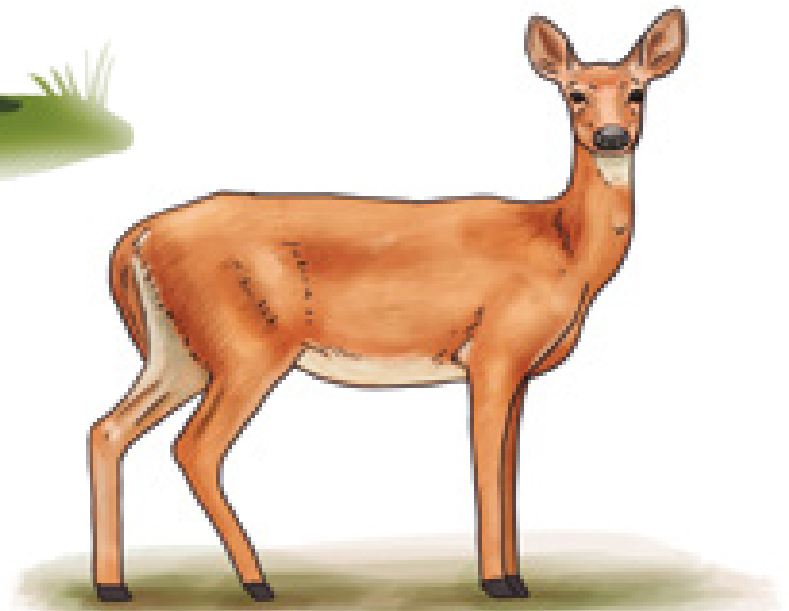
nutaru



narashi



huunu



nekeru



toreya



motu



kashiyaha



kamwe

Seesano kasaa



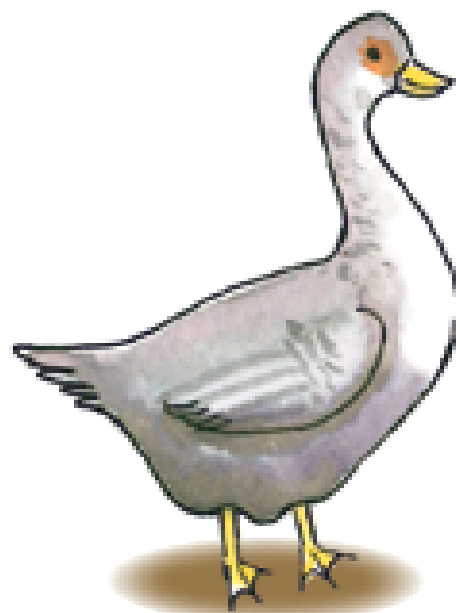
kaakaraha
maahi



kaakaraha
kaya



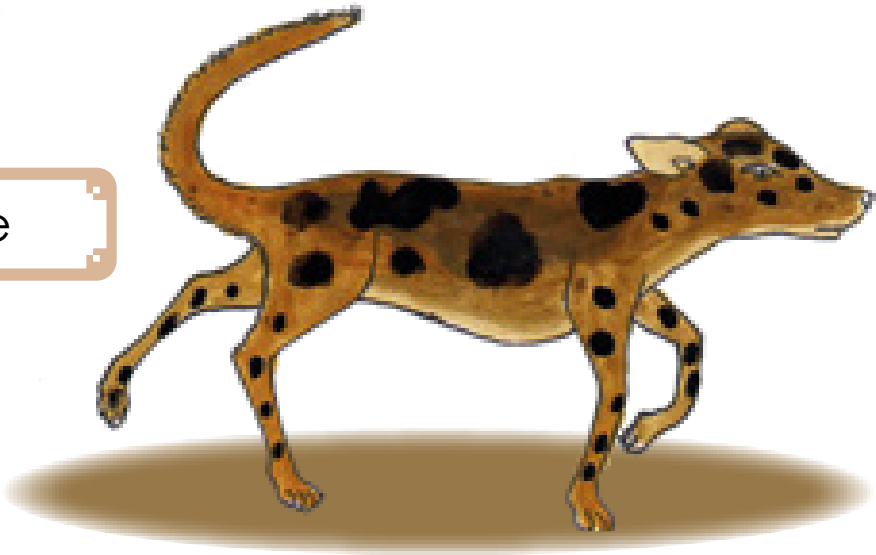
kaakaraha
nikyohwa



patu



sare

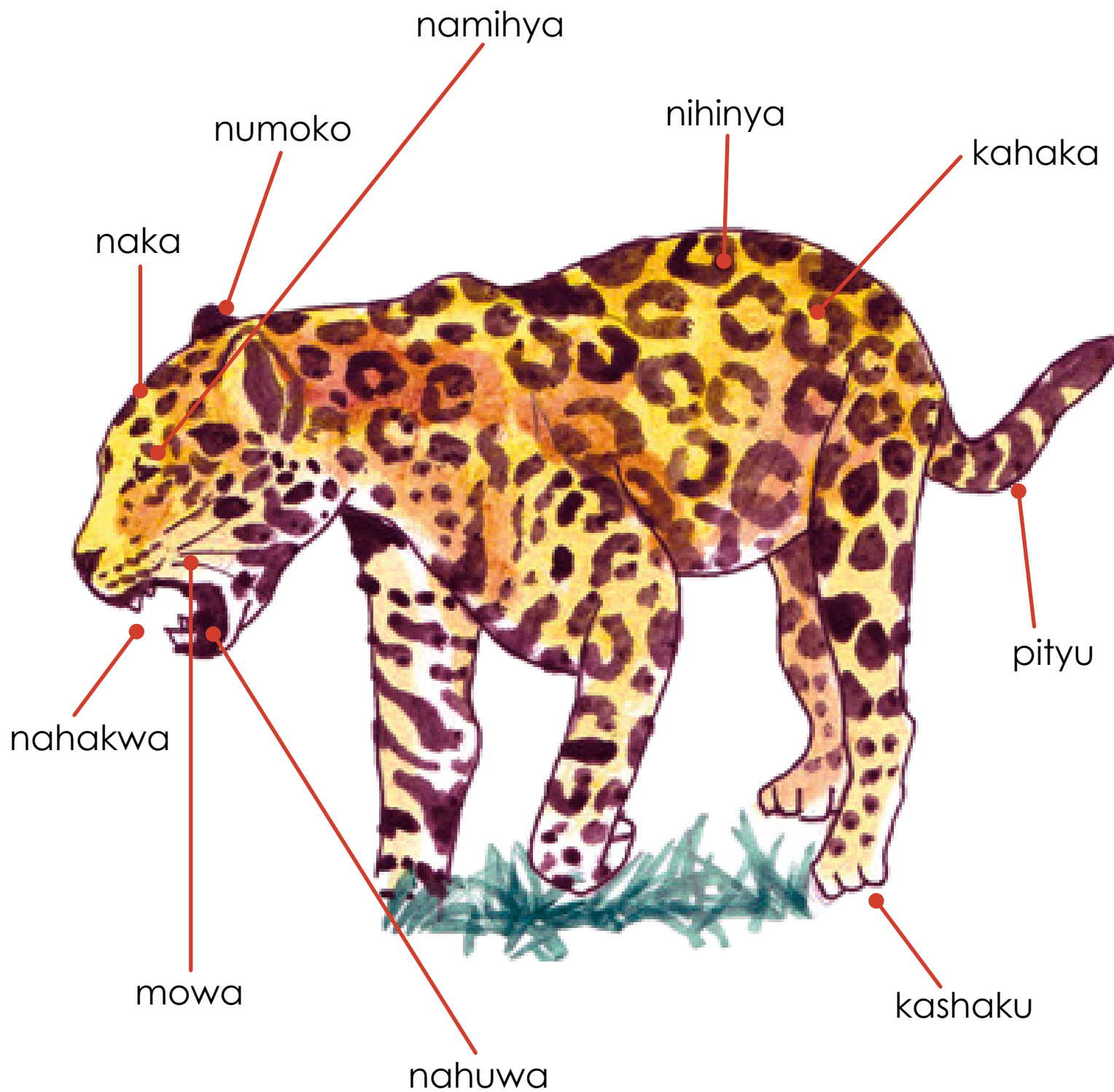


kushi



misho

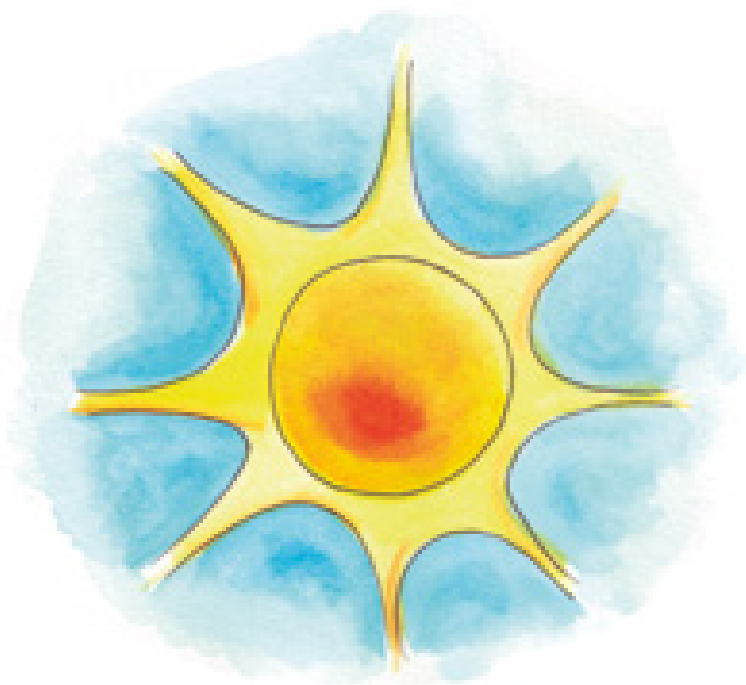
Marukwatuke hiityasano na kwakeyahinya



Nakuwa



hiya kahinyokwa



pananu



raka



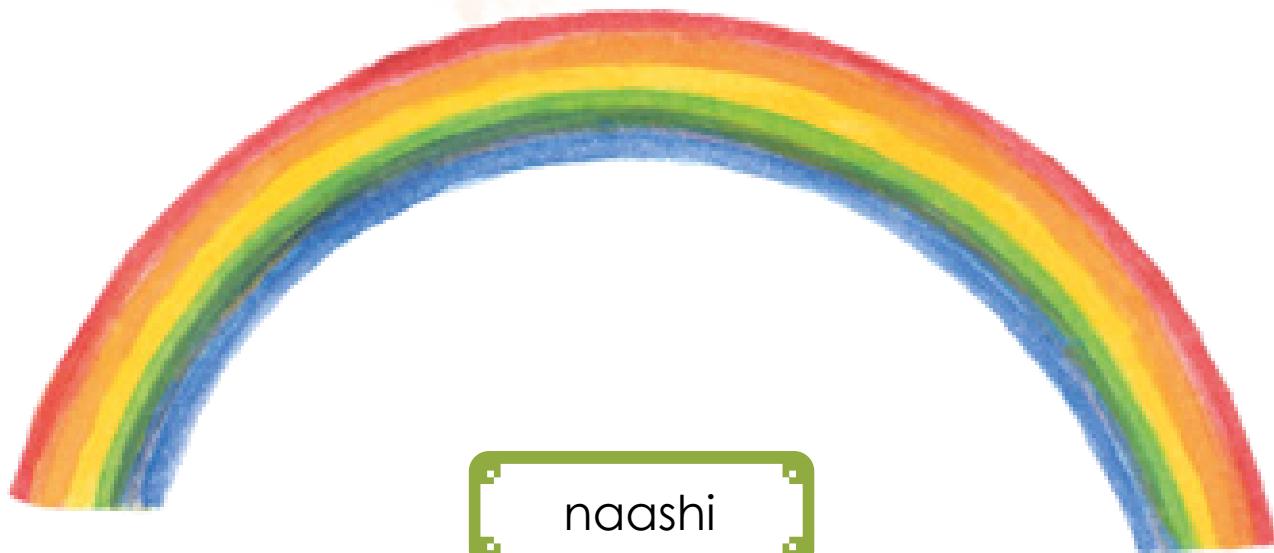
rihya



myakana mahanu



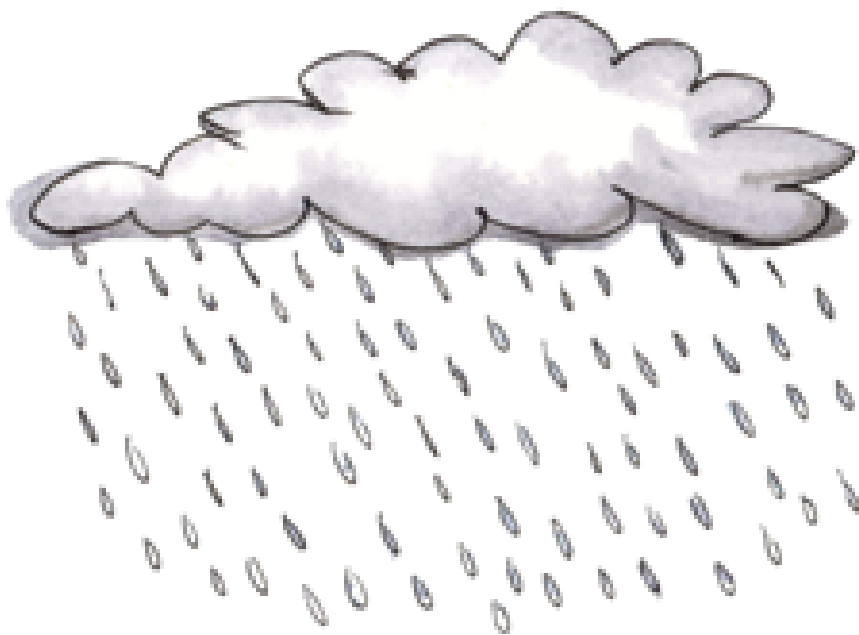
paratu



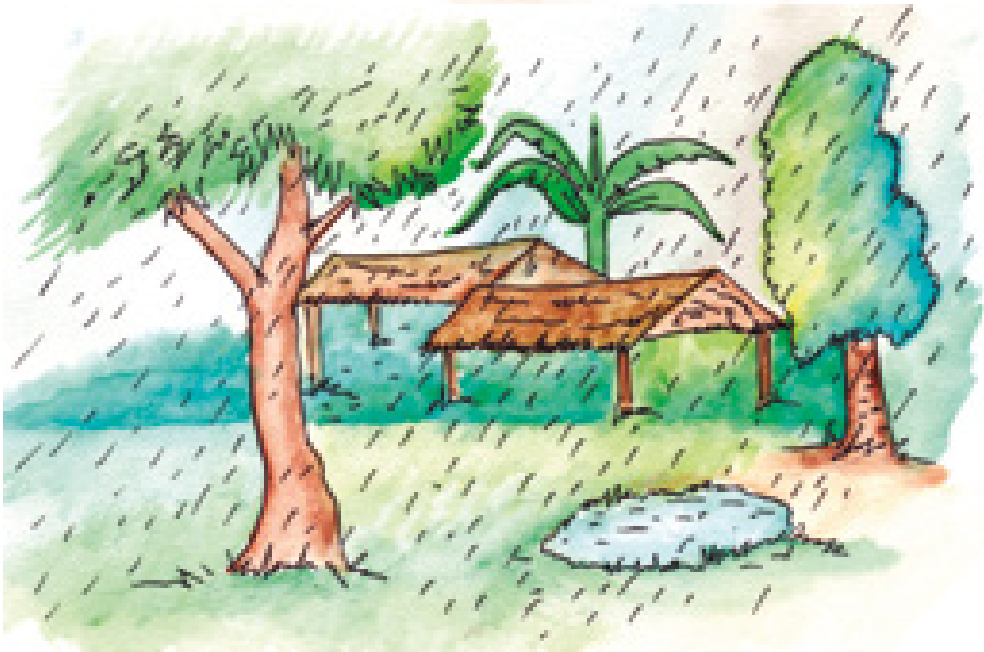
naashi



kowaha nahaka



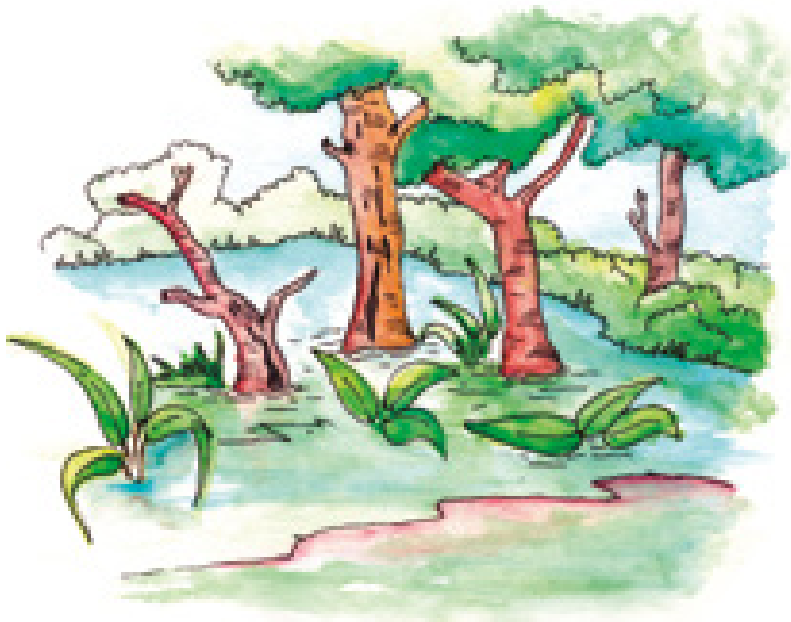
maru



hurenekea



nakawanaka
tuwananu



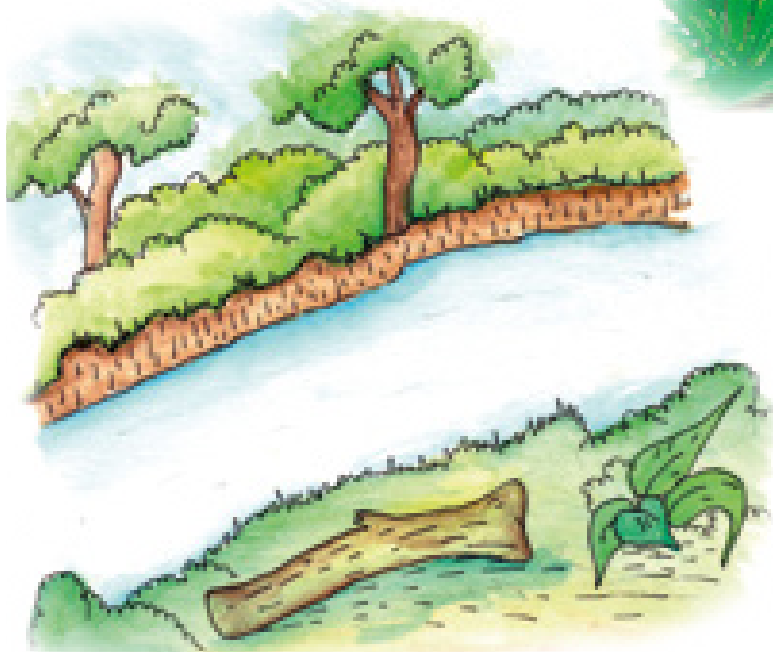
moomanukwa



hiyasokwa



nakuwa



moo



samo



moo
haatehea



shuukweaka

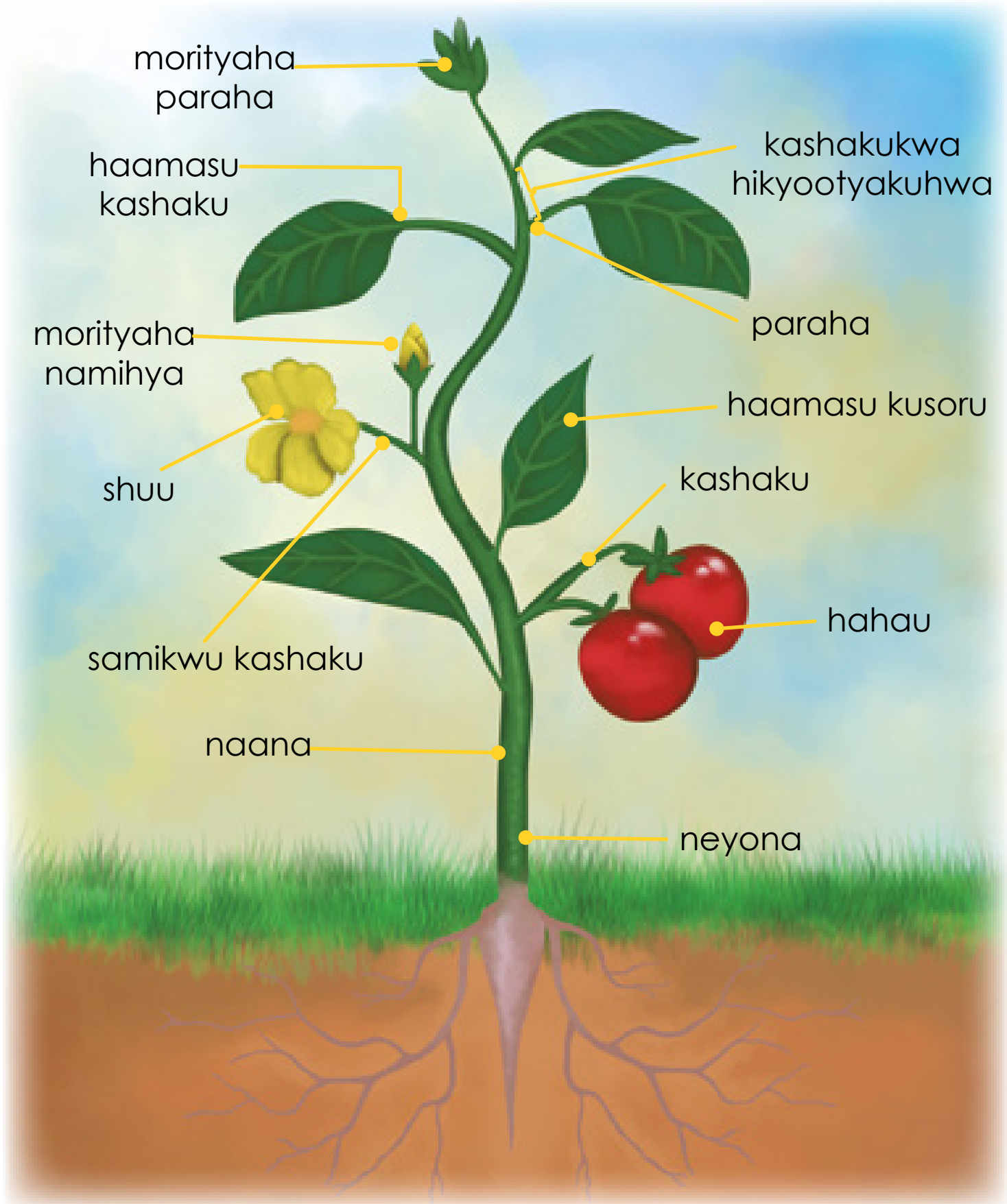


takareehonu

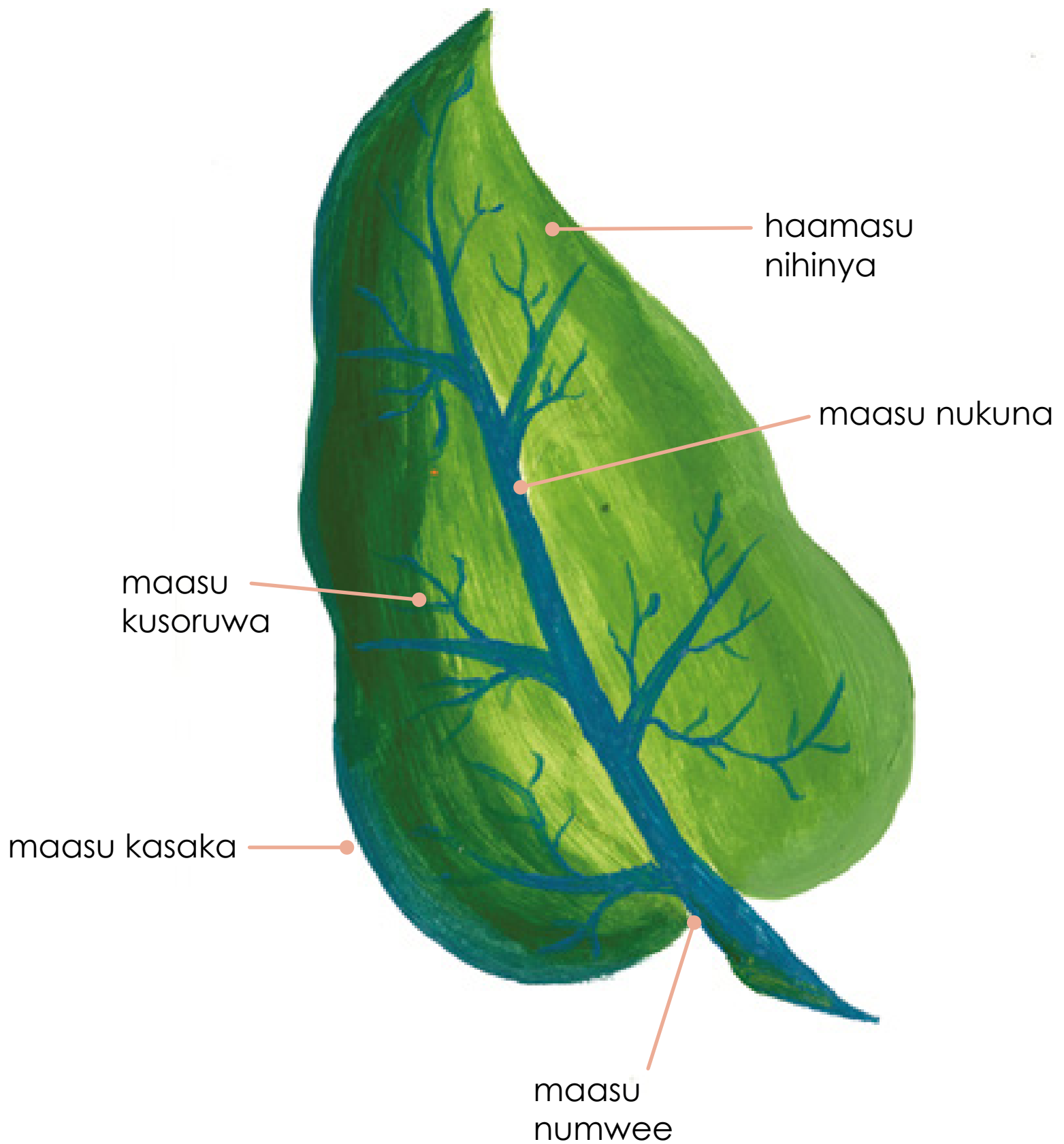


shuniya

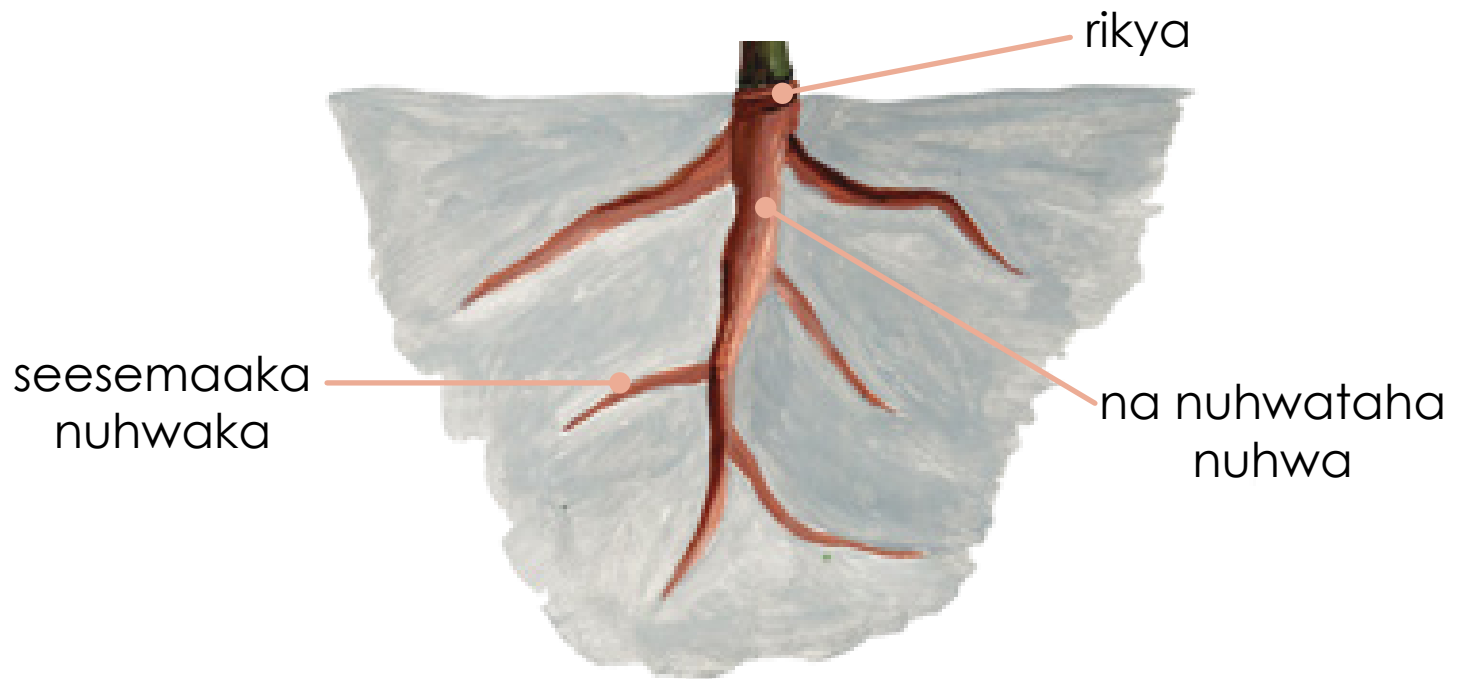
Neyonaakwa naana hiityasano



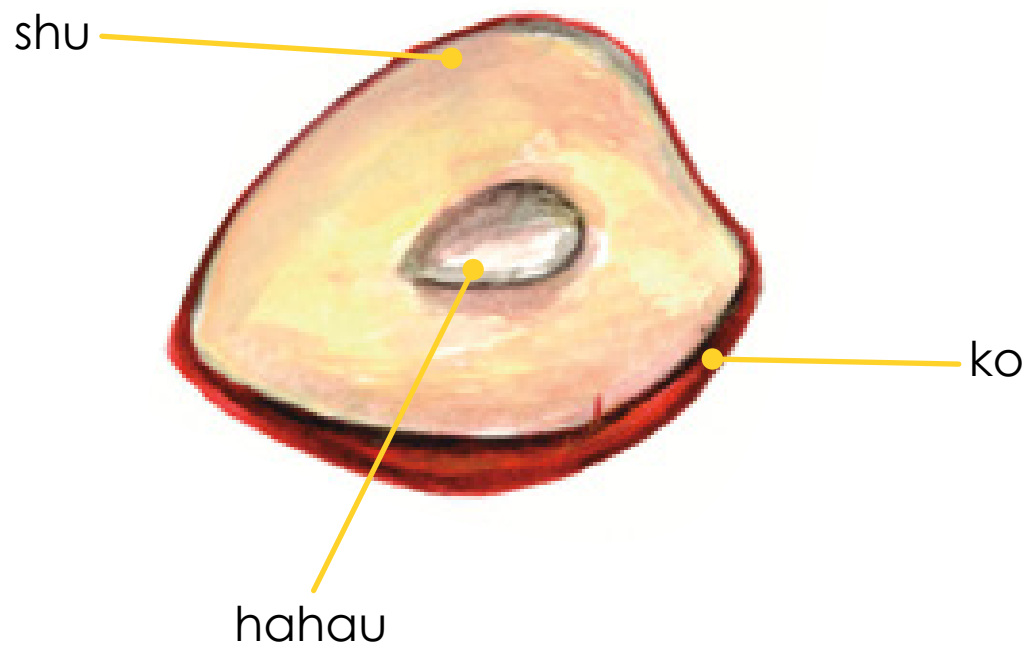
Haamasu hiityasano



Kerayokwahinihi na seesuwa



Satukwaka hiityasano



Nakuhinyaako morityahaka kasaa



koorinyaha



kaakatuko



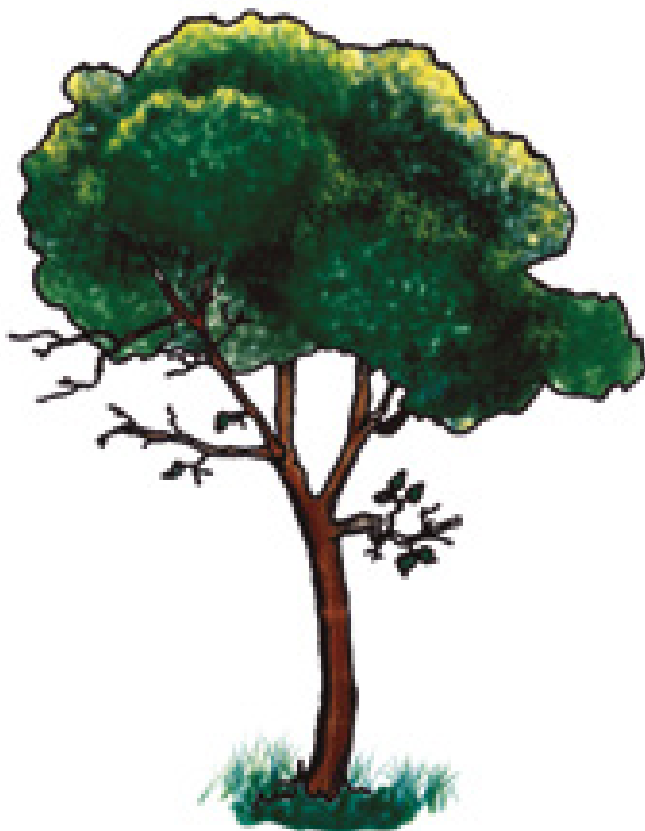
kusotu



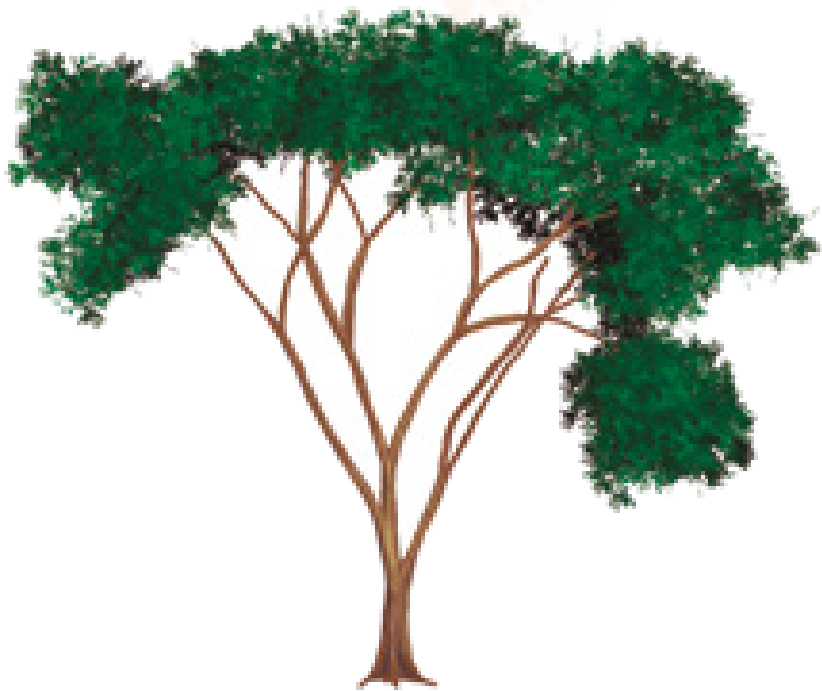
kamarukutunaha



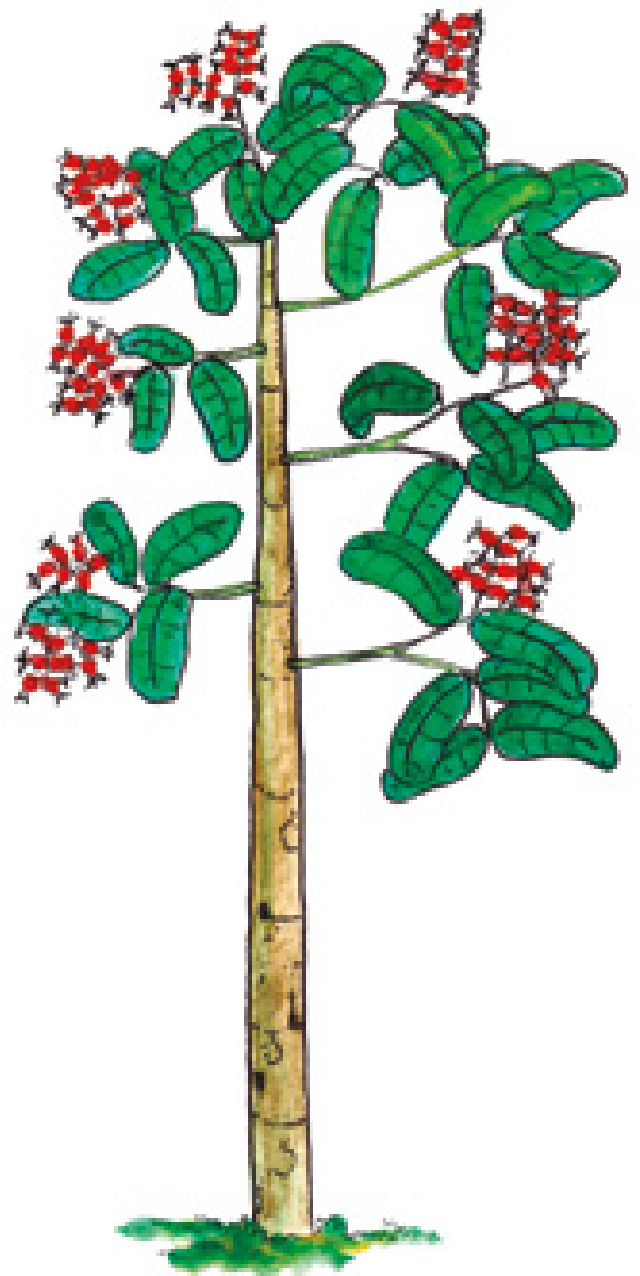
maharanamaka



maamana



marukwatu



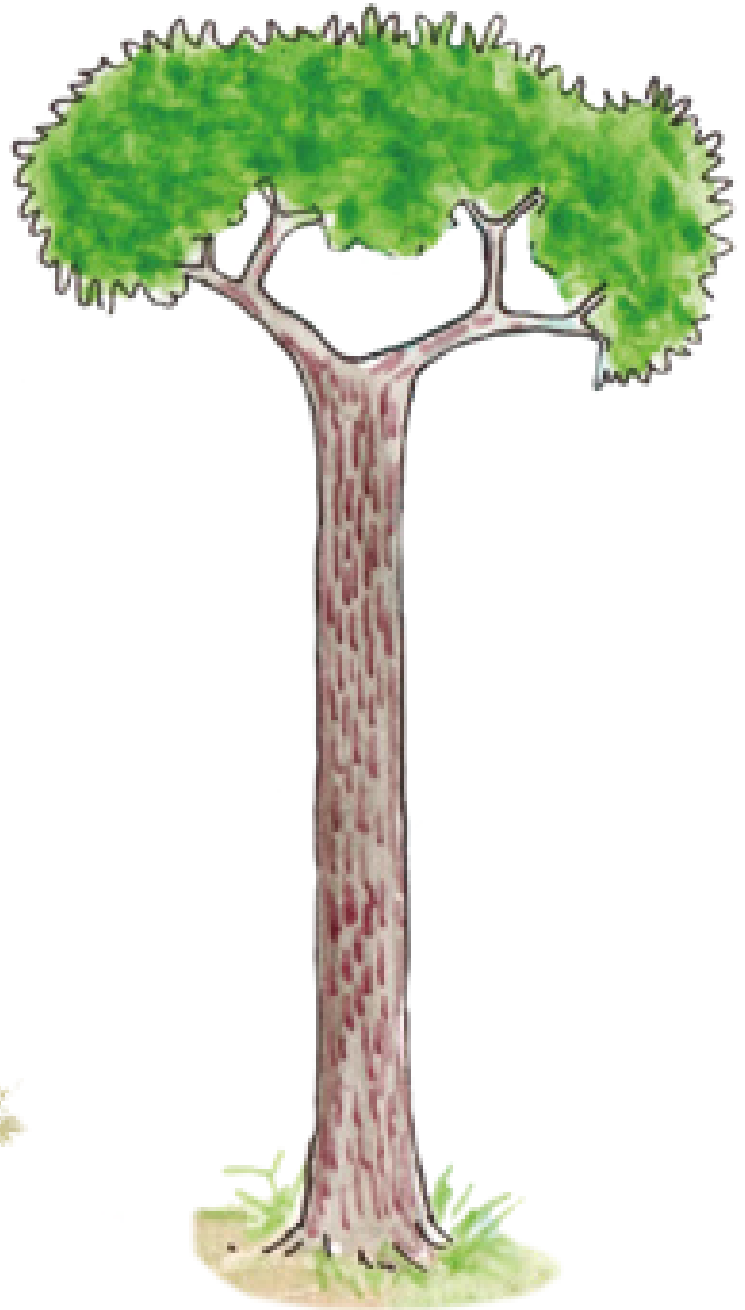
mweraana



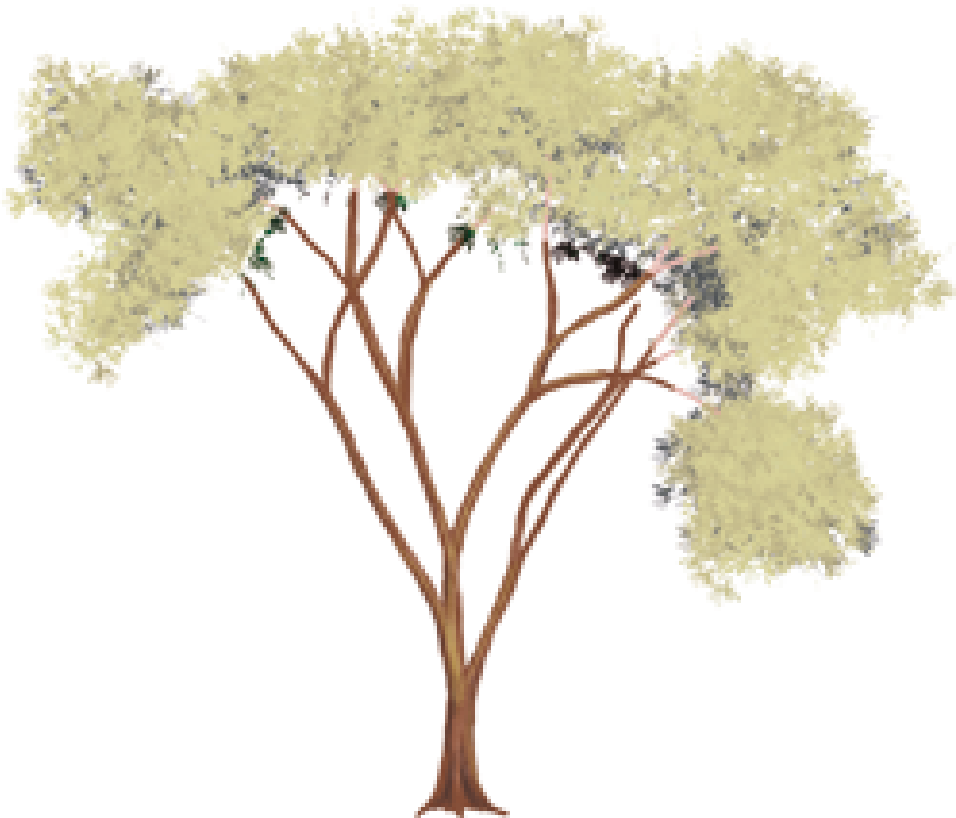
mwenoonya



satunamaka



shuriyona



sona



hiyasokwa



mokoshinyaha



mweyohwa



naana



sakamanaha



shiriihikya

Naana hahau



satukwaka



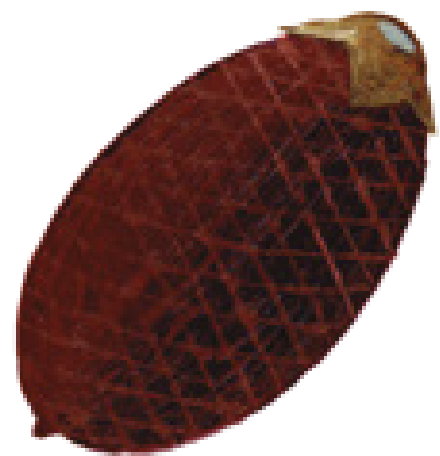
mokoshityaka



sakamataka



saako



shukweataka



marihyaka



marukwataka



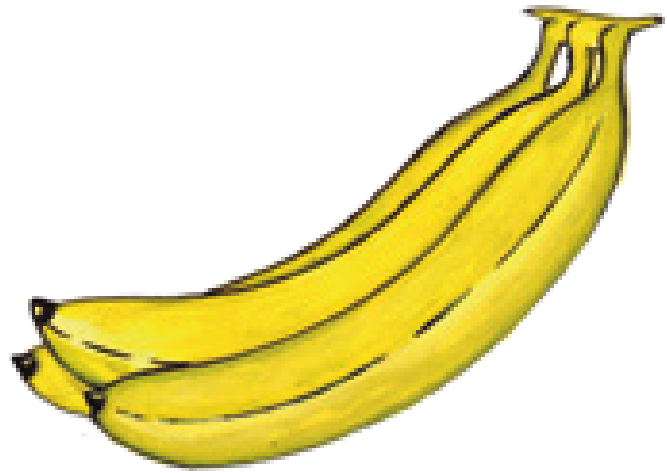
rihiinya



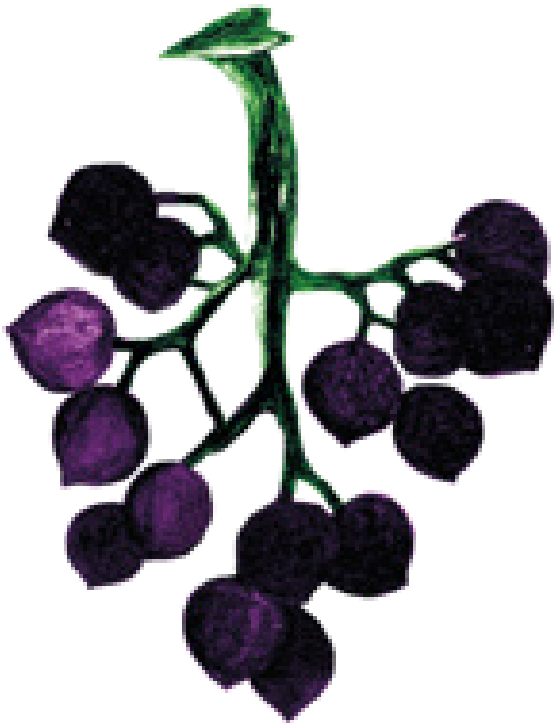
tamaaka



piinya



kwaneekea



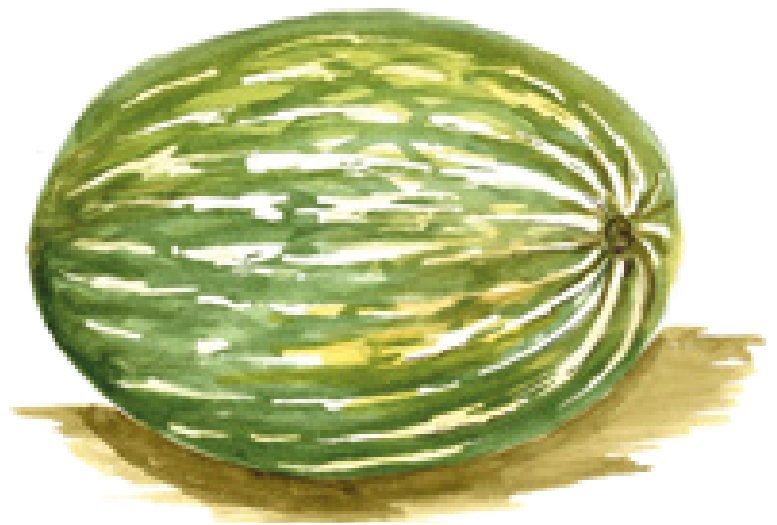
kowaharu



minityaka



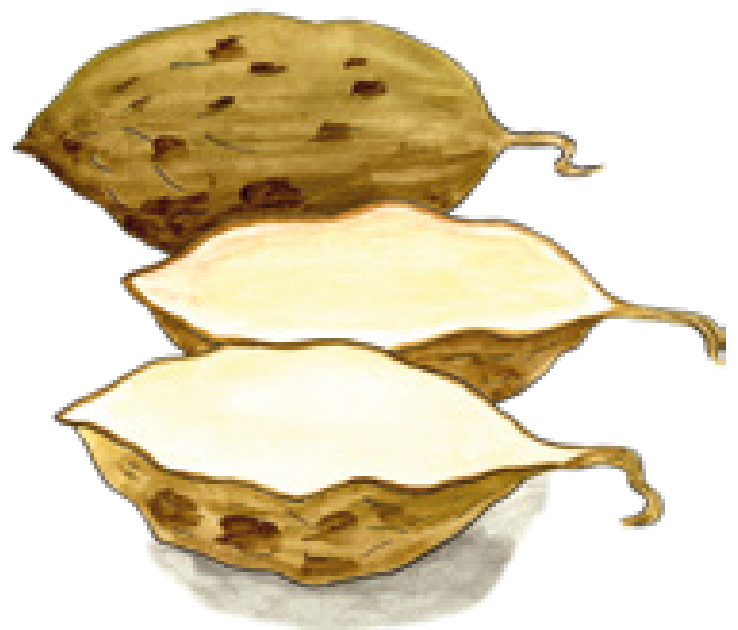
neekahahau



piyarutaka



moreheaka

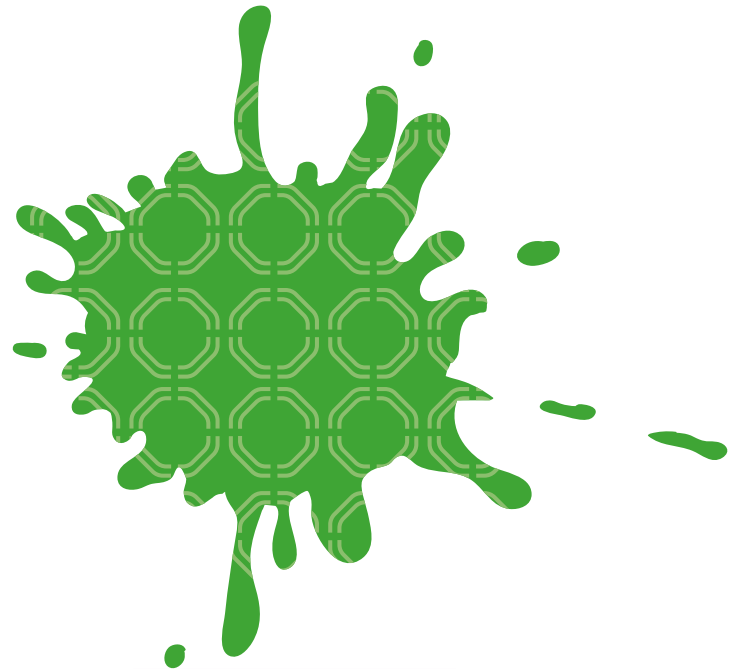


pikiyotaka

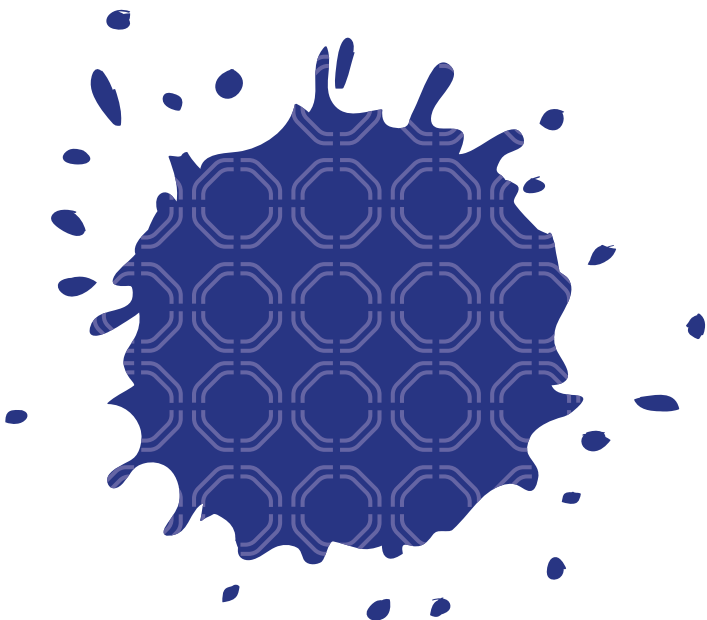
Naahyo



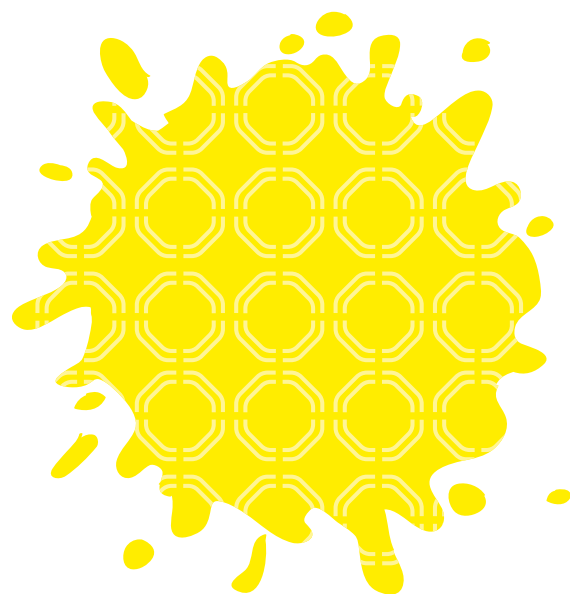
naatuukea



neeruukea



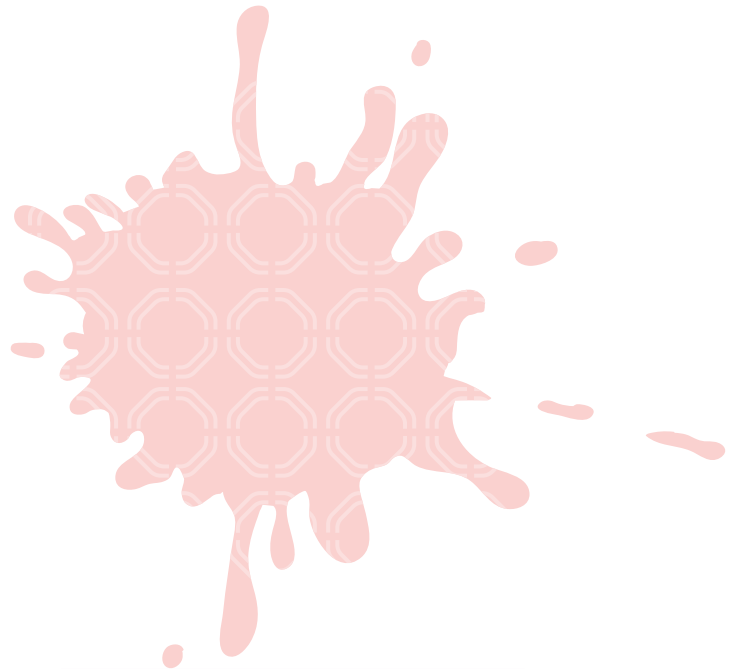
nenuukea



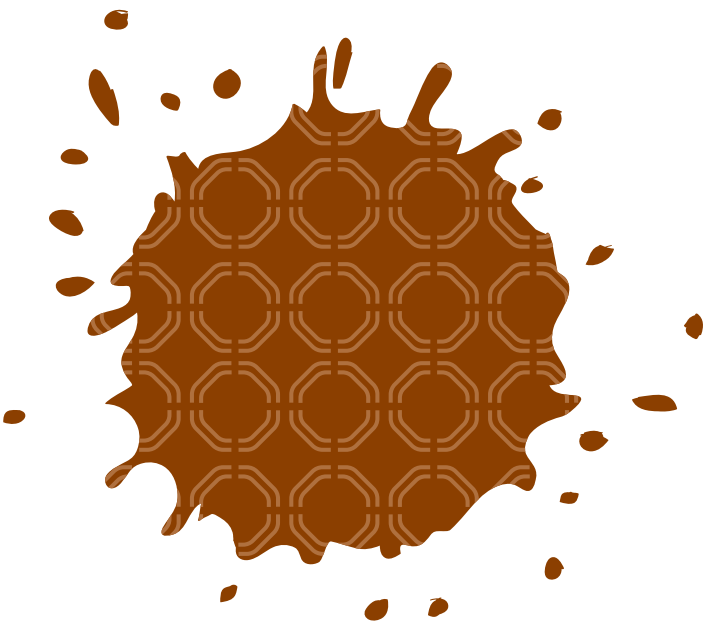
pokonake



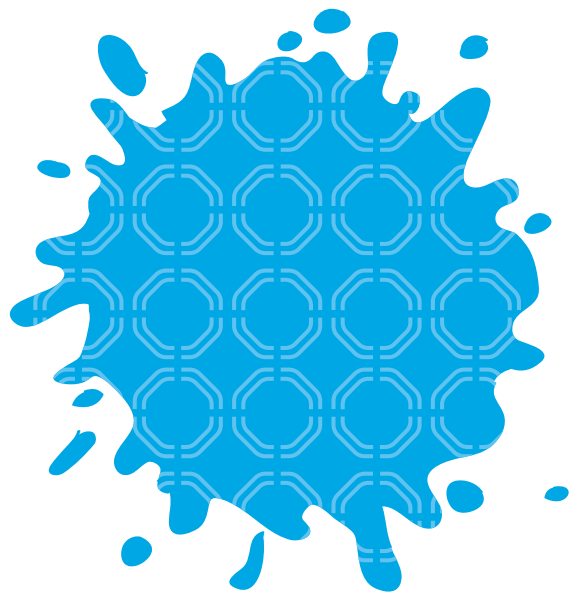
pareekea



hariya naatuukea

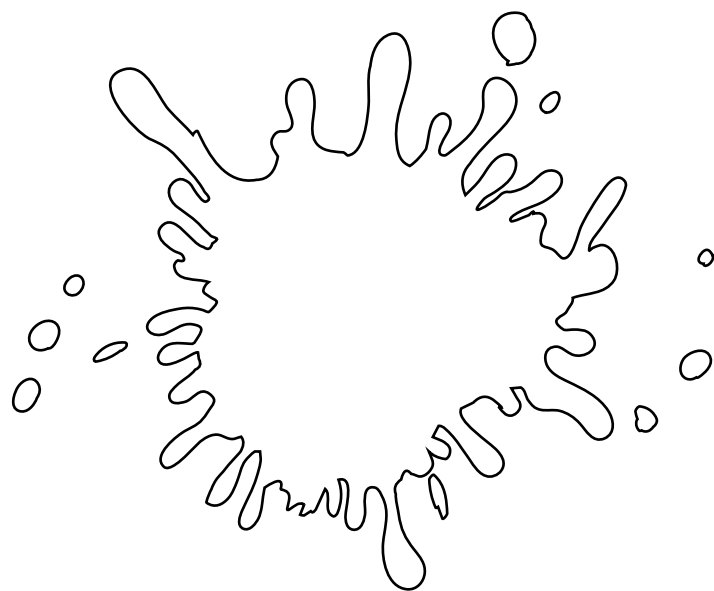


mokityuryu

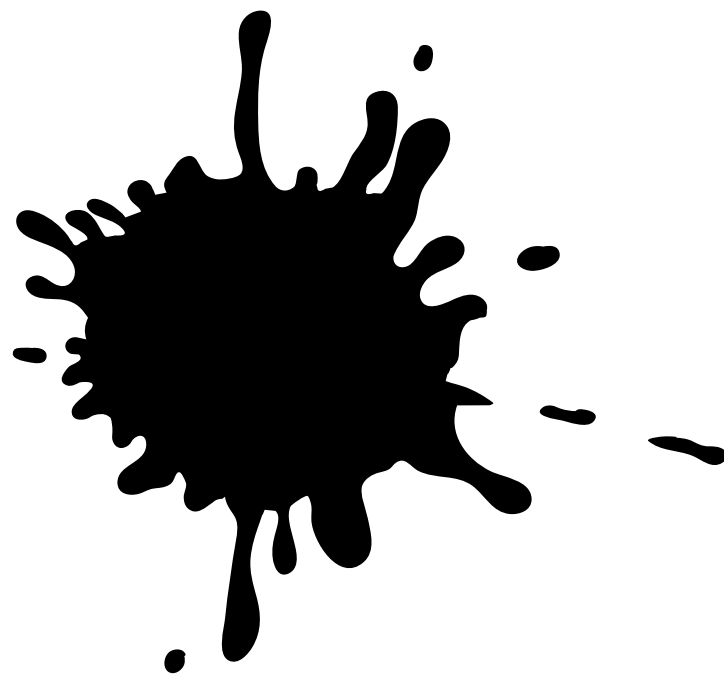


hariya neeruukea

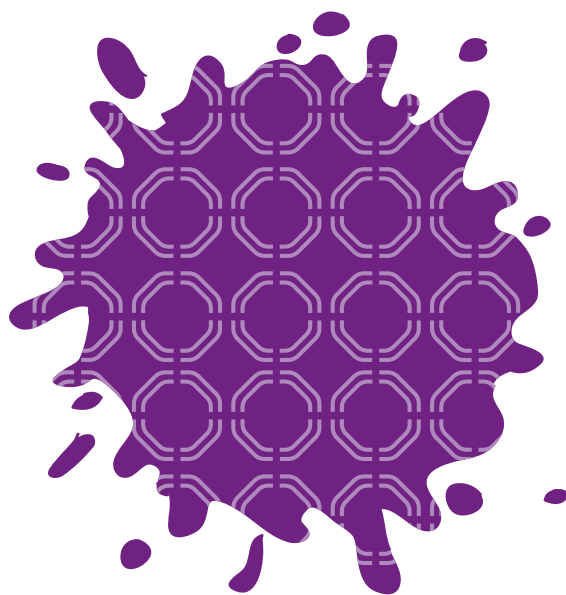




kowaha



mweruukea



huwanaako

Naahusano kasaa

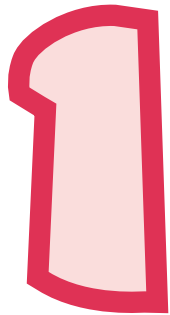


teehea



kaaha

Pweyano rupaahinya serohonu



nikiriyatu



kerahaa



hyuuhyanaraka



saakakeetakaha



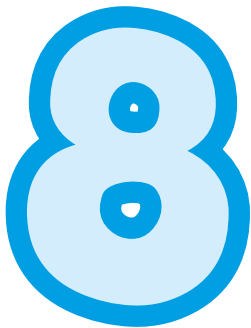
nikiriyatu
hwaashikya



nikiriyatu
hwaashikya,
sokwa nikiriyatu



nikiriyatu
hwaashikya,
sokwa kerahaa



nikiriyatu
hwaashikya, sokwa
hyuuhyanaraka



nikiriyatu
hwaashikya, sokwa,
saakakeetakaha



kerahaa
hwaashikya



ECUADOR

COLOMBIA

Tumbes

Loreto

Piura

Amazonas

Lambayeque

Cajamarca

San Martín

La Libertad

BRASIL

Áncash

Huánuco

Pasco

Ucayali

Junín

Madre de Dios

OCEANO PACIFICO

Callao

Lima

Huancavelica

Cusco

Apurímac

BOLIVIA

Ica

Ayacucho

Puno

Arequipa

Moquegua

Tacna

CHILE

El Acuerdo Nacional

El 22 de julio de 2002, los representantes de las organizaciones políticas, religiosas, del Gobierno y de la sociedad civil firmaron el compromiso de trabajar, todos, para conseguir el bienestar y desarrollo del país. Este compromiso es el Acuerdo Nacional.

El Acuerdo persigue cuatro objetivos fundamentales. Para alcanzarlos, todos los peruanos de buena voluntad tenemos, desde el lugar que ocupemos o el rol que desempeñemos, el deber y la responsabilidad de decidir, ejecutar, vigilar o defender los compromisos asumidos. Estos son tan importantes que serán respetados como políticas permanentes para el futuro.

Por esta razón, como niños, niñas, adolescentes o adultos, ya sea como estudiantes o trabajadores, debemos promover y fortalecer acciones que garanticen el cumplimiento de esos cuatro objetivos que son los siguientes:

1. Democracia y Estado de Derecho

La justicia, la paz y el desarrollo que necesitamos los peruanos sólo se pueden dar si conseguimos una verdadera democracia. El compromiso del Acuerdo Nacional es garantizar una sociedad en la que los derechos son respetados y los ciudadanos viven seguros y expresan con libertad sus opiniones a partir del diálogo abierto y enriquecedor; decidiendo lo mejor para el país.

2. Equidad y Justicia Social

Para poder construir nuestra democracia, es necesario que cada una de las personas que con-

formamos esta sociedad, nos sintamos parte de ella. Con este fin, el Acuerdo promoverá el acceso a las oportunidades económicas, sociales, culturales y políticas. Todos los peruanos tenemos derecho a un empleo digno, a una educación de calidad, a una salud integral, a un lugar para vivir. Así, alcanzaremos el desarrollo pleno.

3. Competitividad del País

Para afianzar la economía, el Acuerdo se compromete a fomentar el espíritu de competitividad en las empresas, es decir, mejorar la calidad de los productos y servicios, asegurar el acceso a la formalización de las pequeñas empresas y sumar esfuerzos para fomentar la colocación de nuestros productos en los mercados internacionales.

4. Estado Eficiente, Transparente y Descentralizado

Es de vital importancia que el Estado cumpla con sus obligaciones de manera eficiente y transparente para ponerse al servicio de todos los peruanos. El Acuerdo se compromete a modernizar la administración pública, desarrollar instrumentos que eliminen la corrupción o el uso indebido del poder. Asimismo, descentralizar el poder y la economía para asegurar que el Estado sirva a todos los peruanos sin excepción. Mediante el Acuerdo Nacional nos comprometemos a desarrollar maneras de controlar el cumplimiento de estas políticas de Estado, a brindar apoyo y difundir constantemente sus acciones a la sociedad en general.

Banco del Libro

INSTITUCION EDUCATIVA:								
DEPARTAMENTO:				PROVINCIA:				
^DISTRITO:								
Año	Grado	Sección	Nombres y apellidos del alumno	Código*	Condición del libro ^			
					Recibí	Firma del Padre	Entregué	Firma del Padre

* Código = Número de orden del alumno Condición del libro:

- A = Nuevo, completo, limpio, sin deterioro.
- B = Completo, se puede borrar algunas marcas, sin deterioro.
- C = Con marcas que no salen y con deterioros subsanables.
- D = Inutilizable, requiere reposición.

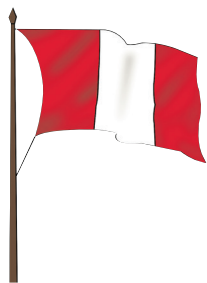


¿Cómo cuido y limpio mis libros?

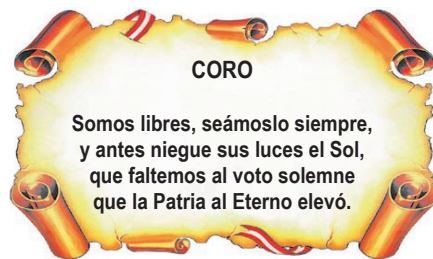
- Forro mi libro con plástico o papel y le coloco una etiqueta.
- Limpio mi libro con una franela.
- Uso mi libro con las manos limpias y en lugares apropiados.
- Realizo las actividades en un cuaderno u hojas de trabajo, sin rayar ni escribir en mi libro.
- Evito doblar las puntas y que se manche con líquidos o dulces.

¡Cuido los libros porque otro niño los utilizará el próximo año!

SÍMBOLOS DE LA PATRIA



BANDERA



HIMNO NACIONAL



ESCUDO

Declaración Universal de los Derechos Humanos

El 10 de diciembre de 1948, la Asamblea General de las Naciones Unidas aprobó y proclamó la Declaración Universal de Derechos Humanos, cuyos artículos figuran a continuación:

Artículo 1.- Todos los seres humanos nacen libres e iguales en dignidad y derechos y (...) deben comportarse fraternalmente los unos con los otros.

Artículo 2.- Toda persona tiene todos los derechos y libertades proclamados en esta Declaración, sin distinción alguna de raza, color, sexo, idioma, religión, opinión política o de cualquier otra índole, origen nacional o social, posición económica, nacimiento o cualquier otra condición. Además, no se hará distinción alguna fundada en la condición política, jurídica o internacional del país o territorio de cuya jurisdicción dependa una persona (...).

Artículo 3.- Todo individuo tiene derecho a la vida, a la libertad y a la seguridad de su persona.

Artículo 4.- Nadie estará sometido a esclavitud ni a servidumbre; la esclavitud y la trata de esclavos están prohibidas en todas sus formas.

Artículo 5.- Nadie será sometido a torturas ni a penas o tratos crueles, inhumanos o degradantes.

Artículo 6.- Todo ser humano tiene derecho, en todas partes, al reconocimiento de su personalidad jurídica.

Artículo 7.- Todos son iguales ante la ley y tienen, sin distinción, derecho a igual protección de la ley. Todos tienen derecho a igual protección contra toda discriminación que infrinja esta Declaración (...).

Artículo 8.- Toda persona tiene derecho a un recurso efectivo, ante los tribunales nacionales competentes, que la ampare contra actos que violen sus derechos fundamentales (...).

Artículo 9.- Nadie podrá ser arbitrariamente detenido, preso ni desterrado.

Artículo 10.- Toda persona tiene derecho, en condiciones de plena igualdad, a ser oída públicamente y con justicia por un tribunal independiente e imparcial, para la determinación de sus derechos y obligaciones o para el examen de cualquier acusación contra ella en materia penal.

Artículo 11.-

1. Toda persona acusada de delito tiene derecho a que se presuma su inocencia mientras no se pruebe su culpabilidad (...).

2. Nadie será condenado por actos u omisiones que en el momento de cometerse no fueron delictivos según el Derecho nacional o internacional. Tampoco se impondrá pena más grave que la aplicable en el momento de la comisión del delito.

Artículo 12.- Nadie será objeto de injerencias arbitrarias en su vida privada, su familia, su domicilio o su correspondencia, ni de ataques a su honra o a su reputación. Toda persona tiene derecho a la protección de la ley contra tales injerencias o ataques.

Artículo 13.-

1. Toda persona tiene derecho a circular libremente y a elegir su residencia en el territorio de un Estado.

2. Toda persona tiene derecho a salir de cualquier país, incluso del propio, y a regresar a su país.

Artículo 14.-

1. En caso de persecución, toda persona tiene derecho a buscar asilo, y a disfrutar de él, en cualquier país.

2. Este derecho no podrá ser invocado contra una acción judicial realmente originada por delitos comunes o por actos opuestos a los propósitos y principios de las Naciones Unidas.

Artículo 15.-

1. Toda persona tiene derecho a una nacionalidad.

2. A nadie se privará arbitrariamente de su nacionalidad ni del derecho a cambiar de nacionalidad.

Artículo 16.-

1. Los hombres y las mujeres, a partir de la edad núbil, tienen derecho, sin restricción alguna por motivos de raza, nacionalidad o religión, a casarse y fundar una familia (...).

2. Sólo mediante libre y pleno consentimiento de los futuros esposos podrá contraerse el matrimonio.

3. La familia es el elemento natural y fundamental de la sociedad y tiene derecho a la protección de la sociedad y del Estado.

Artículo 17.-

1. Toda persona tiene derecho a la propiedad, individual y colectivamente.

2. Nadie será privado arbitrariamente de su propiedad.

Artículo 18.- Toda persona tiene derecho a la libertad de pensamiento, de conciencia y de religión (...).

Artículo 19.- Todo individuo tiene derecho a la libertad de opinión y de expresión (...).

Artículo 20.-

1. Toda persona tiene derecho a la libertad de reunión y de asociación pacíficas.

2. Nadie podrá ser obligado a pertenecer a una asociación.

Artículo 21.-

1. Toda persona tiene derecho a participar en el gobierno de su país, directamente o por medio de representantes libremente escogidos.

2. Toda persona tiene el derecho de acceso, en condiciones de igualdad, a las funciones públicas de su país.

3. La voluntad del pueblo es la base de la autoridad del poder público; esta voluntad se expresará mediante elecciones auténticas que habrán de celebrarse periódicamente, por sufragio universal e igual y por voto secreto u otro procedimiento equivalente que garantice la libertad del voto.

Artículo 22.- Toda persona (...) tiene derecho a la seguridad social, y a obtener (...) habida cuenta de la organización y los recursos de cada Estado, la satisfacción de los derechos económicos, sociales y culturales, indispensables a su dignidad y al libre desarrollo de su personalidad.

Artículo 23.-

1. Toda persona tiene derecho al trabajo, a la libre elección de su trabajo, a condiciones equitativas y satisfactorias de trabajo y a la protección contra el desempleo.

2. Toda persona tiene derecho, sin discriminación alguna, a igual salario por trabajo igual.

3. Toda persona que trabaja tiene derecho a una remuneración equitativa y satisfactoria, que le asegure, así como a su familia, una existencia conforme a la dignidad humana y que será completada, en caso necesario, por cualesquiera otros medios de protección social.

4. Toda persona tiene derecho a fundar sindicatos y a sindicarse para la defensa de sus intereses.

Artículo 24.-

Toda persona tiene derecho al descanso, al disfrute del tiempo libre, a una limitación razonable de la duración del trabajo y a vacaciones periódicas pagadas.

Artículo 25.-

1. Toda persona tiene derecho a un nivel de vida adecuado que le asegure, así como a su familia, la salud y el bienestar, y en especial la alimentación, el vestido, la vivienda, la asistencia médica y los servicios sociales necesarios; tiene asimismo derecho a los seguros en caso de desempleo, enfermedad, invalidez, vejez u otros casos de pérdida de sus medios de subsistencia por circunstancias independientes de su voluntad.

2. La maternidad y la infancia tienen derecho a cuidados y asistencia especiales. Todos los niños, nacidos de matrimonio o fuera de matrimonio, tienen derecho a igual protección social.

Artículo 26.-

1. Toda persona tiene derecho a la educación. La educación debe ser gratuita, al menos en lo concerniente a la instrucción elemental y fundamental. La instrucción elemental será obligatoria. La instrucción técnica y profesional habrá de ser generalizada; el acceso a los estudios superiores será igual para todos, en función de los méritos respectivos.

2. La educación tendrá por objeto el pleno desarrollo de la personalidad humana y el fortalecimiento del respeto a los derechos humanos y a las libertades fundamentales; favorecerá la comprensión, la tolerancia y la amistad entre todas las naciones y todos los grupos étnicos o religiosos; y promoverá el desarrollo de las actividades de las Naciones Unidas para el mantenimiento de la paz.

3. Los padres tendrán derecho preferente a escoger el tipo de educación que habrá de darse a sus hijos.

Artículo 27.-

1. Toda persona tiene derecho a tomar parte libremente en la vida cultural de la comunidad, a gozar de las artes y a participar en el progreso científico y en los beneficios que de él resulten.

2. Toda persona tiene derecho a la protección de los intereses morales y materiales que le correspondan por razón de las producciones científicas, literarias o artísticas de que sea autora.

Artículo 28.- Toda persona tiene derecho a que se establezca un orden social e internacional en el que los derechos y libertades proclamados en esta Declaración se hagan plenamente efectivos.

Artículo 29.-

1. Toda persona tiene deberes respecto a la comunidad (...).

2. En el ejercicio de sus derechos y en el disfrute de sus libertades, toda persona estará solamente sujeta a las limitaciones establecidas por la ley con el único fin de asegurar el reconocimiento y el respeto de los derechos y libertades de los demás, y de satisfacer las justas exigencias de la moral, del orden público y del bienestar general en una sociedad democrática.

3. Estos derechos y libertades no podrán, en ningún caso, ser ejercidos en oposición a los propósitos y principios de las Naciones Unidas.

Artículo 30.- Nada en esta Declaración podrá interpretarse en el sentido de que confiere derecho alguno al Estado, a un grupo o a una persona, para emprender y desarrollar actividades (...) tendientes a la supresión de cualquiera de los derechos y libertades proclamados en esta Declaración.

DISTRIBUIDO GRATUITAMENTE POR EL MINISTERIO DE EDUCACIÓN
PROHIBIDA SU VENTA